



(

(?) **flotar** *ũguzoa*

?

? *wiguruwigurua; sapopoa; porotuirā; ĥidaya; manene; cheko; werroa; kachirri;*

pepekuaya

?? *boguiparaya; mōdomōdoā*

¿

¿cómo? *sāwā; sāwāērā*

¿con qué propósito? *kārē kārēā*

¿cuál? *sālgā; sāl; kārē*

¿cuándo? *sābeĉa 1; sālbe*

¿cuánto? *jūmasāwā*

¿cuántos? *jūmasāwā*

¿después de qué? *sālbe*

¿dónde? *sāma*

¿porqué? *kārē kārēā; sāwāērā*

¿qué tanto? *sākua*

¿qué? *kasa; kārē*

¿quién sabe? *ojo 1*

¿quién? *kai*

A a

a *ĩdu 1*

a cada rato *ara apicha*

a casa

a cierta distancia *jĩga 1*

a distancia *jĩgawa*

a favor de alguien *ōgo 2*

a la casa *diguida*

a la derecha *jawā araare*

a la fuerza *ōgo 1*

a la izquierda *jawā akłare*

a la par con la boca hasta el
cuello *okũēmārĩ*

a la selva

a la selva *mēã*
 a medianoche *ãrĩdra*
 a medio camino *ota*
 a mediodía *ĩmãtipa*
 a pedazos *pichia*
 a pesar de *mĩna*
 a pesar del esfuerzo *mãwãmĩna*
 a principio *naãrã; naẽna 1*
 a punto de caerse *baedia;*
kõrãkõrã 2
 a punto de desmigajarse o
 desmoronarse *pokea*
 a punto de llorar *so borekea*
 a punto de madurar *dyi to*
 a punto de muerte *beuidia*
 a punto de oscurecer *keuboõõde*
 a través de *kĩrãbe*
 a un lado *ãyã₂*
 a veces *eãaude; ara jãne*
 abajo *edu 1; eãa 1*
 abalanzarse *orraya 1*
 abalanzarse una
 culebra *pĩnãdraya*
 abalorio *neta 2*
 abandonar *deũbareya; amaya*
1; beya 4
 abandonar a propósito *beeya*
 abanicar *jãrãpeya; puãya*
 abanicarse para
 refrescarse *jãrãwẽya*
 abanico con manija delgada y
 hoja cuadrada *mĩãsu pepena*
 abanico tejido *pepena*
 abanico tradicional *ãgoso*

pepena

abeja *kimi*
 abeja (especie) *konapãrĩjõ*
 abeja de miel *urrajõ darra*
 abeja pequeña *dau orromia*
 abejón negro *ãbuimìa*
 abejón taladramaderos *ãbuimìa*
 abierta (tierra) *ewaraga*
 abierto *ebuãa 1; deãaa 2*
 abierto totalmente *ewara ßari*
 abierto y redondo *jõdea*
 abierto, como una pústula de
 varicela *jogoa 3*
 abogado *ẽdra edabari*
 abogar *kĩrã dyuburiaya*
 abollado *jogodyidyika*
 abordar *ßadoya*
 abortarse
 espontáneamente *aradlgaya*
 abotagado *biãlajo*
 abrazar *baãã dogoya; baãya;*
baãã oãia; ojũẽya; busuya;
ojũẽ edaya; yãgaya; obããya
 abrir *jeweßariya 1; uruaya 1*
 abrir algo que está
 pegado *jeweßariya 1*
 abrir camino *o jariya*
 abrir camino con
 machete *taãpetaya*
 abrir completamente *ewaraya*
 abrir con cuchillo *ewa tãya*
 abrir cortando *ewara tãya;*
taãweya; jẽsaya
 abrir de una vez *ogaãrãya*

abrir hueco con martillo y
 cincel *kachiruya*
 abrir la boca *īyāya*
 abrir las piernas *dodebariya*
 abrir los ojos *ogaya 2*
 abrir ojos, corazón o
 mente *ogadraya*
 abrir para que salga *ewabueya*
 abrir un animal
 cortando *draweya*
 abrirse *yāya; mōgaya; ewaya*
1; jārāzoaya
 abrirse un espacio *dedaya*
 abrirse una flor *eradraya 2*
 absceso *kaba*
 absolutamente *abeda 2*
 absorber aire *iruya*
 abuela *papadyora*
 abuelo *zezadrōā; dadadrōā*
 abundante *auduba*
 abundar por medio de
 espíritus *idaya*
 aburrirse *sēya*
 aburrirse de comer lo
 mismo *jaitaya*
 abusivo *minijichia 2; jawaicha*
 acá *nāma 1; māma*
 acabado *sore; poka*
 acabado, como la jagua
 después de una
 semana *jarrajara*
 acabarse *jōya 1*
 acariciar *īyāpeya; yāgaya*
 accidentado *bōdyidyika*
 aceite *draga; nedraga*

adornado con borlas o tiras

aceptable *kīrāipa*
 acero *jiorro*
 achiote *kādyi*
 acomodar la cabeza *borokauya*
 acompañado por *bara 1*
 acordarse de algo *kīrānebaya*
 acordarse de repente *kīrāne*
beya
 acostar una persona o
 cosa *tabaya*
 acostarse *chūchūdraya; jeweda*
tabeya; tabeya; jeweda
kobeya
 acostarse boca arriba con pies
 levantados *susuataya*
 activo *bikate*
 acto vergonzoso *mīā pera*
 acuchillarse *subari akaya*
 acunar *ππππππππππ*
 acuñar *berawebueya*
 acuoso *baidoare*
 acusar *jaraya 3*
 adelantarse *na kobaya*
 adelantarse la cabeza *ojīrūya*
 adelante *nokoare; na*
 además *māā awara; dewara 2*
 adentro *eđu 1; derema 1; eđa*
1; idu 1
 adición de una casa *tārīma*
 adivinanza *mīādyiru*
 adivinar por medio de
 espíritus *jai zaya*
 administrar *kawa jaraya 2*
 adornado con borlas o tiras

adorno

pendientes *jizojizoa*
 adorno *dyio*
 adorno de plata *parata kera*
 adulterio *kadyirua 2*
 afanarse *dewaraya*
 afeitarse *wēya 1*
 aficionarse a *klāgaya 2*
 afilado *pepedea*
 afilar *eraya*
 aflojar tornillo *jēda parrataya*
 aforrar *baraya 2*
 afortunado *kāyābia 1*
 afrecho *kā 1; dyi kā 2*
 afuera *dawa; dajada; egođa*
 agachado *susuđuka*
 agacharse *boro kobaya 1;*
barrudrlya; beđabari kobeya
 agacharse para orinar *joa*
chūmlya; joa aklya
 agallas del pez *ogagaya;*
oparparre
 agarrar *bariya 2; barl dogoya;*
ereweya; jidaya 1; mane
bariya 2; barl wāya
 agarrar con las uñas *braya 1*
 agarrar con los brazos *barlya*
 agarrar con todo el brazo *barl*
edaya
 agarrar en la boca *kā edaya*
 agarrar y tirar al suelo *jīāwē*
jidaya
 ágil *bikate*
 agitado aquí y allá *petepetea*
 agitándose *barlwa*

agitar *ureureya 2;*
sukusukuaya; ureya 2;
barlwaya 2
 agitar para mezclar *chiraya 2*
 agitarse de
 repente *pogopogoaya*
 agitarse el agua del
 río *dominadrlya*
 agitarse sin aviso *ure jirataya*
 agotado *peāko 1*
 agradable *warraa; mērā 2; pega*
 agrandarse una
 apertura *peakoya*
 agregar algo a la casa *mīāya 2*
 agregar un ingrediente *abueya*
1
 agrio *oreguea*
 agruparse *powuaya*
 agua *baido*
 agua bendicida por un
 sacerdote *āūgabari baido*
 agua hasta los
 tobillos *sōrōsōrōa*
 aguacate *bego*
 aguado *susua; baidoare; buesa*
 aguailar *daukitaya*
 aguantar *droaya 3*
 agüero *jaramia; jara 1*
 agüero de algo *dyi jara*
 águila arpía *jeumia jōbl*
 águila real *āparra jōbl*
 agujereado *zōbea; zowua*
 agujeta *jīkuđuba*
 agutí *bērōwārā*

agutí centroamericano *wābe*;
kuriwa
 ahogar *osāgaya*
 ahogarse *nābaraya*; *jogaya*
 ahora *jālbe*; *idi*; *nāma 2*
 ahora mismo *ariteape*; *ara*
nālda; *ara nawena*
 ahora sí *lrābarā*
 ahorita *nawena*
 ahorítica *nanebe*
 ahumar carne para
 preservarla *kurumaya*
 aire *bajā deāa*; *deāa 1*; *nāl*
ējūā deāa
 airón *ōko*
 airón cocoi *ojōba*
 ajarse *chuchurruya*
 ají *piāa*
 ají pequeño y muy
 picante *kōguitora*
 al aire libre *egoāa*
 al contrario *ātebarā*
 al frente *kīrārā*
 al lado *tūrī 1*
 al lado de *ikawa*; *are 1*; *kawa*
 al lado del fogón *itarraya*
 al lado del otro *aria 1*
 al lado del río *doyá 1*; *do*
ikawa; *doeāa 2*
 al lado izquierdo *āyāare*
 al mismo lugar *araa*
 al monte *mēā*
 al norte
 al norte por el mar *pusa barrea*

algo que es azul o verde

al otro lado *kīrārā*
 al revés *kīrā eāa*; *kīrā ābera*;
ābera; *kīrā āyā*
 al río *doeāa 1*
 al sur por el mar *pusa wārāga*
 ala *i 1*
 alabar *bia beāeaya*
 alacrán *drusōrē*
 alancear *suya*
 alancear de una vez *sutaya*
 alborotar *dyōbukaya*
 alcabú *urimogo*
 alcalde *zarra*
 alcanzar *araya*
 alcaudón hormiguero
 mayor *jorrojorro*
 alcaudón hormiguero
 rayado *kiāata*
 alejar *dyadagaya*
 aleta *i 1*
 aleta de pez *beāa i*
 aletear *daradarraya*
 alfarería *neka*
 algo amargo *ne asea*
 algo duro o difícil *ne zarea*
 algo en forma de
 gancho *daukoro*
 algo grande *ne droma*
 algo negro u oscuro *dyi pāīmaa*
 algo no verdadero que algunos
 creen *sewa*
 algo para comer *kodi*
 algo pequeño *kau 2*
 algo que es azul o verde *dyi*

algo que es blanco

*pāwārā*algo que es blanco *d̄yi torro*

algo que es de color

amarillo *d̄yi kuara*algo que es rojo *d̄yi purru*algo que no sirve *sirié*algodón *argōrōrā*

algodoncillo

alguien *aba*

alguien que no falla en

nada *berajukada*alguien que no presta *neéda*algunos *ākara*aliento *īyāba*alimentar *ne kobiya*alimentar fogón *jērākuaya*alimento *koēi*

alinearse de lado a

lado *chāwēya 1*alisar *arataya; dowā uraya*alistar *ḥibadaya*

alistar comida

allá *azawua; awua; māma;**jāma*allanar *pepedea oya; dowā**uraya*allí *wari 1; jarima; jari; māma;**jāma*allí apareciendo *jari*allí atrás *awuaare*allí cerca *aria 1*allí mismo *araa; ara jāma*alma *jaure*almeja *chutata*almendro *zoiba*almohada de madera *borokau*

almohada rellena de algodón

natural *asariko*alrededor *adru*alto *drasoā 1*alto y muy pendiente *jūka*altura *drasoā 2*altura de algo *āta*alumbracaminos *kāiwāi*alumbrar *ānaya*alzar *waya 2*

alzar a un niño para sentarlo

en la pierna *baraya 3*

alzar un niño que está

llorando *trāāgaya*amable *aduá*amanecer *āsaboōo; ānadraya*amansado *āmāmārlā*amante *paisa 2*amar *kāāgaya 1; kīrīāya*amargar *aseaya*amargo *asusua; soga; oreguea;**asea*amarillo *kuara*amarillo (el color) *d̄yi kuara*amarrado *jāna 2*amarrar *jāya; mane ḥariya 2;**trājāya*

amarrar a la espalda con una

toalla *atau edaya*amarrar con cordón *baraya 2*amarrar juntos *tuyakuaya;**iraya*

amasar *bogabaraya*; *chira*
ḥaya; *masaya*
 ambidextro *ɟɟwa uméa*
 ambos *umena*
 ameba *ami purru*
 amenazador *minijichia 1*
 amenazar *waragaya 1*; *orra*
bedeaya; *ūrāgaya*
 amenazar a muerte *beai jaraya*
 amígdala *pitaga*; *opitapita*
 amigo *ache 1*; *diarema*
 amigo/a *dyi bia 1*
 amistoso con todos *adua*
 amontonado *boromea 2*;
pāparraka
 amontonar *boromeaya*; *buéya*;
āba buéya
 amontonar cosas *pābueya*
 amontonar leña antes de
 prenderle fuego *toaweya*
 amor *kīrā 1*
 amplio *zrobudaa*; *jedeā*
 ampollar *beroya*
 ampollarse *oraya*
 ancho *jobla 1*; *jedeā*
 anciano *Ākōrē 2*; *waraga*
 andamio para cortar
 ramas *ḥarawa*
 andando y saltando, casi
 corriendo *taibaḍe*
 andar *nībaya*; *nīya*; *parraya*
 andar borracho *beu nībaya*
 andar con mucha gente *powua*
nībaya

andar en grupo *powua nībaya*
 andar para probar
 zapatos *parrā záya*
 anexo a la casa *de mīāna*
 anfitrión *dyibari*
 ángel *Ākōrē bajānebema nezoka*
 angosto *chōda*
 anguilla de agua dulce o
 salada *tūina*
 anguilla pequeña *āguja*
 ángulo *āguya*
 angustiado *sopua 2*
 angustiarse *sopuaya*
 anhelo *sopuaruma 1*
 anhinga *dope*
 aní *ārīārī₂*
 anillado *kōrōkōrō*
 animal *animara 2*
 animal como
 zarigüeya *paisāgue*
 animal enano *ābirucha*
 animal grande como dantá o
 jaguar *ne droma*
 animal que come a
 uno *uribāda*; *nedlawra*
 animal: silvestría
 animales domésticos o
 pequeños *animara kedeā*
 animales varios *animara ḥea*
 animar *sobiabiya*; *krīcha*
biabiya
 animar a alguien para que
 haga el bien *biyaḍe obiya*
 año *poa 2*

año nuevo

año nuevo *poa noko*
 anteayer *nu nuena*
 antebrazo *jlwa chiru*
 antepasado
 anteriormente *najuanaena*
 antes *naēna 1*
 antes (de) (que) *naēna 2*
 antioqueño *paisa 1*
 anunciar *jarađoaya*
 anzuelo *dobari; dawa 2; dawa kida; dawadra*
 apagar a propósito *kiaya*
 apagarse solo *kiya*
 aparecer *odyaya; ħariya 1; auya 2*
 aparecer la nueva luna creciente *jedeko odyaya*
 apariencia *za 1*
 aparición del maligno *animara 1*
 apartado *jīgabe; awara awara 1*
 aparte *āyā₂; jīga 1; awara awara 1*
 apéndice del hígado *nekima*
 apilar bloques o piedras perfectamente *kaya*
 apilar cosas rectamente *jokaya*
 apilar perfectamente derecho *chāwēya 2*
 apisonar *nēā tɔgaya*
 apisonar con el puño *berrajuya*
 apisonar tierra para llenar un hueco *jlāpeya*
 aplanar con martillo *berrachīya 1*

aplastar *berrapetaya; tachiya; katlya 2; berratlya; pepedeə oya*
 aplastar pisando *berradɔgaya*
 aplaudir *īyāpeya; tawetaweya; jlwa taweya*
 aplicar pomada *ɔɔɔɔɔɔ 1*
 apoyar *krīcha biabiya*
 apoyarse *tadɔkaya*
 aprender *ēpēya; kawaya*
 aprender a ser chamán *jaidoaya*
 apretado *pēsua*
 apretar *katlya 2*
 apretar algo hinchado para que se pinche *jīnoya*
 apretar con la mano *ħaraya 2*
 apretar fuerte *trājlya*
 apretar pisando *kadɔgaya*
 apretar tornillo *ɔɔɔɔɔɔɔɔ*
 apretar una fruta para hacer salir el jugo *barajuya*
 apretar una fruta para sacar el jugo *tābiruaya*
 apretar una herida hasta que salga la sangre *jōrāya*
 aprobarse una propuesta *ltaa wāya*
 apuñalar *suya*
 apuñear en una pelea *ogorotaya*
 apuntado hacia arriba *chūchūdra*
 apuntar *waeya*
 aquel *jāl; jālga 1*
 aquello *jālga 2*
 aquí *nāma 1; māma*

aquí apareciendo *za 2*
 aquí mismo *ara nāma*
 araña *tari 2; ɓagara*
 araña pollera *dorema*
 arañar *karaya 2; orre*
barichaya; jaya 2;
karakuaya; orre ɓariya 2
 arar tierra *bogajuya*
 arazari *ɓichi*
 arbaque (flor) *pegapega*
 árbol *bakuru*
 corotú o
 guanacaste *korotu* Enterolobi
 um cyclocarpum
 parte indeterminada *kōrārā*
 árbol (especie) *daɗaatō; anime;*
basusu; chirrincha; porotuirā
 árbol al lado del río *dopekai*
 árbol como colvillea *udrujō*
 árbol como roble que florece
 anaranjado *bepāpōnō*
 árbol con flores rojas *ika kidua*
 árbol con madera de uso
 común *tērū bakuru*
 árbol cuyas flores salen del
 tronco *ponatoto*
 árbol de fruta *nejō*
 árbol de jabón *jāgona bakuru*
 árbol de lo cual se hace un
 perfume *putuma*
 árbol de pan *panata; pantriwa;*
alipan
 árbol de San Cristóbal *odyorro*
nejō
 árbol de totuma *sāū ɓawara*

árbol: guamo silvestre

árbol grandísimo *jenene*
 árbol pequeño que lleva
 calabazas *dopedope*
 árbol que produce la fruta
 caimito *nezarrajō*
 árbol silvestre (especie) *sigua*
 árbol usado para hacer
 canoas *bochēi*
 árbol: alcabú, nacedero o
 tachuela/o *urimogo*
 árbol: balsa/o *mojou*
 árbol: bálsamo *biɗo kera*
 árbol: brasil *chikiɗiwi*
 árbol: cacho de venado *chibaga*
 árbol: caimito de selva *suerrejō*
 árbol: carbonero *boɗa*
 árbol: caucho *tome*
 árbol: ceibo barrigón *kīrā erru*
 árbol: cholo pelado *jeuchichi*
 árbol: churimo/a o
 guamo/a *dokiɗijō; upajō*
 árbol: churimo/a, guabo, o
 guamo/a *jāārājō*
 árbol: coco, olla de mono *koko*
 árbol: cocuá o mastate *jueporo*
1
 árbol: elecho *ɓiɗika*
 árbol: elecho verde *ɓiɗika*
pāwārā
 árbol: espavé *karkori*
 árbol: guácimo *purru 2*
 árbol: guácimo blanco *purru*
torro
 árbol: guamo cultivado *tuetajō*
 árbol: guamo silvestre *tēdejō*

árbol: guarumal o guarumo

árbol: guarumal o guarumo *eborro*
 árbol: güiro o táparo *tonoga*
 árbol: higuierón *dawa 1*
 árbol: jacarandá o nazareno *pārīpārī*
 árbol: jobo, mombín amarillo o nacedero verde *kāyājō*
 árbol: lechero o ligo *mūrī*
 árbol: malambo o lano/a *mō*
 árbol: oquendo *dīde*
 árbol: pantano *pāpabi*
 árbol: perena *wina*
 árbol: pichindé *bidua*
 árbol: sancamula *chīwīnī*
 árbol: sangregallina *bodo*
 árbol: tasí *bidika waibla*
 árbol: velario colorado *paisoa*
 arco iris *euma*
 arco para tirar flecha *enedrama*
 arder *sogaya*; *sosokaya*;
uruaya 2; *káya*; *urugaya 1*;
piraya 2
 arder con enojo *kīrū iradraya*
 arder el labio *bāneneaya*
 ardiente *ħayasoga*; *ururuka*
 ardilla *ħada*
 ardilla enana *chidima*
 ardilla voladora *chidima*
 arena *ħa*
 arete *pīrū*; *parata kera*
 aretes de plata *chidichiidi 2*
 armadillo
 ‘rabidesnudo’ *ōdyurru*;

pikoromia

armadillo común *tro*
 armadillo de nueva bandas *tro*
 armadura *ne zarea*
 armar la casa *karawaya*
 armónica de boca *pirolina*
 aro *pīrū*
 aro (juguete) *barakoko 2*
 arqueadas *kuaraga 2*
 arrancar *ēūya 1*; *ēūtaya*
 arrancar algo para botarlo *oguekuaya 2*
 arrancar corteza *jeu edaya*
 arrancar la cabeza de un pájaro *otapuyataya*
 arrancar plantas o raíces *ēūkuaya*
 arrancar raíces de banano para plantarlas en otro lugar *kora edaya*; *koraya*
 arrancar raíces de plátano *kōrētaya*
 arrancar torciendo *tapuyataya*
 arrastrando los pies *sadasada*
 arrastrar *urrajuya 1*
 arrastrar canoa *erretaya*
 arrastrar tronco sobre polines *urrajuya 1*
 arrastrar varios objetos *jārāwēya*
 arrastrarse *petaya 2*
 arrebatar *jārī edaya*; *jārīya*
 arrecife de coral *dokarra 2*
 arreglar *pēāya*
 arreglar el pelo con ganchos o

moños *pēiŷya 2*
 arreglar leña para hacer
 fogón *kājērāya*
 arreglar un desacuerdo *beḏea*
biadia
 arrendajo pechinegro *jiojio;*
tiotio
 arriba *l̄ta; l̄ta*
 arriba de *l̄r̄l̄ 1*
 arriera *trā*
 arriesgando la vida *beaḏi adua*
 arrimar *wibariya*
 arrocero (pájaro) *dyikamia*
 arrodillarse sobre una sola
 rodilla *tigaya*
 arrojar *wēātaya; jirapeya;*
baribueya; wēāḏareya
 arrojar con una sola
 barrida *jārāwēya*
 arrojar líquido *kumabueya*
 arrojar sobre la espalda para
 cargar *bara edaya*
 arrollar *tuyaya*
 arroz *arro*
 arroz "iguana" *opoga arro*
 arroz con cáscara negra *arro*
pāima
 arroz con grano rojizo *arro*
purru
 arroz de cáscara negra *arro*
āgoso
 arruga *bidrubidrua 2*
 arrugado *pipipipi; jābaiḏa;*
kāgakāga; bidrubidrua 1
 arruinado *sausauwa 1*

asustar pájaros que comen el

arteria *kēgu 1*
 articulación *kōrākōrā 1*
 articulación de la rodilla *jūrū*
kōrākōrā
 articulación en la mano o el
 pie *korogo 1*
 asar *ābuya; báya*
 asar carne sobre
 plátanos *jūātraya 2*
 ascender a *eaḃaya 2*
 ascender a alguien *l̄ta ḃlya*
 asegurar *jl̄āpeya*
 asegurar algo
 inestable *mērājuya*
 aserrar *arraya*
 aserrar en dos *ḃlá arraya*
 asesinar a muchas
 personas *mīā kenaya*
 asfixiar *osāgaya*
 así *jāwā; nāwā; māwā*
 así que *wārāḏa 2; ara māl̄ḏa*
 asiento *ābugue; bugue*
 asoma candela *īgue dyi kuara*
 asoma terciopelo *īgue purru*
 asombrado *kawa krīchaé*
 asombrarse *ḏauḃeraya*
 áspero *mōḏyidyika; buḏibuḏia;*
sodresodrea; jorrojorroa;
kāsa; taḏataḏa
 áspero como una pelota de
 baloncesto *jōparrea*
 áspero con palabras
 astillar *wawakuaya;*
toapemataya; toaweya
 asustar pájaros que comen el

asustarse

maíz *mĩāya* 1
 asustarse *dauperaya*
 asustarse de repente *boro wariya*
 atacar *jūā edaya; orraya* 2
 atacar (un pueblo a otro) *dyadagaya*
 atacar físicamente *ārā wāya; orra edaya*
 atacar todos contra uno *wawaya* 2
 atacar y matar a todos *uracaya; uraya* 1
 atado *āchilaka*
 ataque *wawamia*
 ataque de demonios que causa mareo o vértigo *kīrānemamia* 3
 atar *jātaya; trājīya*
 atarraya *ātarraya*
 ataúd *kajona*
 atento *dau urua*
 aterrizar *baeya*
 atestado *bosoa*
 atizar *wareya*
 atizar el fuego *jērākuaya; wēya* 2
 atmósfera *bajā dedaa; nāl ējūā dedaa*
 atragantarse *otaya* 1
 atrapamoscas "espatulilla común" *archichi*
 atrapamoscas crestada *wiđowido*
 atrapamoscas parecido a

chirrirri *tētērō*
 atrapamoscas varios con pecho amarillo vivo y rayas blancas y negras en la cabeza *pipidi*
 atrapamoscas varios con pecho amarillo y cabeza gris *boropare*
 atrapar *bari edaya*
 atrapar pelota *paniya*
 atrás *kaiđu; ādauare; jēdaare*
 atrás un poco *ābudekare*
 atravesar *jaweya; jagaya*
 atravesar un obstáculo *jedaya*
 atravesar una época difícil *mīgaya* 1
 augurar *mĩā jaraya*
 aumentarse *eabaya* 2
 aún *wadibida; wadi*
 aún más *wetara*
 aurora *āsabođo*
 ave de rapiña *nejōba*
 ave marinera *tāna*
 ave primavera *nūrī*
 ave: bobo, sorocúa, trogon *jaujau*
 ave: chira *domia; chorijojo*
 ave: nictibio o potú grande *wemia*
 ave: pivalita o perdiz del monte *suerru*
 ave: rascón *kōchila*
 ave: rey de codornices *kōchila*
 aventar *ezoaya*
 aventarse *dogoroaya*

avergonzarse *mĩã peraya;*
peraya; kĩrã peraya
 averiguar *kawaya*
 avispa *nedarra*
 avispa (especie) *kipara darra;*
tro darra; borobara darra;
pepena darra
 avispa azul *ae darra*
 avispa de caña *chãso darra*
 avispa que parece a
 guadua *chogoro darra*
 axila *esoso*
 ay *au₂; ache 2*
 ayer *nuena*
 ayudante *karebabari 1*
 ayudar *karebaya; jawa ðaya*
 ayudar a abrir potema *jĩmãjũya*

ayudar a necesitados *kĩrã*
dyuburiaya
 ayudar a sacar pus *jĩmãjũya*
 ayudarle a cargar *awá edaya*
 azotar *jĩapeya*
 azotar con algo duro como
 palo *kõãpetakuaya*
 azotar con algo flexible como
 correa *tapetakuaya*
 azotar un animal *u jidaya*
 azote *soa*
 azúcar *kũã 2*
 azul *pãwãrã*
 azul (el color) *dyi pãwãrã*
 azul claro *pãpãrã 2*
 azul como el cielo *ẽsã pãwãrã*
 azulejo *chãpachi*

B b

babear *zowuaya*
 babilla *daude*
 baboso *birugua 1*
 bagre *bau 1; bau pã*
 bagre que anda en grupo *charre*
 bahía pequeña *jogoa 2*
 bailar *bairaya*
 bajar *tuguya*
 bajar algo del hombro hasta las
 manos *eda edaya*
 bajar de una loma hasta el
 río *baeya*
 bajar de una montaña *eda*

wãya
 bajar la marea *jirabariya*
 bajarse el nivel de agua *erruya*
1
 bajarse la fiebre *duguya*
 bajo *ĩdu 2; jewedeã; katutua*
 bajo pero en el aire *jepeda*
 bajo y rechoncho *bãkoa*
 bala *purumadau*
 balanceado *jĩga 2*
 balsa/o *mojou*
 bálsamo *bido kera*

bamboleándose

bamboleándose *mĩrãmĩrã 2*
 bambú *chogoro*
 bananilla *primitiwa 1*
 banano *manano*
 banano (guineo) muy
 maduro *padakoro*
 banano guineo *ãborromia 1*
 banano pequeño *jaiti*
 banano primitivo *primitiwa 1*
 banano rallado y
 cocinado *manarruso*
 banano redondeado y
 grande *ãborromia 2*
 bañarse *kuiya*
 bañarse con la cabeza bajo el
 agua *boro mĩrũ kuiya*
 bañarse rápidamente *kuitaya*
 bañarse un chamán para alejar
 sus espíritus *kueya 1*
 bañarse un chamán para
 deshacerse de sus
 espíritus *borokueya*
 banca *ãkau; ãbugue; bugue*
 banca pequeña para la
 cabeza *borokau*
 barato *neena*
 barba *kidatɾa; kĩrã kara; ikara*
 barbasco *dokãã*
 barbo *bau 1; bõpa*
 barco grande *jãbaje*
 barranca al lado de la boca del
 río *nẽrãma*
 barranco *okawa*
 barranquera (pájaro) *lui*
 barranquero coronado *jadɾa pã*

barrer *imaya*
 barrera *korra*
 barriga *bi*
 barriga grande *bi droma; zoko*
bia
 barro *egoroõa*
 barro de acné *bãwãrã*
 base *akɿ ɸɿdi*
 basilisco *odyorro*
 bastante *mĩga 2; waitabe 2*
 bastón del brujo *duma*
 basura *nejarra*
 batará mayor *jorrojorro*
 batea *bãtearo*
 batir *pueraya*
 batir para mezclar *pogaya*
 Baudó *bau 2*
 bautizar *borokueya*
 bazo *tãrĩ 2; sonabari*
 bebé *wãwã; warra zake*
 beber *doya*
 bebida *do 2*
 bebida alcohólica *ne asea*
 bebida de plátano
 maduro *sukura*
 bebida fermentada
 bebida hecha de la planta
 “iwaga” *iwaga do*
 bebida hecha de la planta
 “iwaga”.
 bebida para acabar con
 diarrea *amido*
 bebida para calmar el
 temperamento *kadɾa do*

bejuco *jākara*
 bejuco (especie) *wiguru; porra 2*
 bejuco como escalera
 espiral *yarre dume*
 bejuco con fruta no
 comestible *pītata*
 bejuco grueso *kōāmano*
 bejuco pequeño *dewara*
 tođarada
 bejuco que da hojas para
 tiña *kewasoso*
 bejuco que sirve para
 amarrar *madewa 1*
 bejuco real *pikiwa*
 bejuco usado para teñir fibras
 de canasta *ħada kera*
 bejuco utilizado para teñir
 fibras de canasta *puchā*
 bejuco: matamba *mātāba*
 bejuquilla verde *jūrīchato*
 bello *mīāpita*
 bendecir *karebaya; bia oya 1*
 benteveo *pipiđi*
 beringo *bēērīā*
 besar *isō ħariya; isōya*
 beso *isō*
 bíceps *jawapoto; jawa kado*
 bicho que canta en
 verano *iomia*
 bien *bia 2*
 bienparado común *barakoko 1*
 bifurcación en el camino *o nērā*
 bigote *itae kara; ikara*
 bija *kādyi*
 bijao *torrido*

bollo de guineo raspado

billete *biyuyu*
 billete de un dólar *kare dru*
 bizco *dau jōrēā*
 blanco *totroa*
 blanco (el color) *dyi torro*
 blanco con manchas
 negras *tođodyidi*
 blanco en color *torroa*
 blanco pero sucio *pōnōtorroa*
 blando *mōda; borekea*
 blasfemar a Dios *bié bedeaya*
 boa *jepā*
 boa "de pestañas" *chāchorre*
 bobo (ave) *jaujau*
 boca abajo *ħarrubari; ātutu;*
 ākomira; kīrā eđa
 boca ancha *wārī dromaga;*
 izobega
 boca arriba *kīrā ĩta; jāwārī*
 boca de río *dotae*
 boca de una cosa *tae*
 boca del camino *otae*
 boca humana *itae*
 bocachica *jīchiru; kisapa*
 bocaracá *be dama be*
 bocina hecha de una
 concha *kachiru*
 bocón (pez) *urru; bokona; biuda*
 bodoquera *ugu*
 bollo de arroz o maíz, entero
 cocido *bođođo*
 bollo de guineo
 raspado *matarana;*
 āborromia ĩrađa

bolsa

bolsa *buchaka*
 bolsa de plástico *chupa*
 bolsa para guardar granos *pike*
 bondad *bia 3*
 bondadoso *ēberā bia*
 bongo *jenene*
 bongo de rayas verdes *kīrā erru*
 bonito *pega*
 boquear *i jewē ħariya*
 bordando *mimizoa*
 borde *i 2; ikia*
 borde de algo cuadrado o rectangular *ikiċa*
 borde de la canoa *jāba i*
 borla *perreperre*
 borojó *borojō*
 borrachín *itua dobari*
 borrachos *beu ħea*
 borrar *jareya 1; ānataya*
 borreguero *bisibisikamia*
 bostezar *itiyāya; iyāya*
 bota tiros fáciles *jīrū jūrēā*
 botar *wēātaya; ħatabueya; ħataya; peabueya; aubueya 2; kuaya; wēādareya*
 botar gas o aire
 botar líquido a propósito *peaya 2*
 botón comestible de una fruta *dyi ka 2*
 botón del flor *ħarā kirua*
 botón o vaina de una fruta *ae*
 brasa *pō 2*
 brasil (árbol) *chikiċiwi*

bravo *kadrġa; minijċhia 1*
 braza *jġwazawa*
 braza (medida) *juitia*
 brazo *jġwa*
 brazo de río *doċu 1; jġwanērā*
 brazo que duele *jġwa zġġa 2*
 brazos de sillón o trono *jġwa tġġakabari*
 brea natural *kādorrona*
 brillante *uruu 2*
 brillar *udyizoaya; uruaya 2; udyiderrēaya; uru jiraya; urugaya 1*
 brincar *jġġrġya 1; pīnāġrġya; kariya*
 brindar ayuda *kīrā dyuburiaya*
 brisa *nāūrā*
 brisa fresca *kūrā₂ 1*
 bromear *kīrānemaya 2*
 bronco *ġġa*
 brotar *ħnaya; kiċa buyaya; buyaya 1*
 brotar hojas *ikuya*
 brotar hojas de grano sembrado *tunuya*
 brotar hojas en un árbol *tukuya*
 brotar un árbol después de ser cortado *tunuya*
 brote *tuku 1*
 brujería *daubara 1*
 brujo *daubara 2; jāġbana*
 buche de ave *ħaċi*
 buco cuelliblanco *wisoso*
 buco pechinegro *doħirriħirri*

buco pinto *dochirrichirri*
 buen cazador *kāyākomla*
 buen clima *ewari bia 1*
 buen motivo *krīcha bia*
 buen tiempo *ewari bia 1*
 buen tipo *warra bia*
 buena calidad pero se acabará pronto *αβλαδεια βada*
 buena gente *dyi bia 1*
 buena suerte *kāyābia 2*
 bueno *bia 1*
 bueno al bailar *καρτα wēsa*
 buenos días *ewari bia 2*
 búho *bōbōrā*
 búho rabón *jαδλ pā*

buitre *āgoso*
 bujío *dogowiro*
 bulloso *ororoa 1*
 buque *jābaje*
 burbujear *ichaya 1; pitopitokaya*
 buri que picapica *ojote*
 bus *carro*
 buscando peleas *bedeaida*
 buscar *jαrαya*
 buscar algo sintiendo con la mano *βα jαrαya*
 buscar amante *mīā jαrαya*
 buscar pelea *jαrιya*

C c

caballete de la casa *de burro*
 cabecera de río *bođobođo 2; do kēba*
 cabello *buđá*
 caber *droaya 1*
 cabeza *boro 1*
 cabeza de la caña blanca *cha kida 1*
 cabeza latiente *boro zαgαα*
 cabeza primero *komira*
 cabeza torcida de un bebé recién nacido *boro kadyirua*
 cabra *chiwatu*
 cachimbo (árbol) *kira*

cacho *kachu 1*
 cacho de venado (árbol) *chibaga*
 cacique *boro 2*
 cacique (pájaro) *chakoro*
 cacique piquiamarillo *chakoro*
 cacique rabiamarillo *chakoro*
 cada día *ewariza; nuremaza*
 cada uno *kawakawa 1*
 cada uno de ustedes *bādyiza*
 cada vez *māāza*
 cada vez que *arakadrea*
 cadáver humano *bēwārā 1*
 cadera *chīde; āβλωαrα*
 caer *baeya*

caer a un lado

caer a un lado *tameya*
 caer como lluvia *jurrusoaya*
 caer de plano *dyaya; kora wāya*
 caer desmayado *bradiđiya*
 caer rayo *purebaaya; baa
 purewaya*
 caerse *baeya; bae wāya I;
 jurruya*
 caerse a un lado *āyā baeya*
 caerse bajo una carga
 excesiva *baekidibaya*
 caerse de repente *bradiđiya*
 caerse el aspecto *kirā
 norrabariya*
 caerse en parte *tegaya*
 caerse en pedazos *jurrusoaya*
 caerse las olas del
 mar *bogozoaya*
 caerse por el peso *kōrāya I*
 caerse un árbol y romperse en
 pedazos *kōrōgozoaya*
 caerse un objeto *baudyaya*
 caerse un objeto al suelo *pō
 dyaya*
 caerse y quedarse totalmente
 roto *bogozoaya*
 café
 caimán de anteojos *daude*
 caimito cultivado *nezarrajō*
 caimito de monte *dozarrejō*
 caimito de selva *suerrejō*
 caimito grande *nezagajō*
 caja *baurude I*
 cajeta (fruta) *bodibodi*

cajón *kajona*
 cajón hecho de
 madera *baurude I*
 calabaza *topetope; sāū*
 calabaza ahuecada, usada
 como gran vaso *jiado*
 calabaza pequeña *sāminajō*
 caldo *neba*
 calendario *jedeko juachabada*
 calentar en agua *dyuya*
 calentarse *kāya I*
 calentarse el día *jāwārkāya*
 calentarse en el sol *besea kāya*
 caleta de río *dođu I*
 caliente *jāwārkā*
 llamado *chupea I*
 callarse *chupeaya*
 calle de río *jiwa I*
 calmado *tuma; piki I; ipi*
 calmar *tumaya*
 calmarse el mar *tauya*
 calmarse una tormenta *kābaya*
 calor del sol *besea*
 calumnia *nēbara*
 calvo *boro urua*
 calvo en la frente *dratu urua*
 cama *kāda*
 camaleón *oiga I*
 camarón de agua dulce *karawa
 I*
 camarón de río *kusuku*
 camarón del río *būrā*
 camaron: saltarín o
 tirapatada *cha būrā*

camaroncito del río y
 mar *pichimarra*
 cambiado en apariencia *kĩrã*
awara
 cambiar curso de
 río *bukeabaya*
 cambiar de color *tameaya 1*
 cambiar de dentro para
 afuera *ãberaya 2*
 cambiar de opinión
 siempre *wariwaria jaraya*
 cambiar de parecer
 siempre *wariwaria jaraya*
 camilla de fibras
 caminar *nĩbaya; kãrĩtebaya;*
nĩya
 caminar cargando
 algo *eronĩbaya*
 caminar con oscilación de las
 caderas *ãnũyãkuaya*
 caminar en grupo
 grande *errubusibaya*
 caminar rápidamente *taga*
dogoya
 camino *taia; o*
 camión *carro*
 campana *pĩrãchiru 1*
 campanero (insecto) *tãkomia*
 campo cultivado *neú*
 caña agria *oresoso*
 caña blanca *cha 1*
 caña blanca de selva *jĩguru*
 caña brava *kõdru*
 caña de azúcar *chãso*
 caña de San Pablo

cangrejo marineró

(palma) *chĩchiburru pã*
 caña que crece en el río *dojoro;*
jĩguru pã
 canaleta para revolver la
 chicha *kamisusu*
 canalete *dowi*
 canasta con fondo cuadrado y
 borde redondo *jamara*
 canasta de cuatro puntos *peta*
 canasta de tejido abierto *õpurru*
 canasta en forma de
 tinaja *bidogoro; zoko ka;*
kolao
 canasta grande *soga jãkara*
 canasta grande con correa *ẽ*
 canasta grande de tejido
 abierto *pũrĩsa*
 canasta para cargar
 animales *aradau*
 canasta para coger camarón *ẽ*
pichi
 canasta para guardar
 cositas *õdyuguru*
 canasta pequeña con cuerda y
 tapa *bochoka*
 canasta pequeña con
 tapa *bochoka peta*
 canción *trãabi*
 candela *urua 1*
 cangrejo azul *jebe pãwãrã*
 cangrejo de arena *jaibã*
 cangrejo de río *dyikue*
 cangrejo de tierra *dlwa dyikue*
 cangrejo del mar *pusa dyikuela*
 cangrejo marineró *jebe*

canoas

canoas *jāba*
 cansarse *sēya*
 cansarse u olvidarse de algo *idu* *ɬaya*
 cantar *trlāya*
 cantar (un animal) *ɬiaya*
 cantar arrullo a un bebé *trlāgaya*
 cantar el gallo *beruya*
 canto de ranas en la noche *bēwārā ībana*; *biomia*
 caoba *kabano*
 capar *jaya* 5; *jataya*
 capaz *ɟawa wēsa*; *wēsa* 2; *komaa*; *aukara*
 capaz de engendrar *ɬɬa* 2
 capybara *do kuriwa*
 cara *kīrā*
 cara a cara *kīrāare*; *kīrā dyika*
 cara anterior de una cosa *jā*
 caracol
 caracol de río *korogo* 2
 caracol del mar *chutata*; *kerere*
 caracol grande del mar *kachiru*
 caracol pequeño *serere*
 carao *agorrojō*
 carate *pai*
 carbón *okikina*
 carbonero (árbol) *bođa*
 carcomerse *peakoya*
 cardenal *igue purru*
 cardo *jūichichi*
 careta para la pesca *lentia*
 Carey *pusa chibigui*

cargado de fruta *uga*
 cargamento sobre el hombro *jāmāɬma*
 cargar *eneya*; *enibaya*; *waya* 2
 cargar a un niño en la espalda *apachiya*
 cargar algo pesado *awáya* 1
 cargar en el hombro *awáya* 1
 cargar y caminar *eronibaya*
 carnada de plátano *dremama*
 carne *dyiko*; *dyara*
 carne de cualquier animal *nedyara*
 carne de gallina en la piel *putugurrua*
 carne de una fruta *ka* 1
 carnudo *mūyāmūyā* 1
 caro *nēbua*
 carpintero (pájaro) *sorre*
 carpintero canela *opueopue*
 carraspear
 repetidamente *oiđiđigaya*
 carretera *o*
 carriquí pechinegro *jiojio*; *tiotio*
 carrizo largo utilizado para elaborar canastas *yoropa*
 carrizo largo y grueso *chūwīnī*
 carrizo para hacer flautas *chiru*
 carrizo usado para disparar piedritas *pōchiru*
 carrizo utilizado para tejer *ābērā*
 carrizos que uno amarra para hacer una flauta *mābu*
 carro *carro*

carta *carta*
 cartera *buchaka*
 cartílago de la nariz *poroporo*
 cartucho de plástico *chupa*
 carúncula *obarabara*
 casa *de*
 casa desocupada por la muerte
 del dueño *dedumade*
 casa tradicional de los
 emberá *de ara de*
 casanga *michita*
 casarse *kima edaya; kima*
baraya; jɔwa jidaya
 casarse oficialmente en la
 iglesia *mĩã kãĩya; kima kãĩya*
 casca *pikuaji*
 cascada *sorro 1; chorowa*
 cáscara *e*
 cáscara del grano del maíz *be*
sãna
 cáscara escamada del
 armadillo *wẽũwẽũdra*
 casco *sõbena zarea*
 casi *beraara*
 casi incomprendible *sãgasãga*
 casi maduro *to 2*
 caspa *boro jaigua; boromojojo;*
jaigua boro
 castellano *kãpũrĩã beɖea;*
nããrã beɖea
 castigado pero nunca llora *dau*
zarea 2
 castigar *kawa oya*
 castigar golpeando *u jidaya*
 castrar *jaya 5; jataya*

castrar de una vez
 catapultar *jirapeya*
 catarro *jĩmãrĩ 2*
 caucho (árbol) *tome*
 causar problemas *jorekaya*
 causar que algo se
 mueva *domiwaya*
 causar que reproduzca *yõbiya*
 cavar *koroya*
 cavar buscando algo *õgo*
koroya
 cavar como animal *tãẽya*
 cavar y rellenar *ãnaya*
 cavidad del ojo *dau jogoa*
 cayéndose de lado a lado *jabari*
 cazar *ne beaya*
 cazar animales *mẽã wãya*
 cazar cerca de la casa *orrtaya 2*
 cecinar *draya*
 cedro *ogo*
 cedro amargo *ogo*
 cedro rosado *orei*
 ceibo barrigón *kĩrã erru*
 ceibo/a (árbol) *nunu*
 ceja (el hueso) *dau ɓawara*
 celador *dyi jãã*
 celebrar fiesta *ewari báya*
 celoso
 celoso por causa de una
 mujer *jiwaidã*
 cementerio *bẽwãrã jouɖe;*
bẽwãrã jãne
 ceniza *okikina; pora*
 cenizas *ɓaba pora*

centellear

centellear *udyizoaya*;
adyiderreaya
 cepo *kicharo 2*
 cerbatana *ugu*
 cerca *kaita 1*; *kīrāka 2*; *korra*
 cerca de *kaita 2*
 cerca de corteza *jūrōū*
 cerca en tiempo *ārā 2*
 cercar *jūrāya 2*; *auđu jūrāya*;
jūrānaya
 cerdo *china*
 cerdo mítico que come a las
 personas *dokuma*
 cerebro *morro 2*; *boro morro*
 cerner *jāya*
 cernerse *būābariya*
 cerniente *ipeapea*
 cerquita *kīrākuita*
 cerrar con brea *paraya 1*
 cerrar con clavos *kachiya*
 cerrar la mano *barataya*
 cerrar los ojos *dau kāīya*
 cerrar los ojos para
 pensar *dau zaya*
 cerro *eya*
 cesar *tadraya 2*
 chacarrá *wēdra jēā*; *jēā pā*
 chachalaca *wachosa*; *buriso*
 chacharrá (palma) *chāchagarra*
 chamán *daubara 2*; *mīā*
akābari; *biabibari ēbērā*;
jāībana
 chamán que toma té de "iwa"
 para ver espíritus *tōguero*

champeta *jīkuđuba*
 chamuscar *pokeaya*
 chango (pájaro) *chāgame*
 chaquira hecha *netā īguda*
 chaquira que usan las mujeres
 emberaes
 chaquiras que usan las
 emberaes *jēzrā karraṃa*
 chascar *takidarreaya*
 chenga *ama*; *amachichi*
 chenga roja *ama purru*
 chévere *mērā 2*
 chicha *itua*
 chicha de maíz *bekaido*
 chicha de maíz (una forma) *be*
mōdyiwa
 chicha de maíz usada por el
 chamán *ne kūā*
 chicha de plátano maduro con
 maíz *bīrībi*
 chicha de plátano o banano
 maduro y arroz *bīrībi*
 chicha del brujo *dyi kā 1*
 chicha fermentada *ne asea*
 chicha fuerte *chīnāgo*
 chicharro (pez) *kicharo 1*
 chigüiro *do kuriwa*
 chilacó *koteđe*
 chiquito por su edad *māārī 2*
 chira (ave de orilla) *domia*;
chorijojo
 chirimoya *jaudyira*
 chirriar *kāsaderreaya*
 chirrirrí (pájaro) *pīpīdi*

chisme *beḏea*
 chismear *nēbaraya 1;*
 ēkarraare beḏeaya
 chismoso *kīrāme draso;* *beḏea*
 kaya
 chispear *chē ḥariya;*
 adyiderreaya
 chiste para tomar del
 pelo *juyero*
 chiste para tomar pelo *ijaramia*
 chivo *chiwatu*
 chochora *odyorro*
 choclo de maíz *beka*
 chocolate
 chofer *perabari*
 cholo pelado (árbol) *jeuchichi*
 choma *ĩgue*
 chontaduro *jēã*
 chontaduro sin espinas *wēdra*
 jēã; jēã pã
 choquear *kataya 2*
 choquear físicamente con algo
 por accidente *tōdraya*
 chorlito *dojējē*
 chorrear agua *baido draya*
 chorrear de gotera o
 cáscada *draya 2*
 chotacabras (pájaro) *dogowiro*
 chubasco rápido *ḥegui kue*
 chungá *jiwa 2*
 chupafior *ĩbisu*
 chupamieles (pájaro) *oiga 2*
 chupar *jōya 2; sōya*
 chupar aire *iruya*

chupar sal *tā sōya 1*
 churimo/a *dokidijō; jããrãrãjō;*
 upajō
 chuzar *suya; jērãbueya*
 chuzar peces desde debajo del
 agua *piruya*
 chuzar peces desde el fondo del
 río *do suya*
 cicatriz *pãgoa; anina*
 ciego *dauḥerrea*
 cielo *bajã*
 ciempiés *ĩba domia*
 cierta persona *aḥal*
 cigüeñuela *dojējē*
 cima de la casa *de boro*
 cinco *juesuma; jawa aḥa*
 cinta hecha de corteza de
 palma *de orro*
 cinta puesta en la
 cabeza *boroḥari*
 cintura *karra*
 cinturón *karra traĩjĩ; karra jã*
 cinturón de chaquira *ãsuebari;*
 ḥisuebari; karrajĩma
 cinturón de Orión *de karu 2*
 círculo *borokokoa 2*
 circundar *jūrãnaya*
 circunvalar *jūrē ḥariya*
 ciudad *puru*
 claramente *ebuḏa 2*
 claridad *ĩnaa*
 clarito *ebuḏa 1*
 claro *pãpãrã 1; ēsã; buesa*
 clase *kĩrã kakua*

clase de madera

clase de madera *sorro 2*
 clase o marca buena *dyi bia 2*
 clase pequeña de algo *dyi zake*
 clavar *kachiya; mērāchīya;*
chīya 2
 clavar algo y dejarlo *kachi ḥaya*
 clavar con golpes
 suaves *mērāpeya*
 clavar con martillo *berrachīya 1*
 clavar de una vez *chūtaya*
 clavel *misurra bakuru*
 clavícula *obawara; okuruso*
 clavo de madera *kidate*
 clima *jara 2; ewari 2*
 clítoris *kē kiḍa*
 cloquear *kōrōkōrōya*
 coagulado como leche
 pasada *kōdrukōdrua*
 coagular *kujaya*
 coatí de nariz blanca *kususu;*
susuma
 cóccix *āmūyāmūyā; amikle*
 cocinar *ne dyuya; dyuya*
 cocinero (pájaro) *āĩāĩ₂*
 coco ('el coco') *pākōrē 2*
 coco salero *koko*
 cocodrilo *kore*
 cocohué (ave) *kōrā*
 cocuá (árbol) *jueporo 1*
 codiciar *awuaya 1*
 codiciar algo de otra
 persona *mīā jiwaya*
 codo *ābidada; bitata 1*
 codo (medida) *bikaka*

codorniz jaspeada *kōrā*
 coger *paniya; ḥariya 2; edaya*
1; jidaya 1; mane ḥariya 2;
jūēya 2
 coger a una mujer en la
 noche *ká baraya 2*
 coger agua *do edaya 1*
 coger con lazo *ḥari edaya*
 coger diferentes caminos *āĩ*
taya 2
 coger fruta *ḥa edaya*
 coger frutas *oroya*
 coger la noche a uno *keuya 2*
 coger líquido en una
 balde *jueya*
 coger para abrazar *bara edaya*
 coger preso *jā edeya*
 coger todo en la mano *jāmātaya*
 cogollo *tuku 1*
 cogote *kokota*
 cojear *jīrū koya ḥaya*
 cojo *mocha; jīrū ḥaedabaeda;*
jīrū mocha
 cola *dru*
 cola de un loro *kare dru*
 colaborador *sobia*
 colador hecho de
 totuma *sābarraka*
 colar *jāya; sāya*
 coleccionar *peya*
 colgar *joaweya 2; jūē edaya;*
jirabaya
 colgarse *jirabeya*
 colibrí *ībisu*

colibrí con rojo bajo el
pico *ībisu purru*

colibrí de azul y verde en el
pecho *ībisu pāwārā*

colibrí de pecho blanco *ībisu
torro*

colibrí ermitaño *aribađa ībisu*

colibrí pecho canela *aribađa
ībisu*

colibríes que comen del
platanillo *jāgachichi ībisu*

colita *āpurrua*

collar de chaquira *okađa*

collar de chaquira ancho *jobaa
2*

collar de chaquira con adornos
de metal o dientes de
animal *kōchita*

collar de conchita *nēātau*

collar de plata para
mujer *parata kađa*

colmillo *warawara*

colocar *ɓaya 1; kiruya*

colocar algo en una
herida *pārīya*

colocar carne en un estante
para ahumearla *bué jiraɓaya*

colocar con cuidado *koɓaya*

colocar cosas en una
cuerda *iraya*

colocar en lugar alto *jiraɓaya*

colocar en posición
parada *nūmaya*

colocar en posición reclinado o
recostado *chūtaya*

colocar en posición sentada o

en una silla *chūmɓaya*

colocar las partes de la
casa *karawaya*

colocar machacando *jāā tēūya*

colocar piedras o bloques en
niveles *pāya 2*

colocar plátanos en filas en una
canoa *pāya 2*

colombiano *nālrā*

colombiano negro *kāpūrīā
pāima*

colombiano no
indígena *kāpūrīā*

colon *jāsi droma*

colono *paisa 1; kāpūrīā; nālrā*

color amarillo *ɗyi kuara*

color azul o verde *ɗyi pāwārā*

color blanco *ɗyi torro*

color café o chocolate *pāisosoa
1; pursupursua*

color negro *ɗyi pāīmaa*

color rojo *ɗyi purru*

coloradilla *zokorro tā*

colorado *korokoro*

colorado (verde o azul) *mōgoa*

colores mezclados *urruasia*

colores variados o
alternados *dautlɔlɔlɔlɔ*

colores varios *saratanoa*

columna *esaga*

columna en el cuello *ochiru*

columpiar *ɓarɓarɓarɓaya; ure
jiraya; ɓarɓarɓaya 1*

comadreja grande *jojoma*

come mucho

come mucho *zoko bia*
 comehormigas (pájaro) *ojiji*
 comején que vive en
 árboles *posoa 1*
 comején que vive en el
 suelo *dedru 1*
 comenzar a *beya 2*
 comenzar a quitar la cáscara
 de la mazorca *epoḏaya*
 comenzar dolores del
 parto *púa zaya*
 comer *ne koya; koya*
 comer algo *ne koya*
 comer en grupo (insectos) *orro*
duanaya
 comer frutas *jōya 2*
 comer suficiente *jāwūāya*
 comerse todo de una vez *kotaya*
 cometer adulterio *daunemaya*
 cometer asesinato *mīā beaya*
 cometer un acto
 vergonzoso *mīā peraya*
 comida *dyiko; kobada; koḏi*
 comida de "pingüino" *serere*
 comida sabrosa *ne warraa*
 comienzo del verano *poa noko*
 como *kīrāka 1*
 como invitado *bawara 2*
 como las nueve de la
 mañana *ūmāḏau āta*
 como parte de la familia
 de *bawara 1*
 como reemplazo *kakuabari*
 compadre *aijao*
 compañero/a *dyi bia 1*

comparado a *kāyābara*
 compartir *jeḏekaya; jeḏeya*
 completamente *jūma 2; ātārēā*
 completo *daucha 1*
 comprar *edayā 2; nēḏoya;*
nēḏo edaya
 comprar para otra
 persona *nēḏo diaya*
 comprometerse *beḏea ḅaya*
 comprometerse de seguir
 hablando de
 matrimonio *ibiadeba*
beḏeaya
 comprometerse para
 matrimonio *beḏea bia*
panania
 comunidad indígena *puru*
 con *karuba; ume; bara 1*
 con barriga plana *jāpe*
 con caderas
 grandes *āḏugudugua*
 con el grupo de *bawara 1*
 con entrada grande *izobega*
 con entradas de agua en la
 canoa *beda*
 con espalda
 encorvada *ēbarrubarru; ējōrē*
 con esta cosa *māāba*
 con estómago que no reacciona
 a purgantes *bi zarea*
 con fuerza *juerza 2*
 con gusanos 'ki' en la materia
 fecal *nukinuki*
 con labios gruesos *i baḏaa*
 con las manos llenas *jāsoa 2*

con las manos vacías *ara jāwā*
 con los ojos abiertos *dau zarea*
 3
 con los pies totalmente
 negros *jīrūzoa*
 con mala intención *bié 1*
 con motivos puros *so jipa*
 con mucha fuerza *mīādua; dyi*
kābāyā 2; dyi kīāne
 con muchas manchas
 pequeñas *jūjūjūā*
 con muchas ramas *jerrejerrea*
 con mucho respeto *wawia*
 con mucho ruido *dyi kābāyā 2*
 con muchos colores *korokoro*
 con permiso *idu*
 con piel liso *kakua kaekaea;*
kakua dowa
 con relieve de rayas *kāgākāgāa*
 2
 con resuello
 ruidoso *porporporroa*
 con ruido tineante *chidichidi 1*
 con sueño *daupokea*
 con sus familiares *bārāmisa*
 con toda la suerte *komaa*
 concéntrico *jūrājūrādrā*
 concha de caracol del
 mar *kachiru*
 conchita *nēātau*
 conciencia limpia *krīcha bia*
 condenar *bié ḥaya*
 conducir un grupo *pe edeya*
 conductor *perabari*

contento y en buena salud
 conejo común *muleto*
 conejo de selva *muleto*
 conejo pintado *bērōwārā*
 confiable *bedea aba*
 confiar *krīchaya 3*
 confite *kūā 2*
 confortar *sobiabiya*
 confundido *kawa krīchaé*
 confundirse *kīrā parraya*
 conga (hormiga) *jēzrā*
 congelar *kujaya*
 conjuntivitis *dau jai 2*
 conjurar *ūrāgaya*
 conocer *kawaya; unuya 2*
 conocer secreto mágico *bedea*
kawaya
 conseguir *erōbeya*
 considerar nuevamente una
 cosa *jēda krīchaya*
 constelación de las siete
 hermanas *de kerre*
 constelación de las siete
 hermanas (?) *be pichi*
 contactar sin intención *waraya*
 contagiarse *jidaya 2*
 contar *jaraya 1*
 contar cantidad *juachaya*
 contar historia *nēbaraya 1*
 contemplar *krīcha jayaya*
 contener bruscamente el
 aliento *ānāīya*
 contento *aduabe; kapiipia*
 contento y en buena
 salud *ḥasriāa*

contestar

contestar *panuya*
 contestar
 responidamente *daucha panuya*
 contragavilán *paka kīrāme*
 contraponer *kīrā tēūya*
 contrato *ne oi beḏea*
 contusión *parreba*
 convencer a vender *nēdo edaya*
 convencerle a una mujer que
 deje a su esposo *ūrāgaya*
 convertirse en otra cosa *baya*
 convexo *bōwā*
 convincente *ikūā*
 convulsiones *wawamia*
 cónyugue *kima*
 copular *kē nōya*
 coquetear *ijara oya 1*
 coral (culebra) *kolāndra*
 coral del mar *dokarra 2*
 corazón *so*
 corazón de maíz *besoa 2*
 corazón duro *kaʷaʷa zarea*
 corcho *tērū bakuru*
 cordón umbilical *jāsi dyara;*
 ābu 2
 cormorán neotrópico *dope*
 cornisa *ikia*
 corona *borobari; nepe*
 corona de árbol *bakuru kēba*
 corona de cabeza *pariso*
 corotú (árbol) *korotu*
 corozo *korosu*
 correa *karra jā*

correctamente *aride 2*
 correcto *jipa 1*
 corregidor *zarra*
 correr *piraya 1; pira wāya*
 correr (agua) *sorroa jiraya*
 correr aquí y allá *pirakidiya*
 corretroncos *biḏo jaramia*
 corriente de agua *domimia*
 corriente de río *jiradra*
 corriente pequeño del río *sorro*
 1
 cortado en línea recta de la
 frente hasta la
 nuca *ozogorra*
 cortar *ta ereweya; tatuya*
 cortar a lo ancho *tuya*
 cortar a lo largo *toaya*
 cortar algo grande a lo
 ancho *kōā tuya*
 cortar cada plátano del
 racimo *oga tuya*
 cortar carrizos para tejer
 canastas *joḏaya*
 cortar con cuchillo *tutaya*
 cortar con hacha o
 machete *tuya*
 cortar con tijera *taʷemaya*
 cortar cordón o hilo con los
 dientes *taʷaya*
 cortar derecho *chūrākoya*
 cortar el almacén o soporte
 arriba del poste de la
 casa *jaya 3*
 cortar el racimo en
 raciones *oga tuya*

cortar el tendón *ɬlabeya*
 cortar en dos a lo ancho *jariya*
 cortar en mitades *tutaya; jeuya*
 cortar en pedazos *tarikuya;*
ɬlá tukuaya; toakuaya
 cortar en tajadas *kōkaya*
 cortar hojas *ɬiya*
 cortar hueco
 redondo *ɱɱɱɱɱɱɱɱ 2*
 cortar la cabeza *otɱya 3*
 cortar la jira para hacer
 piso *berrachīya 2*
 cortar la velocidad *ɱɱɱɱɱɱ 1*
 cortar leña *tawaya; ɬɱaya 2;*
tariya
 cortar lentamente o con
 cuidado *ɬlá āgoya*
 cortar para separar *ɱya 2*
 cortar pasto *buya*
 cortar pelo *ɱya 2*
 cortar ramas para cierto
 propósito *tētaya*
 cortar rompiendo *ɬlá ɱya 1*
 cortar tela con cuchillo o
 tijera *kōāya*
 cortar un animal en
 dos *draweya*
 cortar un canal en una tabla de
 madera *jayaya*
 cortar un pedazo de
 árbol *jayaya*
 cortar un poco *wēāgoya*
 cortar una cuerda *ɱapetaya*
 cortar verticalmente *tutaya*
 cortar y abrir o

separar *ɱaweya*
 cortarse la cabeza *egapetaya*
 cortarse la piel
 equivocadamente *kōya*
 corte de pelo muy
 corto *borobicha*
 corteza de árbol *bakuru e*
 corteza del árbol de balsa *ewe*
 corto *kokokoa; ozogorroa;*
bokokoa 1; kare 2; katutua
 corto (pelo) *migoa; bicha*
 corzo *ɬegui purru*
 cosa *ina*
 cosas *netata*
 cosas buenas *nebia*
 cosas hechas de costumbre *neo*
 cosecha *ewaira*
 cosecha de maíz *be ewa jara*
 cosechar fruta *ɬaya 1*
 cosechar maíz o arroz *ewayaya 2*
 cosechar más *eabaya 1*
 coser algo grande *kapiruya*
 coser una prenda *kajuya*
 costilla *orro*
 costoso *nēbua*
 costura *kajuɱa*
 cotorra cheja *michita*
 cotudo *kotutu*
 coyuntura en la mano o el
 pie *korogo 1*
 coyunturas de la mano *ɱɱɱɱ*
kōrākōrā
 cráneo *boro ɬɱɱɱɱ*
 crecer derecho *mōgoaya 2*

crecer el río

crecer el río *do zeya; do urua*
 crecer en forma circular o
 espiral *jeḏadraya*
 crecer físicamente, en
 población o en
 cantidad *wariya 1*
 crecer largo el pelo *ureaya*
 crecer mal *bawarraya*
 crecer poco a poco *ūrḏdraya*
 crecerse la luna *arewariya*
 crecida *dyora*
 crecido *dawara; tota 1*
 creer *ījāya 1; krīchaya 3*
 cresa de la mosca ‘ājōmia’ *ā*
 crespo *posoa 2; borotata;*
mūdurrua 2; zorroa;
buḏatata; baɣabɣa 2
 crespo (pelo) *judrajudra*
 criar *yōbiya; dapūēya*
 criar a un niño o un animal
 crisparse *dodowaya*
 cristofué (pájaro) *pipidi*
 criticar *bié jaraya*
 crudo *ōgoa*
 cruel *kīrūkīrūā 2*
 crujir de dientes *jīguaya*
 crujir los dientes *karraaya 1*
 cruz *kru*
 cruzar nadando *ūbue wāya*
 cruzar tierra desde un río a
 otro *chāya*
 cruzar un río *chāya*
 cruzarse las manos *jawa karuya*
 cuaco *turra*

cualquier(a) *baridua 1*
 cuando esto terminó *māḷda 2*
 cuando sea *baridua 2*
 cuarto *kīmārēbema*
 cuarto trasero de animal *chīde*
 cuatro *kīmārē*
 cubierto de maleza *chirua 2*
 cubo (pez) *sōjorro*
 cubrir *ānaya*
 cubrir con brea *paɣaya 1*
 cubrirse totalmente con
 algo *ānē bariya*
 cucaracha *kēberre*
 cucarrón *chupepe; bololo 1*
 cuchara *kātuemia; kusarra*
 cucharón de colar *pada urubari*
 cuchillo *neko*
 cuclillo ‘ardilla’ (pájaro) *trika;*
biḷjūē
 cuello *ochiru; ochidau*
 cuello de animal *okōā*
 cuenta de chaquira *neta 2*
 cuentas de chaquira *karraajāma*
 cuento *nēbara*
 cuerda umbilical *jāsi dyara;*
ābu 2
 cuerno *kachu 1*
 cuero *e*
 cuerpo *kakua*
 cuervo acuático *dope*
 cuesta *perawaḏa*
 cuesta fácil *katuma*
 cueva *eya uria; uria; nede*

cuidador *dyi jãã*
 cuidadosamente *kĩrãkuita*
 cuidar *wagaya; akaya 2*
 cuidar bien *biadaya*
 culebra *dama*
 ipotoca,
 patoca *apotoka* *Trimeresurus*
 lansbergii, T. nasutus
 culebra (especie) *egoro dama;*
 kábaria
 culebra cazadora *jũrĩchato;*
 okôto
 culebra colorada *bosokã*
 culebra coral *kolãndra*
 culebra gris oscura
 culebra no venenosa *dama pã*
 culebra que no pica *dama pã*
 culebra que se ve cerca del
 platanillo *jãga dama*
 culebra venenosa *hato; dama*

ara 2
 culebra venenosa pequeña y
 oscura *bigoto*
 culebra venenosa: equis *dama*
 ara 1
 culebra venenosa: verrugosa o
 matabuey *harrã*
 culebrilla *pai*
 cumbilichi *õko*
 cuñada *ãyõrẽ*
 cuñado *wae*
 curar *biabiya; pẽãya*
 curar usando magia *jiruya 1*
 currulao (pez) *kurrula*
 cursumbí pequeño *jõsojõso*
 curva *jũrẽ hãri 1*
 curvado *bõwã*
 curvado por el lado *hĩborogoa*
 curvarse hacia arriba *parraataya*

D d

dañar *ãrĩa 2*
 dañar el ojo de otro *daukitaya*
 dañarse *ãrĩa 1*
 dando la vuelta para ver
 directamente *kĩrãare*
 dantá *dãda*
 danza ceremonial *kari*
 danzar en ceremonia *kariya*
 dar *jĩa; diaya*
 dar a luz *toya 1; to hãeya 2*

dar algo pasándolo sobre la
 cabeza *jẽda diaya*
 dar ánimo *bia krĩchabiya*
 dar bromas *ioya*
 dar codazitos *ta chã hãriya*
 dar cosquilla *ĩĩĩdiaya*
 dar cosquillas *chũrũgaya*
 dar de comer *ne kobiya*
 dar de mamar *ju dawaya*
 dar de tomar *dawaya*

dar el último suspirodar el último suspiro *īyāḍraḷya*dar fruto *zauya*dar golpecitos *chīchīya*dar la bienvenida a alguien,
con mucho cariño y calor
humano *ara kaita wāya*dar molestia *idiḍiaya*dar nalgadas *u jidaya*dar palmada *uya*dar patadas *pitikereaya*dar poderes de animales a los
hijos de uno *poaya 3*dar promoción *ḷta ḅḷya*dar sobrenombre *īyāḡaya*dar sombra *kūrāḍraḷya*dar un buen reporte sobre
alguien *mīā bia jaraya*dar un descanso *nḷnaya*dar un empujón *chātaya*dar un golpe *chītaya*dar un golpe fuerte *ḅlataya*dar una orden a un
animal *ḷmḷaya*dar vueltas *ḷḷḷḷaya 1*dar vueltas
rapidamente *ḷḷḷḷaya 2*dardo de bodoquera o
cerbatana *ugu kiḍa*darle agua a animal o
persona *ta jidaya*darle asco *jaitaya*darle lástima a uno *mīā*
*dyuburi unuya*darle morado *parre oya*darle pereza a uno *koaya*darse almohada *borokauya*darse cuenta *kawayā*de acuerdo con *are 1*de afuera *dawaba*de buen corazón *sobia*de buena gana *sobia*de buena salud *boreguea 1*de dentro para afuera *kīrā*
*ābera; ābera; kīrā āyā*de día *āsa*de entre los
primeros *naārābema 2*de esa forma *māwā*de esa manera *jāwā*de la clase grande o
importante *dyi droma*de la clase más inferior *dyi*
kerre

de la clase pequeña

de la clase verdadera *dyi ara*de la misma manera *ara māwā*
*2; māwā*de la siguiente manera *nāwā*de noche *diamasi*de otra clase *awara*de otra parte *dawa*de repente *abeḍa 1; kawaéne*de segunda mano *sore*de ti *ḅḷdyi; ḅḷ 2*de un lado a otro *ḅḷḷawa;*
*ḷḷḷḷḷḷ*de una vez *idi; abeḍa 1;*
*ḅḷabe*de usted *ḅḷdyi; ḅḷ 2*

de verdad *ĩmākĩrã bedea*
 de vez en cuando *ara jāne*
 debajo de *edre 1*
 debajo de la casa *uđa*
 deber *obabada*
 débil *susua; pokea*
 débil por mala salud *kayaa 1*
 decaerse la cara *kĩrã ħarruya*
 decidir cómo manejar *kawa jaraya 2*
 decir *jaraya 1; māvāya 3; aya*
 decir algo *ne jaraya; abueya 2*
 decir malas palabras *mĩã bedeya*
 decir para que todos
 escuchen *jĩgua jaraya*
 decorar madera con cortes
 circulares *chiraya 3*
 decorativo como
 pétalos *gĩrĩgĩrĩã*
 dedo anular *jłwa jĩwĩni
chĩwĩniarebema*
 dedo de corazón *jłwa jĩwĩni
ēsibema*
 dedo de la mano *jłwa jĩwĩni*
 dedo de la mano o del pie *jĩwĩni*
 dedo índice *jłwa jĩwĩni subari;
jłwapapaarebema*
 dedo meñique *jłwa jĩwĩni zake*
 dedo pequeño *jĩwĩni*
 dedos de pie *jĩrũ jĩwĩni*
 defecar *āgaya*
 deforme *trutru awa 1*
 degollar *o arrāgoya*

dejarse llevar por la corriente

dejar a propósito *beeya; ħeya 4*
 dejar a su esposo/a *amaya 1*
 dejar algo amarrado a una
 rama para recogerlo más
 tarde *japetaya*
 dejar algo clavado *kachi ħaya*
 dejar atrás en una
 carrera *ameya*
 dejar caer *kenataya; kenatya
1; ħaebiya; wēãdareya*
 dejar de creer *ĩjã amaya*
 dejar de esperar *bari ħeya 3*
 dejar de hacer *idu ħaya*
 dejar de intentar *idu ħaya*
 dejar de llover *kue poaya;
poaya 1; tauya*
 dejar de ser fiel o leal *kenatya
2*
 dejar de tronar *kābaya*
 dejar definitivamente *aduáya*
 dejar ir *kenabueya; bueya 2*
 dejar libre *aubueya 3; bari
ħeya 1*
 dejar para recoger más
 tarde *ameya*
 dejar que otro actue de su
 propia manera *iduaribiya*
 dejar salir *aubueya 3*
 dejar sembrado *ú ħaya*
 dejar solo a uno *deubareya*
 dejar suelto *kenatya 1*
 dejar trabajo para mañana *idu
ħaya*
 dejarse abrazar *busuya*
 dejarse llevar por la corriente

del principio

del río *awáya* 2
 del principio *naārābema* 2
 del río hasta la casa *didakaita*
 delante de *kīrāpita*
 delgado *chīyā* 1; *nāūcha*;
chōda; *mīsua*; *pepedea*
 delgado como tela *ēsā*
 delicioso *warraa*
 demás *dewara* 1
 demasiado *jūmawāyā* 1; *jūma*
audua
 demasiado grande *bōrābōrā*
 demoler *batuya*; *ēgaweya*
 demonio *animara* 1; *jai* 1;
diauru
 demonio bestial *sokerra*
 demonio del monte *aribaða*
 demorar *dārāya*
 demorar en llegar *jēdaare* *ḅeya*
 denunciar *jaraya* 3; *bié* *jaraya*
 derecho *urraju*; *jipa* 1
 derivar *aubueya* 1
 derramar *weaya* 1; *erozoaya*
 derramar botando *kuabueya*
 derramarse *peaya* 1
 derrame de sangre vaginal *oa*
jai
 derretir *baido* *baya*
 derretirse *dorraḅariya*
 derribar *korekuaya*; *mane*
ḅariya 1
 derribar algo para
 reemplazarlo *wārācaya*
 derribar de plano algo que está

recostado *korataya*
 derribar
 violentamente *korapetaya*
 derrocar *āyā* *ḅaya*
 derrumbarse *toḍogozoaya*
 derrumbe *toḍooza*; *eya* *ra*
jiraba
 desaparecer *nēbaya*; *teo* *ḅariya*
 desaparecer la luna al final del
 mes *jeḍeko* *daunemaya*
 desarmar *ēgaweya*
 desarmar para sacar
 algo *ērāpetataya*
 desarrollado *tota* 1
 desatar *ērāya* 1
 desbaratar *ēgaweya*
 descabezar un sueñecillo *dau*
boro *edaya*
 descaminado *āi* 1
 descansar *īyābaya*; *nānaya*;
ānāūya
 descansar hasta
 dormirse *susuaya*
 descender de *yōya*
 descolado *trutru* *awa* 2
 descomponerse todo *aragazoaya*
 desconocer *mērāya* 2
 descortezar *mane* *ḅariya* 1
 desde ahora en
 adelante *tōābera*
 desde la casa al suelo *duḍu*
 desde la orilla del río *kēsa*
 desde lejos *kīrākui*
 desde río arriba *wārība*

desdoblar *tōya*
 desear *kīrīāya*
 desear con lujuria *awuaya 1*
 desecar *erruya 1*
 desembocadura *dotae*
 desenrollar *ērātlaya; tōya*
 deseo *kīrīā 1*
 deseo vergonzoso *mīā pera*
 desgajar *pinaya*
 desgajar ramas de árbol con la
 mano *ḅlá pinaya; ḅlá*
ekuaya
 desgarrar *tajuya*
 desgastado *jēguejēguea*
 desgastarse desde
 adentro *peakoya*
 desgranar *karagazoaya*
 desgranar arroz
 pisándolo *karatagaya;*
karawadagaya
 desgranar maíz o
 arroz *karatlaya; karaya 1*
 deshacer *sakaya*
 deshonesto *jūrējūrēa*
 desierto
 desintegrarse *jurruzoaya*
 desjarretar *ḅlabeya*
 deslizarse *araya 2*
 deslizarse tierra *ara wāya*
 deslizarse tierra, dejando una
 peña *ara jirablaya*
 deslustrarse algo de
 metal *menazaiya*
 desmayar *amariaya*

desmayarse *para dogoya*
 desnuda (mujer) *kēkaḅa*
 desnudo *bīrōgoa; ākaḅa; ara*
jāwā
 desnudo (hombre) *mekaḅa*
 desnudo por falta de
 plumaje *urruba*
 desobediente *klawara zarea*
 desocupada *deduma*
 desocupado *bari, 3; nekai*
 desodorante *esoso purubada*
 desollar *joḅaya*
 despaciamente *arabari*
 despacio *noma*
 despedir *aubueya 3*
 despedir de un
 empleo *ḅatabueya*
 despegar cosas que se han
 pegado *oguebariya*
 despegarse *kena ḅariya*
 despegarse de una vez *ogataya*
 2
 despejarse *ānaya*
 despellejar *awiya*
 desperdicios amontonados en la
 orilla del mar *palisara*
 despertarse *ārēbaya; ārāmaya*
 despierto *dau urua; zokai*
 desplazar *āyā ḅlaya*
 desplegado *sasla*
 desplegarse *jidaya 2; eubariya*
 desplumar *karabaya*
 desprenderse *ḅagazoaya; ta*
jīdraya; ogaya 1

después

después *tēā; māēbala; tēābe*
 después de *dauede*
 después de aquello *jālbe*
 después de decirlo *māwāpeḁa*
 después de esto *mālbe*
 después de hacerlo *māwāpeḁa*
 después de mediodía *ūmātīpa*
buyase
 después de que *karea₁;*
māwānakarea
 destejado *sausauwa 2*
 desteñado *bidrubidrua 1*
 desteñir *arabariya*
 destetar a un niño *ju amabiya*
 destetarse *ju do amaya*
 destornillar *jēda parrataya*
 destripar un animal
 cazado *jēsaya*
 destriparse *jēsajuya*
 destrozar *berrapetaya*
 destruir *ārīya 2*
 desunirse *ta jīdraya*
 desvalijar *wareya*
 desvencijado *bae wāya 2*
 desvestido *kakua egoḁa*
 desvestirse *ērāya 2*
 desviar *tūrīya 2*
 desviar a personas *tūrī edeya*
 desviar bote de su curso *jataya*
1
 desviar un
 disparo *mīāpetaweya*
 desviarse para esquivar
 algo *auḁu taya*

detalladamente *tōā 2*
 determinar en sentido
 legal *kawa oya*
 detrás *ābude*
 detrás de *ēkarraare; ādauare*
 detrás de otro *awuaare*
 detrás un poco *yarekare*
 devolver *jēda diaya*
 día *ewari 1*
 día de fiesta *ḁasriḁa ewari*
 día importante *ewari droma*
 día siguiente *nurema*
 día triste *ewari kūrāsa*
 diablo *kotekote; jai 1;*
drubachi; diauru
 diablo de la selva *kīrā*
pāwārāmia
 diagonalmente sobre el
 pecho *odiabari*
 diariamente *nuremaza*
 diarrea *ami*
 días recientes *jēdaarebema*
ewari
 dibujar *ne ḁaya; ḁaya 2*
 dibujar líneas largas *erru ḁaya*
 dibujar líneas paralelas *eruya*
 dibujar una línea *wirutaya*
 dibujo *ne ḁa*
 dicho *ne jara*
 dictador *jōḁa*
 diente *kida 1*
 diente anterior *kida pichi*
 diente posterior *kida jūrū;*
kidama

diestro *bi bara*
 diez (dos manos abiertas) *jɬwa ewara umé*
 difembaquia (planta) *opotokāũ*
 diferente *awara*
 diferente de como era antes *kīrā awara*
 difícil *zarea 1*
 difícil de entender *pāĩmapāĩma; sāgasāga*
 difícil llegar *mīga 1*
 difícil por causa de oscuridad *pāĩmaa 2*
 dificultad en hablar *kīrāme zaɣaa; itae zaɣaa*
 dije de plata *chiēchidi 2*
 diligente *zokea*
 diluvio *dopapa*
 dimitir *egode chūmeya 2*
 dinero *parata; erreara*
 Dios *Dadyi Zeza; Ākōrē 1*
 Dios todopoderoso *Dadyi ʌba*
 dirección opuesta *jēda*
 directamente atrás *jēdaare; ākorraare; ābude*
 dirigente *noko; boro 2*
 disco musical *diko*
 discutir *kaikayaya; dyōya; ijaraya; beḏea oya*
 discutir en grupo grande *dyōbukaya*
 diseño de pintura con jagua *ne ba*
 disentería *ami purru*

disgustado *kīrūkīrūā 1*
 disgustarse *sopuaya*
 disparar *bataya; batataya*
 disparar alambre en un hueco para matar pez *jērājuya*
 disparo de rifle *pōwā beḏea*
 dispersar *kua ereweya*
 dispersarse personas o cosas *jārāzoaya*
 disponible *bari, 1*
 disputar *kīrūkīrūya*
 distanciado *jīgabe*
 distinto *kīrātanoa; tanoa*
 distorsionado *tūrī 2*
 distribuir *jedekaya*
 dividido *wariwaria*
 dividir *dodebariya; jedeya*
 dividir entre varias personas *jedekaya*
 dividir un espacio *taajuya*
 dividirse el flujo *nērāya*
 divinatar *dau zaya; dau ēsā unuya*
 divorciado *deu*
 divorciado/a *duba*
 divorciar *amaya 1*
 divorciarse *mīā amaya*
 doblar *beḏaya 1; pōnataya 2*
 doblar la espalda *jūrā taya*
 doblar la rodilla *bebeḏekaya*
 doblar ropa *beḏataya; beḏa ba*
 doblarse *beḏaya 2*
 doblarse del cinturón *barruya 1*

doctor

doctor *mīā akabari*
doler *púaya 1; chīzoaya;*
kōrēāya
doler constantemente *agadrāya*
doler de repente *piraya 2*
doler unos minutos *agaya 1*
dolor *púa*
dolor de diente *kida púa; kida*
pira
dolores de parto *udramia*
domesticado *āmāmāḥā*
domingo *domía 1*
Don Pedrito (palma) *pārārā*
doncella (pez) *jēsewede*
donde algo se encuentra
normalmente *aria 2*

dormir *kāya*
dormir un rato *dau boro edaya*
dormirse
lentamente *norraḥariya;*
susuaya
dormirse todos *kāḡuedia*
dos *umé*
dos cosas cerca de sí *umébe*
dragón acuático de los mitos *je*
dueño *dyibari*
dulce *kūā 1*
dulces *kūā 2*
durante ese tiempo *mālne*
durar *droaya 2*
duro *zarea 1*

E e

echar *aubueya 2*
echar a un grupo de
personas *jḥrekuaya*
echar agua *juepoya*
echar agua hirviendo a
carne *ḥayaya*
echar arroz en una
canasta *tāēya*
echar bañito *kuitaya*
echar chispas *puchizoaya*
echar frutas al suelo para que
otro las recoja *oroya*
echar fuera *ḥataya; jḥretaya*
echar polvo *poya₂ 2*

echar pomada *tūā oya*
echar redes *doḥariya; ḥariya 2*
echar una gallina a poner
huevos *ēbiya*
echarse algo al
hombro *paraweya*
echarse de cabeza al agua *ta*
wāya
eclipsarse la luna *jedeko jidaya*
2
eco *pōdarrea*
efervescente *sededeā*
ejecutar ceremonia de
curación *ne kūā doya*

ejemplo *dyi pã 3*
 él *idyí 1; iru 1*
 el frío *kūrāsa 1*
 el otro *dewarabema*
 el primero *naārābema 1*
 el que está allí *jari ɬa*
 el que viene después *derema 2*
 él solo *idyiduba*
 elecho *bidika*
 elecho verde *bidika pāwārā*
 ella *idyí 1; iru 1*
 ella misma
 ella sola *idyiduba*
 ellas *ārā 1; ādyi 1*
 ellos *ārā 1; ādyi 1*
 ellos solos *āduba; ādyiduba*
 elocuencia *bedea kawaa*
 elogiar a un muerto *jara jīāya*
 embarazada *biogoa*
 embarcarse *ɬadoya*
 embera *ēberā*
 emberá del Baudó *siabida*
 emberá del norte *dobida*
 embera-catíos *eyabida*
 embera-chamíes *eyabida*
 emberaes que viven en las
 cabeceras de ríos en
 Colombia *wārāgarā*
 emborrachar *ta dawaya*
 emborracharse *ne beuya;*
beuya 2; beu ɬeya
 embotado *warawara;*
kiḍawarea; pōporroa; warea
 embromar *ioya; ijaraya*

empujar con el pie

embromar entre
 mujeres *ijaramia*
 embutero *tōga*
 emigrar en etapas *dupudeaya*
 emitir humo o vapor *kowáya*
 emitir mucho humo *kowagaya*
 empalar *jērābueya*
 empezar *ɬawa oya; ɬawa ɬaya*
 empezar a *ɬeya 2*
 empezar a abrir camino *o*
jariya
 empezar a dar patadas en el
 vientre *auya 2*
 empezar a estar, haber, ser o
 vivir *panenia*
 empezar a estar, haber, ser, o
 vivir *duanenia*
 empezar a flotar *ūmeya 1*
 empezar a hacer algo *nūmeya 1*
 empezar a hacer algo algunas
 veces *kobeya 2*
 empezar a hacer algo en
 posición acostada *tabeya*
 empezar a hacer algo por un
 ratico *kobeya 2*
 empisar *ɬapōya*
 empisar casa *de ɬapōya*
 empleado *nezoka*
 empujar *chātaya; ta chā*
ɬariya; ereweya
 empujar algo hasta
 moverlo *chā ɬariya*
 empujar completamente a
 través de *diajuya*
 empujar con el pie *jāḍrāya 2*

empujar de en medio

empujar de en medio *ta chātaya*
 empujar leña hacia las llamas *jērāya*
 emular *ēpē oya*
 en algunos días *nubema ewari*
 en arqueadas *kuaraga 1*
 en beneficio de *itea*
 en buen estado físico *ara ariḍe 1; bākoa; bokokoa 2*
 en camino *ojāpe*
 en canje *bari₂*
 en casa *diguidū*
 en círculos u ondas *jūrē bari 2*
 en duda *kawa krīchaé*
 en el acto *ara nawena*
 en el agua *doeḍu; daiḍu₂*
 en el cielo *l̄ta*
 en el Darién *doyá 2*
 en el medio *ārīdra; arikētra*
 en el mismo grupo *bawara 2*
 en el monte *mēā*
 en el norte *pusa b̄arrea*
 en el piso o suelo *egode*
 en el principio *naēna eḍa; naārā eḍa*
 en el río *doeḍu; daiḍu₂*
 en el suelo *duḍa 2; uḍa*
 en el suelo alrededor de la casa *de duḍa*
 en el sur *pusa wārāga*
 en eso *māl̄ne*
 en esta época *ewate*

en este momento *ara nawena*
 en estos días *ewate*
 en filas *errekama 2*
 en forma de embudo *wārī dromaga*
 en forma de X *karawa 2*
 en frente *waa kīrāare; kīrāpe*
 en grupo grande *kābana*
 en la barranca *orrokawa*
 en la carne (término de la iglesia) *nāl̄ dyaraḍe*
 en la casa *diguidā*
 en la madrugada; *diapedeḍa*
 en la noche *diamasi*
 en la selva *mēā*
 en la tarde *kewara*
 en línea horizontal *dauchakau*
 en línea recta o paralela *erreka*
 en líneas rectas o paralelas *errekama 2*
 en los tiempos antiguos *drōā naena*
 en los últimos días *sābeḍa 2*
 en lugar de *kakuabari*
 en lugar de mí
 en medio de *tāēna; ēsadra 1; ēsidra 2; ēsi*
 en medio del agua *kēsi*
 en medio del río o mar *kēsidra*
 en mi presencia *dauna*
 en patrón de cuadros *joajoadra*
 en paz *nekai*
 en pedacitos muy chiquitos *pichipichia*

en pleno invierno *doiḍaa*
 en presencia de *kīrāpita*
 en puro centro *ārīdra*
 en riesgo de muerte *beuidia*
 en secreto *chupea 2*
 en su sano juicio *kīrā bia*
 en temporada de lluvias *doiḍaa*
 en tiempos antiguos *naēna eḍa;*
dadyi drōāenabema;
najuanaena; jawa naena;
drōāena
 en todos los terrenos *ējūāza*
 en tres días de hoy
 en un árbol *āta*
 en vano *kīrābe*
 en verdad *wārāda 1*
 en voz alta *jīgua 2*
 enamorarse *komlaya; ijara*
oya 1
 encadenar *jāta; jūē jūēdraya*
 encarcelar *preso ḥaya*
 encarrujado *posoa 2*
 encender *jērāya*
 encerrado *kāto*
 encía *kiḍa jīwīni; kiḍa karra*
 encima de *ārā 1*
 encima del superficie *ārāba*
 encinta *ḥiogo*
 encoger *erredraya*
 encontrar *unuya 1*
 encontrar por suerte *auya 1*
 encontrarse de repente en un
 problema *joreya 3*
 encontrarse en

camino *kīrādyuya*
 encontrarse en el
 camino *jiranīya; ḥaribusi*
 encorvado *ēbarrubarru; ējōrē*
 encorvarse *jūrā taya*
 endulzado
 insuficientemente *nāganāga*
 endulzar *kūā oya*
 enemigo *dyi kīrū*
 enfermedad *kakua kadyirua*
 enfermedad
 (¿tuberculosis?) *potema*
 enfermedad (cualquiera) *jai 2*
 enfermedad causada por los
 espíritus en un árbol *īguemia*
 enfermedad como el cólera *oyo*
 3
 enfermedad de la piel *pai zake*
 enfermedad de los pies *jīrū*
ewemia
 enfermedad en la piel de los
 pies *pōsoamia*
 enfermedad que da granos en
 todo el cuerpo *pīā*
 enfermo *mīā dyuburi kiru*
 enfriar *ezoaya*
 enfriarse *kūrāsaya*
 engañar *kūrūgaya; sewa oya 2*
 enganchar *jūē edaya; jūēya 2;*
jūēdraya 1
 engancharse *jūēya 1*
 engendrar *unuya 3*
 engrandecer *ēsabaya*
 engullir *kotaya*
 enjuagar *sagaya*

enjuagar la boca con agua

enjuagar la boca con
agua *sukusukuaya*

enlazado *odiabari*

enlazar *jūēdraya 1*

enlazar envolviendo *ka baraya*

enmohecido *kōgozoa; jikōrērā*

enmohercerse

negro *menazauya*

enojado *meusia*

enojar a otro para que entre en
una pelea *jarīya*

enojar a otro para que pelee
con uno *joreya 1*

enojarse *kīrūya 1*

enojarse todos *kīrūbukaya*

enojo *kīrūbi*

enredado *bidrubidrua 1*

enredarse *memeneya; jagaya*

enrejado *jarrajarra₂*

enrodear el piso de la casa *pēya*

enrollar *baraya 1*

enrollarse *erredraya*

enrollarse una culebra *jūrā
taya*

enroscarse *boroya*

ensamblar punta de
flecha *wēīya*

enseguida *nawena; ara nawena*

enseñar *jaradiaya*

enseñar a nadar *ūbiya*

entender *ūrīya*

entender información *kawa
ūrīya*

entero *aruma*

enterrar *waga b̄aya; ta b̄aya;
t̄barīya; jouya*

entonces *jā̄be; māēbari; mā̄lbe*

entrada *ēda wābada*

entrada al invierno *kue jara*

entrada del verano *poa jara*

entrar *ēda wāya*

entrar al agua *teoya*

entrar y salir del agua *tēō
jiraya*

entre *kakome; tāēna; ēsi*

entre las 11 a.m. y
mediodía *ūmātipa bayane*

entre ustedes *bārāmisa*

entregar a otra persona *eneya*

entristecerse *sopuaya*

entumecerse *tumaya;
bāneneaya*

envenenar *ne āi oya*

enverdecerse *mōgoaya 1*

enverdecido *mōgoa*

envergadura *orrobari*

enviar *bueya 2; diabueya*

enviar mensaje *bedea
diabueya; jarabiya*

envidioso *bié 2; so arrearrea*

envolver *bedaya 1; baratataya;
baradraya 2; kapachaya;
baraya 2*

envolverse *boroya*

envolverse en cobija una
persona *boro nūmaya*

envuelto de arroz *boōdo*

envuelto de maíz choclo *beka*

época *ewari 1*
 equipaje *kłda*
 equis (culebra) *dama ara 1*
 eradicar *kenaya*
 erguirse el pene *me zareataya*
 erigirse *ãũya*
 erisipela *καλαδραμία;*
 bisapela
 erizarse *ēsagaya*
 erizo *pĩwĩnĩ*
 ermitaño pequeño *aribađa ĩbisu*
 errado *ã 1*
 errar con flecha *bera draya*
 eructar *igaya; aegaya*
 es mejor que *biara 2*
 escabroso *αγα; jogodyidyika;*
 mũdurrua 1
 escabullirse de algo o
 alguien *ααδραya*
 escala *dume kiđa*
 escalera *dume*
 escamado *tata*
 escamar un pez *tẽya*
 escamas de pez *ħeda e*
 escampar *kue poaya; poaya 1;*
 tauya
 escapar *ēdra wãya; aubariya 1;*
 ēdraya 2; aubueya 1
 escapar cada uno por su
 lado *pirapođia*
 escaparse *bueya 1*
 escápula *epaleta*
 escarabajo *koropipi*
 escarabajo (especie) *kopima*

escarabajo blanco *eno*
 escarabajo grande *chupepe*
 escarpa *katuma*
 escasez de alimentos *jarraba*
 escaso *jārāsasa; jarrajarra*
 esclavo *nezoka*
 escoba *ubarre*
 escoger *αα edaya; edaya 1*
 esconder *mērãya 1*
 esconderse *mũũya*
 esconderse para atacar *otewayaya*
 escopeta *pōwã*
 escorpión *drusōrē*
 escribir *ne ĩaya; ĩaya 2*
 escribir mal *ã ĩaya 2*
 escribir mensaje *jara ĩaya*
 escroto *kārã; kārãta e*
 escuchar *ũrĩya*
 escuchar algo sin saber qué
 es *ααkaya*
 escudar *jũãtraya 1*
 esculpido *jakoro*
 esculpir *jaya 1*
 esculpir alfarería *kaya*
 escupir *ĩdoya 1*
 escupir algo o a alguien *ĩdoya 2*
 ese *jari ĩa; jãl; mãl*
 ese mismo *mãlga 1; jãlga 1*
 eso *mãłda 1; jãlga 2*
 eso es todo
 espacio *bajã deđaa; drua 2;*
 nãl ējũã deđaa
 espacio vacío *deđaa 1*

espalda

espalda *ēkarra 1*
 espalda (parte baja) *karra*
 español *kāpūrīā beḍea; nālārā beḍea*
 espantapájaros *pajarea*
 espantar *dyadagaya*
 espantar animales *jarekuaya*
 espantar pájaros *pajareaya*
 espantar pájaros de la chagra *jrede wāya*
 espavé *karkori*
 especia como achioté o bija *ērāka*
 esperanza *krīcha ḅlkādara*
 esperar *nāya; kawāya*
 esperar a una persona donde siempre pasa *orrtaya 1*
 esperar algo o a alguien *jāāya*
 espeso *tama*
 espiar *orrtaya 1; odaya*
 espiga *kaṃa*
 espiga de madera *kiḍate*
 espigar *otoya*
 espina *ara*
 espina (palma) *chāchagarra*
 espina de hierba *dyi 2*
 espinas en la cabeza del pez barbudo *uriguī*
 espinazo *esga*
 espinilla *jīrū epāna; jīrū chiru*
 espinoso *aradāta*
 espíritu *jaure*
 espíritu de persona muerta *bēwārā 1; bēwārā*

jaure

espíritu dueño de cada animal *wādra*
 espíritu dueño del maíz o de la siembra *be pākōrē 2*
 espíritu maligno *dūēnarā; jai 1; diauru*
 espíritu maligno que aparece por medio de brujería *ātomia*
 espíritu maligno que se oye cuando dos árboles se frotran *jai īguemia*
 espíritu que esconde los animales comestibles *dyāberā 2*
 espíritu que vive en el río *doerojo*
 esponja *sōsōwā 2*
 esposa *wērā; kima*
 esposo *kima*
 espuma *kopepea 1*
 espuma del corazón de algunas palmas *kā 2*
 espumajear en hervir o fermentar *iradrāya*
 espumar *kopepeaya*
 espumoso *kopepea 2*
 esquina *ūguya*
 esquina de la casa *ikiḍa*
 esquivar *auḍu taya; aubueya 1*
 esquivar un disparo *bera aubueya*
 ésta *nāl*
 está andando *nā*
 está caminando *nā*

esta cantidad *nāḷbebe*
 esta época *nāḷ ewari*
 está flotando *ūmla 1*
 esta vez *nāḷne*
 estable *jipa 2; ara māwā 1*
 estampado *gorogoroa*
 estante *ḅarawa; parebe*
 estaquilla *kidate*
 estar *keraya; dyirua; panania;*
keḁea; ḅla; dyiraya; ḅea;
panla; kirua; ḅaya; duanla;
duanania
 estar a punto de
 toser oḵārāḅariya 1
 estar acostado *taḅla 1; taḅaya*
 estar amargo *achaya*
 estar aplastado *pātuya*
 estar arriba *jiraḅaya*
 estar arropado y acostado *boro*
 kobaya 2
 estar atento *ogaḅariya*
 estar atrapado en
 ramas *jirajiraya 2*
 estar besando *iṣō ḅariya*
 estar callado *chupeaya*
 estar con asma *jḷēḅariya*
 estar de acuerdo *ṽjāya 3*
 estar de luto *aujṽya*
 estar de pie *nūya*
 estar desanimado *biaé krīchaya*
 estar doblado bajo peso
 grande *pōnatya 1*
 estar en celo una perra *oa zeya*
 1; pōṅōya 2

estar pendiente por

estar en cierta posición *kobaya*
 1
 estar fermentado *achaya*
 estar frente a frente *kīrā tēūya*
 estar gemiendo al punto de
 morir *jūākāyāya*
 estar haciendo algo *nūmaya 2;*
 nūmla 2
 estar haciendo algo al
 flotar *ūmla 2*
 estar haciendo algo en posición
 acostada *taḅaya*
 estar inconsciente *kīrānemaya 1*
 estar insensible *bāneḅaya*
 estar involucrado en algo
 malo *beḁea bara ḅaya*
 estar libre *arabaya 1*
 estar lista la comida *wiya 2*
 estar listo *arabaya 1*
 estar listo para
 cosecharse *pureataya*
 estar llenándose *eaḅaya 2*
 estar mellado *pātuya*
 estar mirando *akḅariya*
 estar mudo *kīrāme karaya*
 estar muriendo *jūākāyāya*
 estar orgulloso de *auḁuara*
 krīchaya
 estar para lanzarse *boro*
 kobaya 1
 estar para volcarse *ḅarlasalaya*
 estar parado *nūmla 1; nūmaya*
 1
 estar pegado *karaya 1*
 estar pendiente por

estar perezoso

desconfianza *akl zaya*
 estar perezoso *koaya*
 estar posicionado *koβla 1*
 estar sentado *chūmaya;*
chūmaa 1; akaya 1
 estar sentado en el
 suelo *jeweða akl βeya*
 estar sin sentido
 físico *bāneneaya*
 estar sobrante *auðu βaya*
 estar suspenso en el
 aire *darraðarraaya*
 estar triste *sopuaya*
 este *za βa; māñ*
 éste *nāñ*
 este mismo *māñga 1; ara māñ*
 éste mismo *nāñga 1*
 éste y no otro *māñdra*
 estera
 estera de corteza *jueporo 2*
 estera pequeña *tetera*
 esternón *okuruso*
 estilo de pintura de jagua *pã₂*
 estilo de tejido *jepã ka*
 estilo de tejido de
 canasta *dyikue kiða; imama*
jɔwa ka; wādru; domia ē;
obegui ka; jūējūē ka; dauko
ka; jāmāta ka; be jamara ka
 estilo de tejido o alfarería *ka 2*
 estilo de vida *nībaida*
 estirado *dāðawa; tātawa*
 estirar *eataya; errebariya 2*
 estirarse *eubariya; jīrūya*

esto *māñga 2; nāñga 2*
 estómago *βite; βi*
 estornudar *jāñsaya*
 estos días *nāñ ewari*
 estrangular *ochiru trājīya*
 estrangular con las
 manos *osāgaya*
 estrangular con soga *ojāya*
 estrecho *zrokaita; pēsua;*
kīrūpea
 estregar *chiraya 1; boga*
chiraya; chira βaya
 estrella *kukuya 2; chīðau 1;*
kāikāi 2
 estrella grande *paka dau*
 estropear *parre oya*
 estropearse *chuchurruaya*
 estruendo de un río
 torrencial *do jururua*
 evaluar *akaya 2*
 evitar pisar algo *jeða tɔgaya 2*
 exactamente igual *abarika;*
wari e
 exacto *daucha 1; jipa 1*
 examinar algo para encontrar
 el problema *jēsaju akaya*
 excavado *baratataa*
 excavar *tāēya; tueya 2*
 excavar una canoa *jātēya*
 excrecencia *ātiāti 1*
 excremento *ākaka*
 exhortar *biyaðe obiya*
 experimentar *unuya 1*
 expirar *iyāðrɔya*

explicar *kawa jaraya 1*
 explotar *jēsajuya*
 expresión de desprecio *kaibe 2*
 exprimer *berrataya*
 exprimir agua *tapuyaya*
 expulsar *jaretaya*
 expulsar gas
 extender *eatlaya; uwaya*
 extender las ramas *tae*
 jerrejerreya; tae jedezoaya
 extender ramas *jedezoaya*
 extenderse *jīrīya*
 extenderse por
 doquier *balragzoaya*

extensión de algo *jā*
 extensión de río de una vuelta a
 otra *jiwa 1*
 extensiones de un río formadas
 por una isla *jiwa 1*
 exterior trasero de un
 superficie *ēkarra 3*
 extranjero *achuchu; drua*
 āībema
 extranjero blanco *torro*
 extraño *āībema*
 extraviado *āī 1*
 extremo delantero *kēba*
 extremo trasero *ādau 1*

F f

fábrica *obada*
 fachendear *mititiaya*
 fachendoso *auđua*
 fácil de romper *bogosoa*
 fácilmente *wēsa 3*
 falda *wua*
 falda de montaña *eya karra*
 fallando *koyaa*
 fallándole *kare 1*
 fallecer *nēbaya; jaidaya*
 falso *pā,*
 faltando aire como cuando uno
 tiene bronquitis *porporroa*
 faltando sazones *nāganāga*
 faltar *karebaeya*

familiar fallecido *sopua 1*
 famoso *trā bāga*
 fantasma que hace enfermar a
 uno *bēwārā 1*
 feliz *aduabe; kapipia; bāsrīda*
 feo *kīrā biaé; mititia 1; koisa 1;*
 mīāba 2; minijīchia 1
 feo en personalidad *minijīchia 2*
 féretro *kajona*
 fermentado *soga; jlyajlyaya; aseā*
 fermentado un poquito *oreguea*
 fermentar *aseaya; okaniya;*
 jlyajlyaya 1; achēchīya
 feroz *meusia; minijīchia 1*
 fibra de pita *dya 2*
 fiebre *kawamia*

fiel

fiel *bedea aba; jipa 2; daucha 2*
 fiera (pez) *nusi*
 fiero *meusia*
 fiesta *kĩrĩã 2*
 fiesta de la cosecha de maíz *be ewa jara; be pãkõrẽ 1*
 fiesta religiosa *ewari droma*
 fiesta tradicional *basriða obada*
 figura *dyi pã 3*
 fila *errekama 1*
 filo de montaña *eya ãdau*
 fino como granos *nãũcha*
 firme *baubauwa; jipa 2*
 flácido *mũyãmũyã 1*
 flaco *bikate; chõda*
 flaco por mala salud *kayaa 1*
 flaco por ser joven *bikaya*
 flatulento *bijlajo*
 flauta de carrizo *chiru*
 flauta de pan *chiru*
 flecha con dos puntas de metal *cha kiða umébema*
 flecha de caña blanca *cha 1*
 fleco *perreperre*
 flexible *bedabeda*
 flirtear con *ijara oya 1*
 flojo *dugudugua; baribari*
 flor *nepõnõ*
 arbaque *pegapega*
 flor ‘ave de paraíso’ *jãga põnõ*
 flor blanca *usatĩ*
 flor como la amherstia *TARRASASA*
 flor con hojas que salen a

ángulos rectos *nepõnõ kidua umé*
 flor de hibisco o papo *poyerapõnõ*
 flor de pasión *jãkarajõ*
 flor de platanillo *jãga põnõ*
 flor de rosa *artoto*
 flor de una planta específica *põnõ*
 flor de verano *poapõnõ*
 flor pequeña y morada *beda kera*
 flor roja del banano *ãsoso*
 florecer *põnõya 1*
 florecido *gorogoroa*
 flotar *ũ wãya 1; ãya*
 flotar en el aire *bũãbariya*
 flotar en el aire o agua *awabusibaðia*
 fluir *jiradraya*
 fluir palabras *errebariya 1*
 fogón *itarra*
 fondo del río
 fondo o volumen del río *do jã*
 forma *kĩrã kakua*
 formar espiga o mazorca *otoya*
 formarse la espiga *ẽãpetaya*
 formarse un salpullido *puchikaya*
 formarse una capa o lecho *ekaya*
 formular una idea *krĩcha jãrɣya*
 frágil *bogosoa*
 fragrante *tũãpa 1; tũã*

frambesia *jīrū klao*
 franjeado *sausauwa 2*
 frecuentamente *arakadrea*
 fregar *boga chiraya; saɣaya*
 freír *ʌɾaya*
 frenar *tadɾaya 1*
 frente a *kīrāpe; kīrāpita*
 frente a frente *trua; kīrāare*
 frente de la cabeza *dratu*
 fresco *ōnōā; dyiwidi; kūrā₂ 2;*
kūrāsa 2
 frescura *kūrā₂ 1*
 frío *jīsua*
 frío (adj.) *kūrāsa 2*
 frotar *paɾaya 1; jareya 1;*
uraya 2; chira ɬaya;
chirataya 1
 frotar en moción
 circular *chiraya 1*
 frotar para quitar algo de una
 superficie *ʌreya*
 fruta *ta₂; nejō; jō*
 fruta (especie) *kuriwajō;*
peweđejō
 fruta como el
 guamo *acheachejō; mimisajō*
 fruta como guamo *jupajō;*
bagarajō
 fruta como mamey *kūrāsajō*
 fruta como mamón
 amarillo *yarrejō*
 fruta como uva que sale en
 racimos pequeños *mīrājō*
 fruta cuya semilla tiene
 rayas *bērōwārājō*

fruta de carbonero *bobojo*
 fruta de mono *misurrajō;*
ɬichichijō
 fruta de pan *panata; pantriwa;*
alipan
 fruta de pasión
 morada *jākarajō*
 fruta de paujil *zamojō*
 fruta de pava *tusipōñō*
 fruta del bejuco porre *ɬiguru*
 fruta del guácimo
 rascabeza *misurrajō*
 fruta en forma de
 papaya *kūrījū*
 fruta garrapata *ātiāti bakuru*
 fruta larga como
 bodoquera *ugujō*
 fruta pequeña que parece una
 maracuyá *burisajō*
 fruta pequeña y amarilla que
 comen los monos
 aulladores *kotutujō*
 fruta que huele y sabe a
 mango *pīwā 1*
 fruta que parece a la uva *baga*
 fruta que parece al rabo de la
 tortuga *chibiguijō*
 fruta: caimito de
 monte *dozarrejō*
 fruta: cajeta *bođibođi*
 frutal *nejō*
 fuego *urua 1; taɬa*
 fuera *āyā₂*
 fuera de *āi 2*
 fuera de aquí *auđu*

fuerte

fuerte *jūākāyā 2; bi bara; абла 1; mēsrā; bākoa; aukara; jawa zarea*

fuerte (sabor) *asea*

fuertemente *mīādua; urruqa; jūākāyā 1*

fuerza *juerza 1*

fugarse *mīrū wāya*

fugarse con amante *mīrū wāya*

fulano *ina*

fumar *doya*

furúnculo *kabla*

furúnculo grande *jārārā kabla*

fútil *sirié*

futuro *nubema ewari*

G g

gala *dyio*

gallina *eterre*

gallina del diablo *eterre pākōrē; poa ibana; ātomia eterre*

gallinazo *āgoso*

gallinula azul *dūdū*

gallote *āgoso*

ganar algo *edaya 3*

ganar facilmente *uraya 1*

ganar un premio *nebia edaya*

ganar una pelea *poyaya*

gancho *jūrē bari 1; daukoro*

garceta blanca *doado*

garceta bueyera *doado*

garganta *ochiru; omimi; ochidau; okapana; ne mībari*

garra *bichiwi*

garra de gallo que señala hacia atrás *biru 2*

garrapata *ātiāti 2*

garrapatero *semi; āriārī₂*

garrapato (árbol) *ātiāti bakuru*

garza “cargamanteca” *kaikate*

garza blanca *doa torro; dobamia*

garza tigre castaña *nūrī*

garza vaca *ōko*

garzón azul *ojōba*

gastado *pēāko 1*

gatear *aradraya; chīrāborode nīya*

gatillo *kakiyo*

gatillo del rifle *pōwāme*

gato *michi*

gato cutarra *jojoma*

gato manglatero *dowaru*

gato perezoso *ħacha*

gatosolo *kususu; susuma*

gatosolo chiquito *dowaru*

gavilán (especie) *paripari*

gavilán blanco *tātāwā; beseamia*

gavilán caminero *wēwē*

gavilán con cola rayada *chikiyo*
 gavilán gris oscuro *tusi jōbl*;
wapipi
 gavilán pollero *tedejōbl*
 gemelos *mēguisu*
 gemir *ãderreaya*
 gemir para asustar a
 alguien *ãgaya 1*
 generalizador gramatical *ne*
 generoso *sobia*
 genitales del hombre *ũmākĩrã*
kakua
 gente de río abajo *basibema*
 gente de río arriba *wãribema*
 gente morena
 germinar *kida buyaya*; *buyaya*
1
 ginebra roja *esoso ãsia beabari*
 girar *baratataya*; *karraya 2*
 glándula oleífera de
 pollos *ãbasia*
 gloria *ãnaa*
 glorioso *kĩrãwãrẽã*
 gobernador *boro 2*
 gobernar *pe eroḃaya*
 gobernar embarcación *jataya 1*
 gobernar por mucho tiempo *pe*
eronibaya
 golondrina *chirichiri*; *badibadi*
 golondrina grande *makoa 1*
 golondrina gris y blanca *nakua*
chidichiḃi
 golondrinas varias *chidichiḃi 3*
 golpear *paya*; *tẽũya 2*; *puoya*;

grabar letras pequeñas
drataya; *chũtaya*
 golpear ‘jueporo’ en agua *u*
wiya
 golpear con el puño *ogorotaya*
 golpear con la palma de la
 mano *uya*
 golpear con martillo para
 formar *toa chũya*
 golpear con mazo o martillo
 macho *mẽrãpetaya*
 golpear con puños *chũya 2*
 golpear contra algo *jãwẽya*
 golpear ligeramente *taweya*
 golpear
 repetidamente *dratabariya*
 golpearse *tẽũya 1*; *pũaya 2*;
paya
 golpearse contra algo a
 propósito *ta chãrẽya*
 gordo *biromaga*; *waiḃla*;
boreguea 1
 gorrión de pico
 anaranjado *bidabida*
 gotear *sobuajuaya*; *zowuaya*;
soguaya; *chawaya*; *sorroaya*;
sobuabueya
 gotear
 constantemente *taḃgãzoaya*
 gotear, como cuando empieza a
 llover *jĩzoa jiraya*
 grabado en superficie
 duro *jakoro*
 grabar *koroya*
 grabar letras *jaya ḃlya*
 grabar letras pequeñas *jayaya*;
jaya koroya

gracia (de Dios)

gracia (de Dios) *bia* 3
 gracioso *mĩāpita*
 grada de escalera *dume kida*
 graduarse *borokatlaya*
 gran guacamaya verde *eya bagara* 1
 granadilla gigantesca *tabijō*
 grande *droma; waiβla*
 grano *pichi* 1
 grano de maíz *be dau*
 grano pequeño que pica *arraburi*
 granos en la cabeza *bitorro*
 granulado *tata; nāũcha*
 grasa *draga*
 grasa cualquiera *nedraga*
 grasa sobre todos los órganos *tari* 1
 gratis *bari*, 2
 grava *īβa pichi*
 gravilla *īβa pichi*
 grillo *erchichi*
 gripe *jĩmāĩ* 2
 gris oscuro *pāĩsoso* 1
 gritar *jaraya* 1; *βiaya; ororoaya*
 gritar de repente *ororoataya*
 gritar en voz alta *mĩāya* 3
 gritar palabras *jĩgua jaraya*
 grosería *bedea kadyirua*
 grosero *bedeaiida; mĩāba* 2; *bedea kaya*
 grueso *baḏaa*
 grueso en cincha o faja *ōmōĩ*

gruñir *arraya; arragaya; kĩrũya* 2; *jōgaya; mĩsiaya*
 gruñir el estómago *kuerreya; kurudarraya*
 grupo de cocos *kama*
 guabo *jĩārārājō; upajō; tuetajō*
 guabo/a *dokidijō*
 guacamaya *bagara*
 guacamaya azul y amarilla *zoĩba bagara; jiwa bagara* 1
 guacamaya bandera *puna bagara*
 guacamaya frenticastaña *āwēso; jiwa bagara* 2
 guacamaya grande y verde *eya bagara* 1
 guacamaya militar *eya bagara* 2
 guacamaya roja y verde *oa bagara*
 guachalaca *wachosa; buriso*
 guácimo (árbol) *purru* 2
 guácimo blanco *purru torro*
 guácimo colorado *do purru*
 guácimo rascabeza *misurra bakuru*
 guacuco *wachiḏa; basupe; baira*
 guacuco barbudo *bosuka* 1
 guacuco de tamaño mediano *pāchichi*
 guacuco grande *korroma*
 guacuco más pequeño *māũsomia*

guacuco pequeño *jōpe*
 guadua *chogoro*
 guágara *wagara; ūkiđi*
 guagua *bērōwārā*
 guamo con espinas *misamisajō*
 guamo cultivado *tuetajō*
 guamo peludo *misamisajō*
 guamo silvestre *tēdejō*
 guamo/a *dokiđijō; jārārājō;*
upajō
 guan baudoano *tusi*
 guan crestado *tusi*
 guanábana *wanajō; borosusujō*
 guarapo *itua*
 guardacaminos
 (pájaro) *dogowiro*
 guardar *wagaya; kawáya;*
jūātraya I
 guardar líquido *piaya*
 guarumal *eborro*
 guarumo *eborro*
 guarumo de pava *tusipōñō*
 guatín *wābe; kuriwa*
 guayaba agria *oregueajō;*
ōrērājō
 guayaba brasilera o
 roja *tētērājō*
 guayaba común *pūrījō*
 guayaba de monte *ōrērājō*
 guayaba dulce *pūrījō*
 guayaba silvestre *kumajō*

gustando a las mujeres
 guayabillo *tētērājō*
 guayacán amarillo *pare*
 guayacán rojo *kōgoro*
 guayuco *ādia*
 güérregue *jiwa 2*
 guerrillero *dyōbari; dyumarā;*
mēārā
 guiar *enibaya; jipa eneya; pe*
enibaya; kawa edeya
 guiar a un grupo *pe eronībaya*
 guiar canoa con palanca *do*
tēūya
 guiar con canaleta *peratlya*
 guiar en un viaje *pe edeya*
 guiar hasta cierto lugar *jipa*
edeya
 guiar manada de animales *jare*
edeya
 guijo *ībl pichi*
 guindar *jiraβlya*
 guindar amarrando *jā jiraya*
 guindar para secar *rae jiraβlya*
 guindarse *jiraβeya; jiraβaya*
 guineo *manano*
 guineo manzana *āborromia I*
 güiro *tonoga*
 guiso *arrobo*
 gurrión *ībisu*
 gusano *ki*
 gusano tornillo *ā*
 gustando a las mujeres *komla*

H h

haber *baraya 1; panania; ʙa;*
panna; bara 2; ʙaya;
duanna; duanania

haber algunos *aba ʙea*

haber muchos huecos *arraʔa*

haber suficiente *araya*

haber todavía *ātārēāya*

hábil *jawa wēsa; ʙi bara; wēsa*
2; komaa; aukara

hábil al hablar

hábil al hablar o leer en voz
 alta *iwēsa*

hábil en algo *mititia 2*

hábil en el fútbol *jīrū wēsa*

hábil en trabajos
 manuales *jawa wēsa*

hablando quedo *idra 1*

hablar *beɖeaya*

hablar a alto volumen *ororoaya*

hablar a favor de alguien *kīrā*
dyuburiaya

hablar bien de alguien *bia*
beɖeaya

hablar con cariño con la esposa
 de uno *audiabariya*

hablar con enojo *kēgueaya*

hablar de un muerto durante
 su funeral *jara jīāya*

hablar en grupo *beɖeadruaɖia*

hablar en voz alta *ikāyāya*

hablar mal de
 alguien *idodowaya 1; ʙié*

beɖeaya

hablar maldad por
 enojo *idarraya*

hablar muy fuerte *ororoataya*

hablar nostálgicamente *jēda*
krīchaya

hablar o decir al oído *idraaya*

hablar por medio de
 otro *beɖearakaya*

hablar sin enojo para que otro
 escuche *ibiaya*

hace mucho tiempo *naēna 1;*
dadyi drōāenabema; drōāena

hace poco *atea*

hace poquito *ariteape*

hace un momento *atewa; ara*
etewa

hacer *oya*

hacer acción en forma de
 círculo *paraɖaya 1*

hacer agua *soguaya*

hacer algo al flotar o
 nadar *ūmeya 2*

hacer algo con
 misericordia *ibiaɖeba oya*

hacer algo en posición
 parada *nūmaya 2; nūmaa 2*

hacer algo en posición
 sentada *chūmaa 2*

hacer algo en una posición
 fija *koʙla 2; koʙaya 2*

hacer algo por un tiempo
 corto *koʙla 2; koʙaya 2*

hacer brisa *sāgaya*
 hacer bulla *ororoaya*;
jururuaya; *ḥagadraya*;
ororoataya
 hacer caso *ijāya* 2
 hacer decisiones *kawa krīchaya*
 hacer el ruido del viento *sāgaya*
 hacer el sexo *nōya*; *erokāīya*;
ḥari kopania
 hacer el sexo con una mujer
 que no es la esposa *mīā*
ḥaya
 hacer el sonido de piedritas
 tiradas *ḥeochachaya*
 hacer en otra cosa *babiya*
 hacer fibra de un
 metal *ḥarachiya*
 hacer girar *ḥarḥataya*
 hacer hueco *uyaya*
 hacer hueco grande con
 herramienta *uyapetaya*
 hacer huellas *jirū tayaya*
 hacer ley u orden *ḥaya* 1
 hacer parada en viaje por
 río *wiḥariya*
 hacer puño *barataya*
 hacer que alguien
 trabaje *zokaya*
 hacer ruido *ḥagaya*; *jīguaya*
 hacer ruido fuerte *chirriaya*
 hacer salir apretando *barajuya*
 hacer seguimiento *orttaya* 1
 hacer sol, hacer calor *beseaya*
 hacer sonido de beso para
 llamar el perro *ḥḥaya*

hacer sonido de
bidōwe tadaderreaya
 hacer sopa o caldo *ne ḥaya*
 hacer tambo redondo *de jūrāya*
 hacer tasajo de carne *seraya*
 hacer techo de hojas *joaya*
 hacer un acuerdo *bedea bia*
panania
 hacer un chillido feo *kiāa*
chīzoaya
 hacer un favor *bia oya* 3
 hacer un montículo *boromeaya*
 hacer un montón de
 desechos *kuabueya*
 hacer un pacto *bedea ḥaya*
 hacer un sonido al caer al
 suelo *ḥaudyaya*; *pō dyaya*
 hacer un sonido como
 gemido *ḥagaya*
 hacer un tambo redondo ‘de
 ara de’
 hacer una cerca alrededor del
 piso *pēya*
 hacer una junta de trabajo *mīā*
ḥareya 2
 hacer una
 manifestación *dyōbukaya*;
kīrūbukaya
 hacer una pregunta *ne iwidiya*
 hacerle decir algo *jarabiya*
 hacerse a la vela *eataya*
 hacerse pedazos *jēgaya* 1
 hacha *zagara*
 hacia abajo *ḥarriḥari*
 hacia allá *azawua*

hacia atrás

hacia atrás *jēda*
 hacia el pasado *eda* 2
 hacia el río *doeda* 1
 hacia el suelo *uđu*
 hacia en medio *ēsa*₁
 hacia la mitad *ēsa*₁
 hacia la selva y a distancia del
 río *druarekare*
 hacia mar afuera *kēsa*
 haciendo algo en posición
 acostada *tabla* 2
 halcón de risa *wāko*
 halcón silvestre collarado *ao*
 hallar *auya* 1
 hallar pruebas *trā* *ɬagaya* 2
 hamaca *jiraba*
 hambre *jarraba*
 hambriento *jarrapichia*
 harina de maíz *be wi*; *pokura*
 harina de maíz mágica *po*
 hasta *misa* 2; *aba* 2
 hasta aquí no más *nāmabe*
 heces *ākaka*; *ā*
 hechicería *daubara* 1
 hechizar *nāglya*
 heliotropo *metrope*
 hembra *wērā*
 hemorroides *āpurrua kera*
 hender *putaya*; *toaya*; *traya*;
tatuya
 hender de una vez *toataya*
 hender el carrizo de lo cual se
 tejen canastas *biya*

herboso *tētea*
 herida pequeña que vuelve
 grande como úlcera *jeđadra*
 herida sanada *anina*
 herido por cuchillo o machete
 herir *tu jiraya*
 herirse con algo de
 metal *bardaya*
 hermana *dyabawērā*
 hermano *dyaba*
 hermano menor que
 uno *tēābema*
 hermoso *nāwārēā*; *kīrāwārēā*;
mīāpita; *mērā* 2; *pega*
 herramienta de dos hojas
 curvadas *kówa*
 hervir *ichaya* 1; *ɬakaya*; *dyuya*
 hierba *chirua* 1; *pōājārā*
 hierro *jiorro*
 hígado *kotrua* 1; *tārī* 1; *sokima*
 higo de laureles *María bakuru*
 higuierón *ɬawa* 1
 higuierón falso *ɬawa pā*
 hija *kau* 1
 hijastra *kaukau*; *pēdrakau*
 hijastro *warrakau*
 hijo *warra* 1
 hijo/a mayor *iwina*
 hilar *nāyāya*
 hilera *errekama* 1
 hilo de pita *dyi* 2
 hinchado *botete*; *bōwā*
 hinchar *ogoroya*
 hincharse la barriga de un

ahogado *eradraya 2*
 hincharse una masa o pan
 frito *ēsaya*
 hipar *jupitreya; jupiya;*
blakadraya; igaya; jupibariya
 hipo *jipidra*
 hispanohablante *kāpūrā*
 historia *nēbara*
 hoja ‘cortadera’ *do kidua*
 hoja ‘lindona’ *do kidua*
 hoja ‘molinillo’ *do kidua*
 hoja ‘rabihorcao’ *do kidua*
 hoja ‘San Pablo’ *do kidua*
 hoja ancha como ‘do
 kidua’ *kuriwa kidua*
 hoja blanca (planta) *torrido*
 hoja como la de piña *pepena*
kidua
 hoja de árbol *kidua*
 hoja de clavel *pusa kera*
 hoja de cocodrilo *kore kidua*
 hoja de cuchillo *kiāa 2*
 hoja de plátano *pada kidua 1*
 hoja de saíno *īguede*
 hoja del cuchillo *neko kiāa*
 hoja grande en forma de
 canoa *jāba chuchu*
 hoja parecida a
 ‘torrido’ *chīdrīdau*
 hoja que parece a
 ‘chīdrīdau’ *katua*
 hoja que se usa para lavar
 llagas en la cabeza *madewa 2*
 hoja utilizada para teñir
 fibras *kewasoso*

hormiga de palo

hoja venenosa utilizada para
 asesinato *malpiso*
 hoja virgen del platanillo *tuku*
 2
 hojas del techo *de kidua*
 hojas que mueven sin
 viento *parraparra kidua*
 hola *mērā 1*
 hombre *ūmākīrā; ēberā; kurra 2*
 hombre viejo *drōā 2*
 hombro *ekia*
 homenajear *ēsabaya*
 hondo *iāu 3; eāu 2; nābua 1*
 honesto *jīpa 1*
 hongo causado por andar en
 agua *jīrū dokomia*
 hongo en las uñas de los
 pies *jīrū chikuemia*
 hongo en los pies *dokochi*
 hongo grande de selva *bakuru*
pōnō
 hongo que crece en la
 tierra *bēwārā 2*
 hongo que sale del
 tronco *bakuru kawara*
 honrar *wayaya 2*
 horizontal *jewedā 2*
 hormiga ‘soldado del
 monte’ *uramia*
 hormiga candelia *kapupuđu*
 hormiga castañeda o
 negra *pisuma*
 hormiga conga o bala *jēzrā*
 hormiga cortahojas *trā*
 hormiga de palo *drubibiđi*

hormiga guerrera

hormiga guerrera *bololo 2*
 hormiga negra con cola
 levantada *drubibiđi*
 hormiga negra que pica *kādelia*
 hormiga pequeña y
 venenosa *uramía*
 hormiguero (pájaro) *sũēgorro;*
kirokiro
 hornear *ābuya*
 hornear pescado envuelto en
 hojas *āmāya 1*
 horquillas en el
 cabello *trātrāmia*
 hoy *idi*
 hoy en día
 hoy más tarde *nane*
 hoyo *nede*
 hoyuelo *besoa 1*
 huacharaca *wachosa; buriso*
 hueco *wāyā uria; uria*
 hueco muy hondo *kōātu*
 huele rico *tũāpa 1*

huella *jĩrũ*

huérfano adoptado *jērāmārā 2*

huerto *neú*

hueso *ḅawara 1*

hueso anterior de la pierna
 inferior *jĩrũ chiru*

hueso de la cadera *āḅawara*

hueso de pez *ara*

hueso del hombro *epaleta*

hueso del tobillo *jĩrũ korogo*

huevo de animal específico *āmā*

huevo de cualquier
 animal *neāmā*

huevos de piojo *tā āmā*

huir *memenecaya; mĩrũya*

humear *kowáya*

humear mucho *kowagaya*

humo *kowá; nāĩ*

hundirse *ta dogoya; eđu wāya;*
taeya 2

hundirse en lodo *jou wāya*

I i

ibis verde *kokoro*

idea *krīcha*

idea principal *krīcha droma*

idioma *bedea*

idioma emberá *ēberā bedea*

idioma emberá del norte *dadyi*
ēberā bedea

idioma indígena *ēberā bedea*

ignorar a otra persona *mĩā*
wayaya

ignorar a propósito *igaraya*

igual *abarika*

iguana *opoga*

iguaza común *wichichi*

iluminar *ānaya*

imán *imada*

imitar *ēpē oya*
 inmediatamente después *naāra*
 immoral *auđua*
 impedir *dyadagaya*
 imponente *minijčhia 1*
 importante *droma; waiβla*
 impresionante *aukara*
 imprimir hacia abajo *bogataya*
 improvisadamente *ewabe*
 inauguración *ɟara*
 inaugurar una casa *ɟraya 2*
 incapaz *koyaa*
 incienso *tūāpa 2*
 incisivo *warawarwa*
 inclinar *tūrīya 1; ārātaya*
 inclinar la cabeza para
 atrás *wārēbariya*
 inclinarse *dyaweya*
 incluyendo *karuba*
 incorrecto *āi 1*
 indentación en el
 superficie *besoa 1*
 indentación en la piel *pāgoa*
 indicar *jaradiaya*
 indicar con una inclinación de
 la cabeza *ārātaya*
 indiferente ante una
 necesidad *dau zarea 1*
 indígena *ēberā*
 indígena de otra parte *drua*
āibema
 indígena kuna *jura*
 inestable *ureurea*
 inexperto *ɟawa zɟaa 1*

insistir en pedir

infección de la piel no grave *pai*
 infección de los pies *jīrū*
pirukomia; jīrū klaō; jīrū
peakomia
 infección leprosa grave *bedida*
 infección urinaria *chiwarromia*
 inferior en valor o estatus *kerre*
 inflado *botete*
 inflamación del bazo *sonabari*
 inflamar *adyiderreaya*
 inflamar el fogón *eradraya 1*
 inflamarse *eradraya 2*
 inflarse *dogoroaya*
 informarle a alguien de chisme
 acerca de él *nēbaraya 1*
 informarse de algo *unu kawaya*
 inhábil *ɟawa zɟaa 1*
 inmediatamente *yateda; ara*
mālda; βla 3; abeda 1
 inmediatamente antes *ariteape*
 inmediatamente después *ara*
mālda
 inmoral *kakua auđua*
 inmóvil *baubauwa*
 inocente *bedea neé*
 inscrito *jakoro*
 insecto (campanero) *tākomia*
 insecto chiquito que uno pone
 en el cinturón *karebabari 2*
 insecto que hace huecos en
 madera y tela *chimia*
 insípido *nakaepa*
 insistir *mā sēya 1*
 insistir en pedir *pi iwidiya*

instruir espiritus

instruir espiritus *kawa jaraya 3*
 instruir plantas en la
 hechicería *ūrāgaya*
 insultar *kēāya 2*
 inteligente *bi bara; krīcha*
kawa; boro bia
 intentar formular una idea
 interesante *mērā 2*
 interpretar *kawa jaraya 1*
 intestino *jāsi*
 intestino grande *jāsi droma*
 inundación
 inundación grande *wāyā do*
 inundación que arrastra todo
 río abajo *dopapa*
 inundar *ū wāya 2; do zeya*
 inundarse *ūya*
 inútil *pokea*
 investigar *orrtaya 1*
 invierno
 invitar *edekaya; bawara jaraya*
 invitar a acompañar *eđoya*
 invitar a la gente *mīā jareya 1*
 invitar en el momento *eđoya*
 invitar un grupo *jareya*
 involucrado *kaude*

involucrado en eso *mālkae*
 ipotoca *apotoka*
 ir *wāya*
 ir a dar la
 bienvenida *audiabariya*
 ir a la selva para cazar *mēā*
wāya
 ir a saludar *audiabariya*
 ir a ver a alguien *kīrā akaya*
 ir derecho *urrajuya 2*
 ir en busca de mujeres
 ir extraviado o
 descarrilado *āyā wāya*
 ir lentamente *urrajuya 2*
 ira *kīrūbi*
 iraca *joropa*
 irreal *pā₁*
 irse *wāya; dogoya*
 irse bien *dyīrāya*
 irse con todos *erruya 2*
 irse corriendo *memenecaya*
 irse o venirse
 repentinamente *totoya*
 isla entre dos caletas de
 río *dođu 2*
 izquierdo *aklare 2*

J j

jabalí *biđowe*
 jabón para la ropa o el
 cuerpo *jāgona*
 jaboncillo *jāgona bakuru*

jacamar colirrufo *birabira*
 jacamar dorsioscuro *jaragu*
 jacamar grande *mīrāmīrā 1*

jacana *dojējē*
 jacarandá *pāřpāřĩ*
 jacinto *batata nepōnō*
 jactancioso *auđua*
 jadear *řyābaya*
 jagua *kipara*
 jaguar *imama*
 jaguar que es negro *imama pāĩmā*
 jaguarundi *eyamia*
 jalar *jidĩbariya; errebariya 2*
 jalar como pez en el anzuelo *jidijidiaya*
 jalar fuertemente *jirapeya*
 jalar y arrancar *ta ebariya*
 jardín *neú*
 jecho *dyi to*
 jefe *noko; boro 2*

Jehová *Ākōřē 1*
 jején *jejena*
 jején chiquito *kichikichi*
 jira *eba*
 jobo *kāyājō*
 joroba en la espalda de algunas vacas *ēkarra 2*
 joven (hombre) *kĩdra*
 jovencita *awērā*
 jóvenes *warrchirā*
 juansote *ōko*
 jugar *jemeneya*
 jugo *ba*
 jujulero (pájaro) *lui*
 juntar amarrando *iraya*
 juntarse *powuaya*
 juntos *bawara 2; jāsoa 1; ābaa*
 juzgar en contra *kawa oya*

K k

kuna (indígena) *jura*

L l

la mitad *ēsidra 1*
 la mitad y nada más *ēsidrabe*
 labio *iparaka*
 labrar *jātēya*
 labrar con hacha *tēya*
 labrar con machete *eraya*

ladearse *dyaweya*
 ladera de un cerro *katuma*
 lado *ikidaare; orro*
 lado a lado *trua*
 lado del camino *okawa*
 lado exterior *kĩrā ara; daware*

lado izquierdo

lado izquierdo *aklaare 2*
 ladrar *jauya; beruya; joujouya*
 ladrón *ne dr̄labari*
 lagartija blanca *damakerre*
 lagartija con cuello negro *oiga 1*
 lagartija venenosa *kekedama*
 lagartillo *bisibisikamia*
 lagarto pequeño *pidakomia*
 lago *amene*
 lágrimas *dauba*
 laguna *amene*
 lambeplato (pez) *ēpetā;*
dagachichi
 lamentar *aujĩāya*
 lamentar la muerte de
 alguien *jĩāya*
 lamentarse de una situación
 mala *mĩā sopua bedēaya*
 lamer *seneya*
 lámpara *ĩbirā*
 langosta del mar *pusa kōchu;*
kōsuko; dojoso
 langostina *būrā*
 lano/a *mō*
 lanza de alambre usada para
 chuzar peces *dojērũ; tapiru;*
alambre; dosu 1
 lanza de madera con punta de
 hierro *mĩāsu*
 lanza hecha de la palma
 ‘memé’ *jiorcha*
 lanza para pescar *chawala;*
jiorcha
 lanzar *tabariya*

lanzar al aire *jāmāpoya*
 lanzar con intención de
 alcanzar algún blanco *ta*
bataya
 lanzarse *jādr̄lya 1; teoya; teo*
wāya
 largo *drasoā 1*
 largo (pelo) *urea*
 larva de mosca *ki*
 larva de una polilla *sōmia*
 larva del escarabajo
 ‘koropipi’ *mojoto*
 lástima *kĩrā dyuburia*
 lastimarse *púaya 2*
 látigo *soa*
 latinoamericano *achuchu;*
kāpūrĩā
 latir el corazón *jādr̄lya 1*
 laurel (árbol) *kapa*
 lavar *tāpoya; saglya*
 lavar ropa *tātoya; wua tōya*
 lazar *ħari edaya*
 lazo de zapato *jākara*
 lazo para correa *κawara*
 leche *juba*
 leche de vaca *paka juba*
 lechero *mūrĩ*
 lechuza *bōbōrā*
 lejos *mĩga 1; tama*
 leña *tbla*
 lengua *kĩrāme 1*
 leño *onoko*
 lentamente *pĩāka; pika; noma*
 león del monte *imama purru*

lepra *aída*
 levadura *pañ ēsabisari*
 levantar *waya 2*
 levantar manos *waeya; jūnaya*
 levantar y colgar *jiraya*
 levantar y guindar *jiraya*
 levantar y poner en alto *jiraya*
 levantarse *pirabariya; piradraya*
 levantarse todos *pirapoēia*
 levantarse un poco un avión o
 helicóptero *jirajiraya 1*
 liado *āchilaka*
 liana *kōāmano*
 liana como escalera
 espiral *yarre dume*
 libélula *chatumia; jābamia;*
jāba juepomia
 liberal (pájaro) *oamia zake*
 liberar *ēdra ḥaya*
 librar *ērāya 1; ērābueya; ērā*
ḥaya
 librar de un corral *ēdrabueya*
 libremente *ōgo 2*
 libro *carta*
 licor *itua*
 líder *noko; boro 2*
 ligar envolviendo *ka bɾaya*
 ligero *wēsa 1*
 ligo *mūrī*
 limitar flujo *taɾaya 1*
 limpiar *jareya 1; imaya*
 limpiar alrededor de
 matas *ponaya*
 limpiar un terreno o

camino *drogoaya*
 limpio (terreno) *drogoa*
 lindo *pega*
 línea *errekama 1*
 línea de teléfono *jākara*
 línea exterior del techo *ākiða*
 línea formada por la
 intersección del techo y la
 pared *de ākiða 2*
 lío *nēbara*
 líquido *ḥa*
 líquido claro *baido*
 lirio *tōga*
 liso *borogoa; ḥewa; bīrōgoa;*
kayaa 2; dowa; kakaya
 listo para recibir un
 visitante *kīrāipa*
 litoral *orro*
 llaga en el cuero
 cabelludo *ḥitorro*
 llaga no sanada *jīkōrādra*
 llaga que lleva postilla *pīā*
 llama *urua 1*
 llamado *obabada*
 llamar *trā jaraya; trāya*
 llamar a espíritus para poder
 adivinar *jai trāya*
 llamar pitando *ḥeya trāya*
 llamas altas *jururua jīgua*
 llana *jāiwē*
 llano *kori; jeweda 1*
 llanto *jīābi*
 llave *ewabari*
 llegar *odyaya; jūēya 1*

Llegar a casallegar a casa *zeya*llegar a la edad de
conciencia *dau kawaya*llegar a la orilla en canoa *drua
poaya*llegar a ser adulto *kūdra baya*llegar a ser
calificado *borokatlya*llegar a ser flaquito *βλωλα
wāya*llegar a ser maduro *kuaraya*llegar a ser maestro *borokatlya*llegar a tener memoria *dau
kawaya*llegar de repente *bariya 1*llegar el día *ārā baya*llegar el momento *ārā baya*llegar el verano *poaya 1*llegar muchos *zezedia*llegar uno tras otro *zezedia*llenar *biraya*llenar balde o hueco *taya 3*llenar con líquido *ta biraya*llenar de agua *birutaya*llenar más *eabaya 1*llenar un hueco *pārīya*llenar un hueco con
tierra *ānaya*llenar una pelota con
aire *jārāpuáya*llenarse *mīgaya 1; jāwūāya;*
*peaya 1*llenarse con agua y
volcarse *biru baeya*

llenarse de sangre un

animal *oa mīgaya*llenarse la luna *arewariya*lleno *biru 1; jāā biru*lleno de huecos *paṛasiḍaa*llevar *weya 1; enibaya; pe
enibaya; edaya 1; waya 2*llevar algo de la casa *edeaya*llevar en la espalda *atauya*llevar preso *jida edeaya*llevarse algo *edaya 2; jāṛīya*llorar *jāya*llorar a un fallecido *aujīāya*llorar con fuerza *aega jāya*llorona *dau jai 2*llover *kue zeya*llover mientras está haciendo
sol *errekaya*lloviznar *jīnokaya*lluvia *kue*lo de arriba abajo *komira*lo esperado *ara ariḍe 2*lo mismo *ara māwā 1*lobo gallinero *jojoma*lóbulo de la oreja *kaṛaṛa je*loco *kīrā biaé; kīrāé; lokia*lodo *egoroḅa*lograr escapar *bueya 1*lombriz *mokita*lombriz chiquita de la
tierra *mokita pichi*lombriz de la tierra *mokita
pitapita*lombriz grande *mokita waibla*lombriz pequenito *ā nukinuki*

lomo de vaca *ēkarra 1*
 longitud *drasoa 2*
 loro *kare*
 loro alianaranjado *kare kuara*
 loro cabeciazafranado *kare kuara*
 loro cabeciazul *michita*
 loro coroniamarillo *kare kuara*
 loro de cara rosada *dyāwīkaka*
 loro frentirojo *kare dyi jue*
 los demás *waabema*
 los dos *umena; umēbema 2*
 los pobres *ne neé keḏea*
 luchar *ēporraya 2; dyōya*
 luciérnaga *kukuya 1; kāikāi 1; kāiwāi*
 lucir brillante *dorrodorroaya*
 luego *nanebe*

lugar *ējūā 2*
 lugar bajo *jogoa 1; susuga*
 lugar hondo en el río *nābua 2*
 lugar muy lejano *dokarra 1*
 lugar plano en un cerro *katuma*
 lugar ya mencionado *māma*
 lulo *pepetajō; dopepejō*
 luna *jeḏeko*
 luna creciente nueva *jeḏeko dyi zake; jeḏeko dyiwidi*
 luna llena *jeḏeko arewari ʙa*
 luna menguante casi desaparecida *jeḏeko dyi zake*
 luna nueva *jeḏeko pāima*
 lunar *āgumita*
 luz *ānaa*
 luz del sol *besea*

M m

mabolo *bokerrejō*
 macana (palma) *memé*
 macana (pez) *bēērā*
 machacar *birajuya; berrapetaya; berrachīya 1*
 machare *ogo kuara*
 machete *neko; puya*
 macho *ūmākīrā*
 macho monte *dāda*
 machucarse *kataya 1*
 madera *bakuru*

madera de la jira o zancona *eba*
 madera fina de cualquier clase *nedau*
 madera que sostiene el 'yu' *yu borokau*
 madrastra *papakau*
 madre *papa*
 madreagua *ātomia; doerojo*
 madura *dyora*
 madura (fruta) *purega 2*
 madurar *mōgaya*

maduro

maduro *kuara; waraga; òmōā; dyi ae*
 maestro *jaradiabari*
 magullar *parre oya*
 maíz *be*
 maíz cocida para convertir a chicha *be wi*
 maíz molido *pokura*
 maíz nuevo *be zake*
 mal *bié 1*
 mal al cazar o pescar *jɔwa koya*
 mal clima *ewari kadyirua*
 mal para llamar animales *ikoya*
 mal tiempo *ewari kadyirua*
 mala noticia *bedea kadyirua*
 mala vista *towa dau; dau jai 1*
 malambo *mō*
 maldad *kadyirua 2*
 maldecir *kīrāma jaraya; ne āi oya*
 maleta *baurude 2*
 maletín *baurude 2*
 maleza *chirua 1*
 malo *kadyirua 1; kadraa*
 maloliente *āsīdua; jo; āsia*
 maloliente como carne podrida *mīguia*
 maloliente como peces del mar *zrāsaa*
 maltratar *bié oya*
 maluco *āsīdua*
 mamar *jō keraya; ju doya*
 mamey *bebasujō*
 mamoncillo *jāgona bakuru*

mañana *nu*
 manantial *dochiwa*
 mancha *jaigua 2*
 mancha blanca en el ojo, causada por enfermedad *dau torroa*
 mancha como un morado *oamia 2*
 manchada con blanco
 manchado *bagabaga 2; jībarajībara 1; jaigua 1; jījījīā; gorogoroa; parreparrea*
 manchado por moho negro *jīkōrērā*
 mancharse *pāima zeya*
 mancharse negro por estar en humo *pāima zetaya*
 mandar *diabueya*
 mandar a alguien *zokaya*
 mandíbula *kidatɾa; kida uridarra*
 manera de hablar *ne jara*
 mango para agarrar algo *kachu 2*
 mangostín *nezarrajō*
 manigordo *ɾiɾi*
 manija de cuchillo *neko kachu*
 manija de pilón *pilona jɔwa*
 manija de una hacha *kuku*
 manilla *jɔwa pā*
 mano *jɔwa*
 mano de almirez *pilajuju*
 mano derecha *jɔwa ara*
 mano izquierda *jɔwa aka*

mano pintada negra con
jagua *jłwazoa*
mano que duele *jłwa złgła 2*
manso *łmłmłrłã*
manteca *draga; nedraga*
mantener apisonado *kadłgaya*
mantener bote en curso *jatłya*
1
mantenerse despierto toda la
noche *daukanaya*
mantenerse en el aire *būābariya*
mantenerse quieto en el
aire *blrrłblrrł jırabaya*
mapache *dowaru*
maquenque *pārārã*
maquillaje rojo de
achiote *kādyi*
máquina para asustar
demonios *kırānemamia 2*
mar *pusa*
mar agitado *blgıblgła 1*
maraca *macharaka*
maracanã *ãwēso*
maracuyã morada *jłkarajō*
marañón *klmlajō*
maravillar *kırıcha jırlaya*
marchitado *chıyã 2;*
pōpōnozoadıdı
marchitar *plwłya; blgızoaya;*
chıyãya; purrubaya
marchitarse *purruya*
marea *dobiru*
marearse *jātumaya; kırã*
plrrłaya
marihuana *kādyã*

marimonda *yarre*
mariposa *bagabaga 1*
marrano *china*
marteja *dau jārārã; ārã*
martillar *mērāchıya*
martillar con golpes
suaves *mērāpeya*
martín pechigris *makoã 1*
martín pescador
amazónico *āsabiđã 1*
martín pescador
pequeño *āsabiđã do*
zakedebema; nusi āsabiđã
martín pescador
verdirrofo *āsabiđã dyi purru*
martincito *dochirrichirri*
más *waitabe 2; wađi; waa*
más acá *yaga 1; nāmaarekare*
más adelante *nokoare*
mas allá *warikare*
más allá *waa; awuaarekare;*
awuaare
más allá de *waga 2*
más cerca que *yaga 2*
más de *auđu*
más de suficiente *auđuba*
más que *auđuara; kāyābara*
más tarde, como en una
hora *nanebekare*
masajear *tābiruaya; łrataya;*
chiratłya 1
masar *bogatłya*
mascar *kaeya*
mastate (árbol) *jueporo 1*

masticar

masticar *naunauwaya*; *kaeya*
 masticar granos de maíz *mōya*
 mata de plátano *padagarra*
 mata usada come
 tranquilizador *kīrūbi*
tumamia
 mata usada para hacer
 perfume *kerapichi*
 matabuey *ḅarra*
 matamba (planta) *wagai*
 matamba (un bejuco) *mātāba*
 matapalo *kēgue*
 matar *beaya*
 matar a muchos *kenaya*
 matar de una vez *beataya*
 matar mucho en cazar *uraya 1*
 matas *chirua 1*
 materia fecal *ākaka*; *ā*
 mayor *na*
 mayor de los hermanos *iwina*
 mayordomo *dyi jālā*
 mazamorra de carne y
 plátano *kā 1*
 mazorca desgranada *be tusa*
 mazorca después que se quita
 la cáscara *epoḁa*
 mazorcas de un tallo de
 maíz *be jāsoa*
 me *mā 1*
 mecedor *kamisusu*
 mecer *παρπαρταγaya*;
ḅarḅarḅaya; *ureya 2*
 medicina natural *nēārā*
 médico *mā akabari*; *biabibari*

ēbērā

medida de los dos brazos
 extendidos hacia los
 lados *jawazawa*
 medida del dedo indicador al
 pulgar extendido *jeme*
 medio dañado *ārīārī₁*
 medio fermentado *sururua*
 medio grande *waitabe 1*
 medio maduro *arrearrea*;
purepurea
 medio muerto *sojālā*
 medio suave (?) *mōdomōdoa*
 medio torcido *jūrējūrēa*
 medir *zaya*
 medir terreno *ējūā zaya*
 medusa *doredore*
 mejilla *kīrā jā*; *uridarra*
 mejor *biara 1*
 mejorarse *beya 3*
 mejorarse después de estar a
 punto de
 muerte *perawadrḅaya*
 mellizos *mēguisu*
 memoria *kawakawa 2*
 mencionar el nombre de
 alguien que puede
 responder *trā ḅagaya 2*
 menguarse la luna *jeḁeko wāya*
 menor en valor o estatus *pā₁*
 mensajero *jarabari*
 menstruación *kē purru*
 menstruar *jeḁeko jidaya 1*;
jeḁeko unuya
 mentir *sewa oya 1*

mentira *sewa*
 mentiroso *sewaidā*
 mes *jeḏeko*
 mesilla *akl ḅaḏi*
 meteorito *chīdau 1*
 meter *ḅerawebueya; pēũya 1*
 meter algo en agua *ta edaya*
 meter lanza en un hueco para
 coger langosta *jērājuya*
 meter leña en el fogón *jērājuya*
 meter los palos en el
 toldo *eaɟuya*
 meter machacando *jāā tēũya*
 meter para guardar *berajuya*
 meter tornillo *paɾpaɾataya*
 meterse a robar *ne draɟaya*
 mezclar *pueraya*
 mezquinar *wāɟaya*
 mi *māḏyi; mā 2*
 mí *mā 1*
 mi esposo *drōā 2*
 mi padre *mā ḅḅaa*
 mía *māre*
 michilá *wēdra jēā; jēā pā*
 michiringue *gāṙṙgāṙiba;*
wachiringui
 mico aullador *kotutu*
 mico cariblancos *misurra*
 mico negro *yarre*
 mico tití *bichichi*
 miedo de mala suerte *dyi jara*
 miedo por un agujero *dyi jara*
 miel de abejas *kimijō; miare;*
urrajō

mielero (pájaro) *oiga 2*
 mientras *misa 1*
 milagro *ne ununaka*
 milpesos (palma) *uruta*
 mío *māre*
 mirada china *dau jai 2*
 mirar *akl zaya; akɟaya 2*
 mirar alrededor *paɾpaɾwaya*
 mirar
 cuidadosamente *akḅariya*
 mirar fijamente *dau eradrɟaya*
 mirar hacia una
 dirección *akḅariya*
 misericordia *kīrā dyuburia*
 mismo *ara 1; aḅarika; aḅari;*
ara 2
 mochar *mōsaya*
 mochilero cabecicastaño *busese*
 mochilero crestado *darṣē*
 moco *jīmāṙi 2; kēḅa morro*
 mohano *aribaḏa*
 moho *jikōrādra*
 mohoso *kōgozoa*
 mojado *ḅeguea*
 mojar *joa ũmɟaya*
 mojarra azul *pema*
 mojarra con punta en la
 frente *bosuka 2*
 mojarse *ḅegueaya*
 moler *ḅaya 2; berrachīya 1;*
berratɟaya
 moler a medias *pira tuya*
 moler a polvo *arra ḅaya; boga*
ḅaraya

moler caña

moler caña *puyaya*
 moler con los pies *berradagaya*
 molestar *joreya 1*; *ēporraya 1*;
mīã sēya 2; *ichikaya*
 molleja *tachi*
 mombín amarillo *kāyājō*
 moncholo *mōguili*
 mondar *tēya*
 moneda *paratapichi*
 moneda con huecos, como
 adorno *parata uyađa*
 monja (pájaro) *chāgarra*
 mono araña negro *yarre*
 mono aullador *kotutu*
 mono cariblanco *misurra*
 mono de noche *dau jārārā*
 mono tití *hichichi*
 monstruo que come
 gente *wāūrā*
 montaña *eya*
 montaña que divide las cuencas
 de dos ríos *eya āđau*
 monte rozado *búđa*
 montículo *boromea 1*
 montón *boromea 1*
 montuoso *bōđyidyika*
 morá *pare*
 morado *pursupursua*; *parreba*
 mordedura *káđa*
 morder *káya*
 morder carnada *mīya*
 moreno *kāpūrīã pāma*
 morir *beuya 1*; *kayaya*;
māwāya 2; *kayabariya*;

jaiđaya
 morir dentro de pocos días *beu*
bariya
 morir en grandes
 cantidades *kiniya*
 morrocoy *morroko 1*
 mortero *pilona*
 mosca *īgana*
 mosca bananera *orromia*
 mosca con cola verde *ājōmia*
 mosca pequeña *burrumia 2*
 mosca pequeña que
 pica *pochīđau*
 mosca picadora en forma de
 tortuga *chibigui 2*; *morroko 2*
 moscaveta bermellona *oamia*
zake
 mosquito *kan*
 mosquito *kichikichi*
 mosquito muy
 pequeño *mochikita*
 mosquito pequeño *chīđau 2*
 mostrar los dientes *īchaya*
 mota de polvo *nejarra*
 moteado *puchika*; *bagabaga 2*
 motete *soga jākara*; *ē*
 motmot coroniazul *jađa pā*
 motmot enano *jađa*
 motmot piquiancho *jađa ara*
 motmot rufo *jađa ara*
 movedizo *ureurea*
 mover *arataya 2*; *domiwaya*
 mover algo *barawaya 2*
 mover la boca sin

hablar *idodowaya 1*
 mover la mano sobre
 algo *jārāwēya*
 moverse *arrataya 3*
 moverse como
 culebra *doidoiyaya*
 moverse de manera
 serpentina *nīya*
 moverse de un lado a
 otro *barawaya 1*
 moverse el agua *domimiaya*
 moverse el agua como las olas
 en una tormenta *bogadraya*
 moverse la cola un pez *wiya 2*
 moverse un bebé en el
 vientre *domikaya*
 moverse una parte del
 cuerpo *domikaya*
 muchacha *awērā*
 muchacha que tiene su primera
 regla menstrual *āgara*
 muchacho *kūdra*
 muchas veces *ara apicha;*
apicha
 muchísimo *bio bara*
 mucho *mīga 2*
 muchos *kābana; zokārā*
 muchos colores *saratanoa*
 mucoso *jīmārī 1*
 mudar *jurruya*
 mudar piel o ropa *ēūkaya*
 mudarse la piel *āūgaya; augaya*
 mudarse las plumas *i pārāya;*
urruya
 mudo *chupea 1*

músculos traseros del muslo

muela *kiḍa 1; kiḍamōrō*
 muerto *bēwārā 1; sausauwa 1*
 muertos *beu bea*
 mugre *jaigua 2*
 mujer *wērā*
 mujer indígena *ēberā wērā*
 mujer mayor que uno *apipi*
 mujer todavía no casada *awērā*
 mujer vieja *dyora*
 mundo *nāl ējūā*
 mundo (esta tierra) *nāl duḍa*
 mundo de abajo
 mundo de abajo en los
 mitos *edrebema ējūā*
 muñeca del brazo *ḵawakorogo*
 munición *porobara*
 murciélago chiquito *ḵizozo*
 murciélago de río *kūrūgu; do*
kūrūgu
 murciélago grande *arra kūrūgu*
 murciélago pescador *do kūrūgu*
 murciélago que come fruta *de*
kūrūgu
 murciélago vampiro *īka*
 murmullante *sukurusukurua*
 murmullo de las aguas *domimia*
 murmurar *idodowaya 1;*
idrāya
 músculo del brazo
 superior *ḵawapoto*
 músculos
 isquiotibiales *ḵakarapoto*
 músculos traseros del
 muslo *ḵakarapoto*

musculoso

musculoso *darradya*
 muslo *bakara*
 muslos largos *ātae ātla*
 muy *bio*
 muy bien *biya 1*
 muy bueno *biya 2*
 muy grande o largo *dyi kābāyā*
1
 muy listo *ābla kakua*
 muy ocupado *jawa tābla*

muy pausado *taɗraɗra*
 muy picante *jyayjya*
 muy pronto *nanebe*
 muy rojo *purega 1*
 muy sabroso *turrua*
 muy suelto *bōrābōrā*
 muy temprano en la
 mañana *diapededa*
 muy turbio *kōnōga*

N n

nacadero *urimogo*
 nacadero verde *kāyājō*
 nacer *to baeya 1; toya 2*
 nacido *kaba*
 nacido grande *jārārā kaba*
 nacimiento *tođa*
 nación *puru*
 nadar *ū bariya; ū wāya 1;*
kuiya
 nadar en serio con las
 manos *taiya*
 nadar para cruzar *ūbue wāya*
 nadar un grupo de
 peces *paɗpaɗya 2*
 nadie *mīō; aba biđa*
 nagua *loropa*
 nailón de pescar *draɗa*
 nalgas *āmūyāmūyā; āpurrua;*
āɗau 1; ākara
 ñame *yāpi; ikaɗe*

naranja *larājā*
 naranjilla *pepetajō; dopepejō*
 nargavieja *manarruso*
 nariz *kēba*
 nasalizar *āgaya 2*
 nazareno *pārīpārī*
 neblina *towa*
 nebuloso *tōrōrōa*
 necesitado *mīā dyuburi kiru*
 necesitar *kīrīāya*
 negar que uno sabe
 algo *mērāya 2*
 negativo *é*
 negociar *nēdoya*
 negro *parre; dyi parre; pāīmaa*
1
 negro (el color) *dyi pāīmaa*
 negro con manchas
 blancas *toɗodyidy*

negro con un poco de
 blanco *errua*
 ñeque *wābe; kuriwa*
 ni más ni menos *daucha 1*
 ni un poquito *māārī biða*
 ni uno *aba biða*
 nictibio común *barakoko 1*
 nictibio grande *wemia*
 nido *nede*
 nido de abejas *urrajō*
 nieta *āizake*
 nieto *wiuzake*
 niña *wērākau*
 niña cuya madre ha
 fallecido *pēdrakau*
 ningún otro *aba biða*
 niñito *warra zake*
 niño ilegítimo *do jiwa toða;*
wērā deu baba toða
 niño que nació
 ultimamente *ābirucha*
 niños *warrchirā*
 no alcanzar *karebaeya*
 no allí sino aquí *nāmabe*
 no amansado *dausarea*
 no ancho *nāūcha*
 no coge enfermedades del
 ojo *dau zarea 4*
 no conocer *aduaya*
 no duerme *dau zarea 3*
 no egoísta *sobia*
 no es más
 no está *neéa*
 no gordo *jāpe*

no gustando a las
 mujeres *koyaa*
 no hacerle caso *igaraya*
 no hay *neéa*
 no importarle a uno *boro biaya*
 no indígena *achuchu; drua*
āibema
 no involucrado *bedea neé*
 no loco *kīrā bia*
 no maduro *dyi ka 1*
 no más *wari 2*
 no mucho *biwe*
 no prestar *wāgaya*
 no puede lanzar derecho *jawa*
jūrēā
 no puede patear derecho *jūrū*
jūrēā
 no querer *igaraya*
 no querer aprender a nadar *ū*
amaya
 no saber nadar *ū amaya*
 no saludar *mīā wayaya*
 no serio *sirié*
 no tanto *mākua 2*
 no temer nada *beu aduaya*
 no tocar *idu baya*
 noanameño *kake*
 nombrar *trā jaraya; trā baya*
 nombre *trā*
 nombre del diablo *kotekote*
 normal *arié 1; barimia*
 nos *dai 1*
 nosotros (exclusivo) *dai 1*
 nosotros (inclusivo) *dadyi 1*

nosotros los emberá

nosotros los emberá *dadyi*
ēberārā
 nosotros solos *daduḃa*;
dadyiduba
 nostalgia *sopuaruma 1*
 noticia *beḃea*
 nube de humo *towa*
 nube(s) *jārārā*
 nubes bajas *towa*
 nublarse la vista *dau kowaya*
 nuca *kokota*; *āḃḃmasi*
 noche *ā*
 nudillo *kōrākōrā 1*
 nudo *jāna 1*
 nudo de madera *bōwākede*

nudo en un árbol *bōḃa*
 nuera *āngu*
 nuestro *dai 2*
 nuestro Dios
 todopoderoso *Dadyi ḂḂa*
 nuestro Dios Todopoderoso
 Nuestro Padre Dios *Dadyi Zeza*
 nuestro/a *dadyi 2*
 nuevamente *ewa*
 nuevo *dyiwiḃi*
 nuez *neta 1*; *ta₂*
 nuez comida por
 animales *bagata*
 nuez de la garganta *opōpo*
 nutria *baberama*; *awi*

O o

o wa
 obedecer *ijāya 2*; *ijā oya*
 obediente *κλωκλ ijā*
 objeto redondo *dau 2*
 obsceno *auḃua*; *kakua auḃua*
 obtener *baraya 2*; *edayā 2*;
erobeya
 obvio *ebuda 1*
 ocelote *κλκλ*
 ocioso *dyuburia*
 ocultar *mērāya 1*; *ānataya*
 ocupar militarmente *jāyā*
 odiar *kīrāmaya*
 odiar por envidia *o*

celos *bariwiya 1*
 ofender *kēāya 2*
 oficial *zarra*
 ofrecer *deadiaya*; *jidiya*
 oído *κλωκλ*
 oír *ūrīya*
 oír algo *ne ūrīya*
 oír hablar una voz que no es
 humana *κλκκaya*
 ojo *dau 1*
 ojo de agua *dochiwa*
 ola *pusa*
 oler *āsiya*
 oler fragante *tūāya*

oler maluco *āsiduaya*
 oler para probar *āya; āchiya*
 olerse una flor *tūāpoya*
 olingo (perro de monte) *jōsojōso*
 olla *pana 1*
 olla de mono *koko*
 olla grande usada para hacer chicha *kuguru*
 olor de algo podrido *kōbusia 2*
 oloroso *tūā; pīwā 2*
 olvidar *kīrāduaya; bari βeya 2*
 olvidar la fidelidad o lealtad *kenataya 2*
 olvidar para siempre *adúya*
 ombligo *καττα*
 omen *ne jara*
 oncilla *αριρι dyi goropichi*
 ondulado *βακαβue; βαγαβαγα 2*
 opinión *krīcha*
 opinión humilde *krīcha sore*
 opósum *bosāi*
 opósum común *susa*
 oquendo (árbol) *dīde*
 orar en general *dyi iwidiya; ewari iwidiya*
 orar por algo *iwidiya*
 ordenar *jara βaya*
 ordinario *aride 1*
 oreja *κλωρα*
 organizar los pensamientos *krīcha ĩguya*
 órgano sexual *kakua*
 orgulloso *jūmabida; jūmawāyā*

orgullosa de alguien *βasrida*
 orilla abajo de nuestra casa *dai doeda*
 orina *chiwaba*
 orinar *chiwaya*
 orinar (mujeres) *joa akaya*
 oriole cola amarilla *cha 3*
 oriole coliamarilla *kirokiro*
 oriole rabiamarilla *kirokiro*
 oro *nebia; nēā*
 oropel amarilla *be dama be*
 oropéndola cabecicastaña *busese*
 oropéndola café *cha 2*
 oropéndola crestada *darṣē*
 oropéndola de río *do kūbarra*
 oropéndola manticastaña *do kūbarra*
 oropéndola montezuma *do kūbarra*
 oropéndola negra *kūbarra*
 orqueta *jorreketa*
 orquídea *pēdra pōnō*
 oruga *karaga*
 oruga con espinas venenosas *jαβλ karaga; αρα karaga*
 oscurecer *pāimaya*
 oscurecerse al final del día *keuya 1*
 oscuridad *pāisosoa 2*
 oscuro *pāisosoa 1; parre; dyi parre; pāimaa 1*

oscuro en sentidooscuro en sentido *pāĩmapāĩma*oso andino *wi*oso anteojos *wi*oso caballo *tabuđa*oso careto *wi*oso chaqueta *jāĩkuchi*oso hormiguero menor *josito*

oso hormiguero

pequeño *jāĩkuchi*oso hormiguero real *tabuđa*;*joso*

ostra

otoe *oto*otra persona *dyārā*otra vez *wayakusa*; *waya 1*otro *derema 2*; *dewarabema*;
dewara 1; *awara*otro como reemplazo *dewara*otro de la misma clase *awara*otro igual *dewara*oxidado verde *mōgoa*oxidarse verde *mōgoaya 1*;*pōpōnodraja*oxiurio *ā nukinuki***P p**paca *bērōwārā*pacito *arabari*pacto *ne oi bedea*padraastro *zezakau*padre *Ākōrē 2*; *dyibari*; *zeza*padres de uno *dyibarirā*padrino *aijao*paila de barro *kuguru*país *drua 1*paisa *paisa 1*pájarito (especie) *pīrāchiru 2*pájaro *ibana*

mochilero u

oropéndola *busese* *Zarhynch*
us wagneri

mochilero

negro *kūbarra* *Gymnostinops*
(Psarocolius) guatimozinus,

G. spp.

mochilero crestado *darsē*

arrendajo, carriquí o

urraca *tiotio* *Cyanocorax*
*affinis*arrendajo, carriquí o urraca
(pechinegro) *jiojio* *Cyanocorax*
affinis

jacamar

dorsioscuro *jaragu* *Brachyga*
*lba salmoni*tordo o casca *pikuaji* *Turdus*
assimilis, *Turdus grayi*,
Myadestes leucogenys,
*Entomodestes coracinus*turpial *kirokiro* *Icterus*
mesomelas, *Icterus chrysater*hormiguero *kirokiro* *Icterus*
mesomelas, *Icterus chrysater*toche *kirokiro* *Icterus*

mesomelas, *Icterus chrysater*

oriole *kirokiro* *Icterus*

mesomelas, *Icterus chrysater*

perdicita *pĩã*

cuclillo ‘ardilla’ *bijũẽ* *Piaya*
cayana

pájaro (especie) *porra 1*

pájaro barranquero *jaɖa*

pájaro chamón *semi*

pájaro chiquito *niwiɖi*

pájaro como carpintero que vive en el árbol

‘basusu’ *basusumia*

pájaro con cola larga *cha*
ãtomia

pájaro de noche *dogowiro*

pájaro león *jaɖa ara; jaɖa pã*

pájaro lunero *barakoko 1*

pájaro negro con pecho blanco *bedogorro*

pájaro rojo (cualquier) *oa*
ibana

pájaro rojo de la selva *dyõbada*
jaramia

pájaro saratano *wãgorro*

pájaro: alcaudón hormiguero o batará mayor *jorrojorro*

pájaro: arrocero *dyikamia*

pájaro: atrapamoscas crestada *wiɖowido*

pájaro: atrapamoscas o moscaveta parecido a chirrirrí *tẽtẽrõ*

pájaro: azulejo o tánagra gris y azul *chãpachi*

pájaro: cacique *chakoro*

pájaro: carpintero

canela *opueopue*

pájaro: chupamieles o

mielero *oiga 2*

pájaro: cocinero o

garrapatero *ãrĩãrĩ₂*

pájaro: comehormigas *ojiji*

pájaro: corretroncos *bido*

jaramia

pájaro: cuclillo ‘ardilla’ *trika*

pájaro: garrapatero o

chamón *semi*

pájaro: gorrión *bidabida*

pájaro: hormiguero *sũẽgorro*

pájaro: jujulero o

barranquera *lui*

pájaro:

martincito *dochirrichirri*

pájaro: monja *chãgarra*

pájaro: oropéndola café *cha 2*

pájaro: picamaderos

canela *opueopue*

pájaro: picón *wikorokoro*

pájaro:

subepalo *chogorochogoro*

pájaro: subepalo o

trepatroncos *yajeje*

pájaro: tánagra carmesí *oamia*

3

pájaro: tánagra de

montaña *tuetueba*

pájaro: tánagra o tãgara *ĩgue*

pájaro; oriole o turpial *cha 3*

palabra *bedea*

palabra sucia *bedea kadyirua*

palabras malas o feas

palabras malas o feas *beḏea koisa*
 palabras malas o groseras *beḏea pāima*
 palanca *dote*
 palanquear río *do tēūya*
 paleta para golpear corteza *pikado*
 paleta para golpear ropa al lavarla *kūāto*
 paletilla *epaleta*
 paletón *kēwārā*
 pálido *pāpārā 2*
 pálido con temor *kīrā pāwārā*
 palma africana *korosu*
 palma amarga *īkidi; īguede*
 palma barrigona *arra*
 palma chontica *wagara*
 palma como macana *tū*
 palma de la mano *jawaso; jawa jā*
 palma don Pedrito o maquenque *pārārā*
 palma escoba *ubarre bakuru; esokoa*
 palma negra *jiwa 2*
 palma: caña de San Pablo *chīchiburru pā*
 palma: chacharrá, espina o uvita *chāchagarra*
 palma: jira o zancona *eba*
 palma: macana *memé*
 palma: milpesos o trupa *uruta*
 palma: tagua *āta*
 palma: táparo *tapara*

palmilla *potorrico*
 palmotear *nīāwēya*
 palo *bakuru; yarikare*
 palo con uso especial *jorreketa*
 palo cortado en la punta para sostener cosas *juatae*
 palo para machucar *pilajuju*
 palo puesto en la canoa para suspenderla de la cuerda ‘mātāba.’ *kalēdru*
 palo puntiagudo *kūmia 2*
 paloma *puchirā*
 paloma beige o rojiza *potoju*
 paloma de montaña *eya kōrākōrā*
 paloma de plumaje escamado *āta*
 paloma rojiza *eya kōrākōrā*
 paloma rojiza o plumiza *uma*
 palomas o tórtolas silvestres varias *potoju mēābema*
 palopalo (pez) *mēdyupila*
 palpitante *ēūēūwā*
 pampanilla *pāpā*
 pampanilla de chaquirá *ābla*
 pan *pañ; pana 2*
 pan de banano *matarana*
 pan de pepitas *panata; alipan*
 panameño *nāñrā*
 panameño negro *kāpūrīā pāima*
 panameño no indígena *kāpūrīā*
 panchana *michita*
 pantano (árbol) *pāpabi*
 pantera *imama pāimā*

pantorilla *jīrūpoto*
 pantriva *panata*; *alipan*
 panza *bi droma*
 papá *zeza*; *dada*
 papaturro *baga*
 papaya *papayajō*
 papel *carta*
 para *itea*
 para no *amaaba*
 para que *mārēā*; *kārēā₂*
 parado *āta*
 paralelo *eru*
 paralizado *jūma kakua beu* *ḅa*;
ḅaradrḅa; *tuyadrḅa*
 parar *īyāmiya*
 pararse *nūya*; *īyāmiya*
 pararse en camino *nūmeya 2*
 pararse recto *jīpa jīrūya*; *jīrūya*
 parecer *chūmḅa 1*
 parecido *wari 3*
 pargo *beda purru*
 pargo rojo *beda purru*
 parilla para ahumar
 carne *ḅarawa*
 parpadear *daupikaya*
 parpadear
 continuamente *pikapikaya*
 parpadear una vez *pikaya*
 parpadeo único *daukāīē 2*
 párpado *dau ēkarra*
 parte anterior del cuerpo *jā*
 parte arriba del pie *jīrū*
pepena; *jīrū ēkarra*

pasar una sombra sobre uno

parte exterior de la raíz del
 árbol *ḅawara 2*
 parte flácida o carnuda del
 cuerpo *mūyāmūyā 2*
 parte inferior de la canoa *jāba*
ēkarra
 parte interior de la canoa *jāba*
ḅi
 parte seca de algo *to 1*
 parte trasera de la nuca *ārāmasi*
 parte trasera del cuello *kokota*
 partido en dos *ēsadra 2*
 partir *doḅebariya*
 partir algo con los
 dientes *taḅaya*
 partir con hacha *toapetaya*
 partirse *ḅaya 1*
 paruma *wua*
 pasado mañana *nu nurema*
 pasar *sāwāya*
 pasar así *māwāya 1*
 pasar chisme *ijara oya 2*;
ēkarraare beḅeaya
 pasar de esa manera *jāwāya*
 pasar de mañana a
 tarde *buyaya 2*
 pasar de repente *totoya*
 pasar de una vez *dogoya*
 pasar en grupo *dupuḅeaya*
 pasar sin parar *wāyā wāya*
 pasar un grupo de
 animales *erruya 2*
 pasar una noticia *trā ḅaḅaya 2*
 pasar una sombra sobre
 uno *waraya*

pasear

pasear *pasiaya*; *πατααα*

pasto *pōājāā*

pata delantera de animal *jawa*

patalear *nēā taḡaya*; *taḡakuaya*

patas arriba *komira*

patear *jādraḡa 2*; *taḡataya*;
petaya 1

patillas *ūrīkara*

patio *duda 1*

patio con techo a un lado de la
casa *de ākida 1*

pato aguja *dope*

pato con pico
anaranjado *wichichi*

pato cuervo *dope*

pato doméstico *patu*

pato enmascarado *sedia*

pato silbador aliblanco (o
pechinegro) *wichichi*

patoca *apotoka*

paujil *zamo*

pausar *taḡraḡa 2*

pava guachalaca *tusije*

pava silvestre *tusi*

pavo *sūbibi*

pavón silvestre *zamo*

pavonearse *mititiaya*

pecado *kadyirua 2*

pecado sexual *mīā pera*

pecho *tōā 1*; *kakua jā*

pedacito *pichi 1*

pedazo *toama*

pedazos

pedestal *akl ḡaḡi*

pedir *iwiḡiya*

pedir favor *beḡea dyuburiaya*

pedir misericordia *beḡea*
dyuburiaya

pedir perdón *ibiadeba beḡeaya*

pedir permiso *ēūya 2*

pedregoso *mōḡaraiāa*

pegados *jāsoa 1*

pegajoso *karakara*

pegar *poya₂ 1*; *puoya*; *draḡaya*

pegar como broma *eda ḡariya*

pegar con la palma de la
mano *uya*

pegar juntos *karaya 2*

pegar
repetidamente *draḡabariya*

pegarse *tāūya*

peinar *eruya*

peine *te eru*

peinilla *te eru*

pejecuero *pāka*

pejesapo *mību*

pelar *mane ḡariya 1*; *awiya*;
jeuya

pelar con cuchillo *puraya*

pelar fruta *joḡaya*

pelar un animal *epaya*

pelear *dyōya*; *ijaraya*; *beḡea*
oya

pelear a tirones por un
juguete *jidīḡariya*

pelear con palabras *kaikayaya*

pelear en grupo
grande *dyōbukaya*

pelear para ver quien es el más fuerte *mēsṛā dyōya*
 pelear todos contra uno *mīgaya 2*
 peleón *kadrāa*
 pelicano *turra*
 peligroso *kadyirua 1; minijichia 1*
 pelitos del maíz *be buđá*
 pelitos que salen de la mazorca *be kađo*
 pellizcar *orre ɓaribueya; tābiruaya; karabaya; ká baraya 1; ɓaraya 1*
 pelo (en la cabeza) *buđá*
 pelo crespo *tuyata chūmla*
 pelo de animal *kara*
 pelo de la ceja *dau ɓawara kara*
 pelo de la piel *e kara; kara*
 pelo en las nalgas o el ano *ākara*
 peloso *bosoa*
 peludo *karaiđa; karasea*
 pema *pema*
 peña *mao; mōjē*
 pendiendo *mimizoa*
 pendiente *chidichiđi 2; perawada*
 pendiente de nariz *kūbede*
 pendiente de una salida *ɓaedia*
 pendiente fácil *katuma*
 pendientes de orejera *perreperre*
 pene *me*
 pensamiento *krīcha*

pensar *krīchaya 1*
 pensar como decir algo *krīcha jaraya*
 pensar para poder expresarse bien *krīcha ĩguya*
 pequeñeses *māārīā*
 pequeñito *dyubibia*
 pequeño *pichi 2; dyuburi kiru; zake; kaibe 1*
 perder algo definitivamente *aduáya*
 perder el blanco *āyā ɓaeya*
 perder el gusto *itae āriya*
 perder hojas y flores *mamanazoaya; pōpōnozoaya*
 perder la paciencia *sēya*
 perder una oportunidad a propósito *igaraya*
 perderse *aduaya*
 perdicita *pīrā*
 perdiendo el equilibrio *ɓarawa*
 perdiz *pōrā*
 perdiz del monte *suerru*
 perdiz pequeño *kokara*
 perdonar *kīrāduaya*
 perena *wina*
 pereza *koa*
 perezoso *koaiđa; zuburia; idrāa 2*
 perezoso colorado *jewara*
 perezoso de tres dedos *ɓaɓcha*
 perforado *zobeā; zowua*
 perfumar *kera pāya*

perfume

perfume *kerā*
 perfume (especie) *opoga kerā*
 perfume oloroso *ūmādaū kerā*
 perfume para atraer a
 otro/a *makoā 2*
 perico de dos dedos *jewara*
 perico de tres dedos *ħacha*
 pericote *dyāwīkaka*
 período menstrual que no
 para *oa jai*
 periquito *kekerre*
 peritoneo *tari 1*
 permitir *iduaribiya*
 permitir hacer algo *idubueya*
 pero *baribara; māwāmīna*
 perro común *usa*
 perro de monte *usa*
 perseguir *ħrħ ěpēya; ěpē wāya*
 perseguir y golpear *orra edaya*
 persona *ěberā*
 persona con caderas
 anchas *bođobođo 1*
 persona encargada de
 reuniones *dyi jare 1*
 persona grosera *dyi pā 2*
 persona mayor en una
 familia *nabema*
 persona muy cumplida o
 comprometida *berajukada*
 persona orgullosa *dyi pā 2*
 persona problemática *dyārā*
jara
 persona que
 bromea *kīrānemabari*
 persona que

embroma *kīrānemamia 1*
 persona que me crió *mħ*
dapūēna
 persona que odia a otra *kīrāma*
 persona tonta *dyi pā 2*
 personas del mundo de
 abajo *dyāberā 1*
 personas reunidas *dyi jare 2*
 pesado *zagaa*
 pescado *ħeda*
 pescado con plátano *kā 1*
 pescar *ħeda waya*
 pescar con alambre o
 chaguala *do suya*
 pescar con anzuelo *ħeda waya*
 pescar con la mano *doħaya*
 pescar con red *doħariya;*
ħariya 2
 pescar con una canasta *doħaya*
 pestaña *dau ikara*
 pestañear *dau kākāīya*
 pestañear
 continuamente *pikapikaya*
 pestañear una vez *pikaya*
 pez *ħeda*
 pez 'fiera' *nusi*
 pez 'fiera' *kicharo 1*
 pez aguja *chabau; kēūchapa;*
dosu 2
 pez bocón *urru*
 pez de la clase bagre *charre*
 pez de la clase
 bocona *dagachichi*
 pez de la familia bocón *biuda*

pez grandísimo como ballena *je*
 pez pequeño *bichua*;
mepurrukomia
 pez raya *drū*
 pez: agujeta o
 champeta *jīkuḍuba*
 pez: bagre *bau pā*
 pez: barbo o siluro *bōpa*
 pez: biura *biuda*
 pez: bocón *bokona*
 pez: burique picapica *ojote*
 pez: chenga o sardina *ama*;
amachichi
 pez: cubo *sōjorro*
 pez: currulao *kurrula*
 pez: guacuco *wachida*
 pez: lambepato *ēpeta*
 pez: michiringue *gārīgārība*;
wachiringui
 pez: mojarra *bosuka 2*
 pez: mojarra azul o pema *pema*
 pez: moncholo *mōguili*
 pez: palopalo *mēdyupila*
 pez: pargo *beda purru*
 pez: pejecuero *pāka*
 pez: pejesapo *mību*
 pez: sardina de agua
 salada *amachirri*
 pez: sierra *mona*
 pez: verrugate *ojo 2*
 pezón *ju kiḍa*; *ju kēba*
 picadura *káḍa*
 picadura de culebra
 venenosa *dama kiḍa*

picaflor *ībisu*
 picamaderos *sorre*
 picamaderos canela *opueopue*
 picante *asea*
 picar *sogaya*; *chīzoaya*; *káya*;
ichikaya
 picar con la mano *su aklya*
 picar hasta casi moler *pira tuya*
 picar la carnada *jīdijīdiaya*
 picazón entre los dedos de
 pie *jīrū dokochi*; *dokomia*
 picazón entre los dedos del
 pie *dokochi*
 pichilingo *bichi*
 pichindé *bidua*
 pico de ave *kiḍa 3*
 pico de montaña *eya boro*; *eya*
noko
 pico del cerro
 picón (pájaro) *wikorokoro*
 pie *jīrū*
 pie de montaña
 pie de monte *eya karra*
 piedra *mōgara*
 piedra brillametal *ku*
 piedra candela *wiru*; *komasamo*
 piedra de moler *komasamo*
 piedra moledera *yu kiḍa*
 piedra moledera (la base) *yu*
 piedra porosa *mōjē*
 piedra que se puede
 labrar *mōjē*
 piel *e*
 piel de la nuca *ārāmasi*

piel floja debajo del pico de

piel floja debajo del pico de un
pollo *obarabara*

piel roja y escabrosa *arraburi*

pierna *jĩrũ*

pieza *drama*

pieza de oro *něã dau*

pilar *buéya*

pilar grano *těũya 2*

pilón *pilona*

pilona para machucar
plátanos *jujutěũ*

piloto *perabari*

piña *dyijõ*

pino amarillo

pintado *korokoro*

pintados con jagua los
pies *jĩrũzoa*

pintar *parɔya 1; soaya; ne ɛya*

pintar con jagua en forma
circular *chiratɔya 2*

pintarse con jagua *pāya 1*

pintarse la cara con
jagua *isoaya*

pintón *arrearrea*

pintura negra de jagua *kipara*

piojo *tã*

piragua *jāba*

pisar *ɔgaya*

piso cualquiera *arapõ*

piso de toda la casa *de jā*

piso del tambo *kɔdapõ*

pisotear *berradɔgaya;*
biwadɔgaya

pispirillo copete gris *boropare*

pistón fulminante *kakiyo*

pita *dyi 2*

pitar *beyaya*

pitar para llamar *beya trãya*

pitirre chicharrero *boropare*

pito *pirolina*

pivalita *suerra*

pixbae *jěã*

placenta *ābu 1*

planear *kawa krĩchaya*

plano *uri; jewedea; pewedea*

planta (especie) con flores
anaranjadas *pada kera;*
dāda kera

planta como jengibre
rojo *kũědru purru*

planta con flores amarillas *ojia*

planta con flores
blancas *nepõnõ torro*

planta con flores rosadas que
abren hacia abajo *eke*

planta con grandes flores
amarillas *ɓabakãũ*

planta del pie *jĩrũ jā*

planta dormilona *burumia*

planta espinosa usada para
tejido *wagai*

planta medicinal *bebede kidua*

planta para curar picaduras de
culebra *damakãã*

planta parecida a
habichuela *ĩkera*

planta que parece como la pata
del dantá *dāda jĩrũ*

planta que tiene hojas anchas y

flores púrpuras *kūēdru*
 planta usada para
 adivinar *iwaga*
 planta: contragavilán *paka*
kūrāme
 planta: embutero *tōga*
 plantar *ne íya; jouya*
 plantas *chirua I*
 plantas que se pegan a
 uno *pegapega*
 plata *parata; biyuyu*
 platanilla roja *michiraka*
 platanillo *jāgасoso; jāga pā*
 platanillo ‘caña agria’ *kūēdru*
 platanillo congo *sīguidrua*
 platanillo pequeño *jāgachichi*
 platanillo rojo *jāga*
 plátano *pada; primitiwa 2*
 plátano (especie) *yarre pada*
 plátano (especie) que no tiene
 punta *kudukudu*
 plátano ‘pintón’ *pada purea*
 plátano asado *pada ābuḍa*
 plátano asado en su
 cáscara *āparima; pada*
epariḍa
 plátano chino *āparra pada*
 plátano machucado *juju*
 plátano maduro *pada kuara*
 plátano morado *pada pāima*
 plátano muy maduro *padakoro*
 plátano pequeño *paiti*
 plato *epeḍeko*
 plato hondo *epeḍeko*

playa *ība*
 plomo *puruma*
 pluma *i I*
 pluma brasileña *dedru 2*
 pluma de ave no
 especificada *nei*
 pluma que uno encuentra *nei*
 plumoso *karasea*
 poblar *biraya*
 pobre *mīa dyuburi kiru*
 pobres *ne neé keḍea*
 poco a poco *māārī māārī*
 poco claro *pāimapāima*
 poco más adelante *waabe*
 poco más de distancia *waabe*
 poco mas grande *sāsāgara*
 pocos *zokārāēbe*
 poder *poya₁*
 poder divino *ne kawaa I*
 poderoso *ḷḷaa I; mēsrā*
 podrido *birugua 2; tḷḷzoa;*
kōbusia I
 podrirse *mikiya; ḷerawayaya;*
tḷḷzoaya
 podrirse carne o
 pescado *mīguiaya*
 podrirse un huevo *ātlaya*
 policía *zarra*
 polilla blanca *eno*
 polilla de comején *dedru I*
 pollo *eterre*
 pollo de agua *dūdū*
 polvo *pora*

pólvora

pólvora *porobara*
 pompollos de una planta de
 plátano o banano *jūrē 2*
 pómulo *kīrā Ḅawara; kīrā kūmia*
 poncho *do kuriwa*
 poner *Ḅaya 1; aubueya 2;*
kiruya
 poner a empollar *yōbiya*
 poner a flotar *aubueya 2; ū*
Ḅaya
 poner a la venta *nēdobueya*
 poner a salvo *ēdra Ḅaya*
 poner a un lado *arata Ḅaya*
 poner aparte *āi Ḅaya 1*
 poner chaquiras en un
 hilo *īgya*
 poner cuidado *kīrā kawa Ḅaya*
 poner en la cárcel *preso Ḅaya*
 poner en mala posición o
 condición *biē Ḅaya*
 poner en remojo *sōbera Ḅaya*
 poner fuego *jērāya*
 poner fuera de la mente *āyā*
Ḅaya
 poner huevos *ēya; āmāya 2*
 poner los brazos por los
 costados *beajuya*
 poner los postes del tambo *úya*
 poner obstáculo en el
 camino *ota kobaya*
 poner obstáculo en el suelo *ota*
tabaya
 poner piso *pōya*
 ponerle cuidado *kīrākuitaya*
 ponerse adorno *dyioya*

ponerse alguna ropa sobre otra
 prenda *wēājuya*
 ponerse bravo *kīrūya 1*
 ponerse celoso de
 repente *Ḅariwiya*
 ponerse corona *boro jūrāya*
 ponerse corona de flores *boro*
jūrāya
 ponerse de acuerdo *bedea audia*
 ponerse de pie *pirabariya;*
piradraya
 ponerse de rodillas y manos
 como animal *taḄaka kobeya*
 ponerse los pelos en punta *boro*
wariya
 ponerse perfume *pāya 1*
 ponerse ropa *jāya; wēājuya*
 ponerse ropa para medirla
 ponerse ropa para ver si le
 queda a uno *jā zaya*
 ponerse una prenda para ver si
 le queda *para zāya*
 popa *dru*
 popa de la canoa *jāba dru;*
ādau 1
 poquito *nāḄebe*
 por *bari₂*
 por acá *nāmaare*
 por allá *warikare*
 por allí *awua; warika*
 por arriba *ārāta*
 por atrás *ēkarraare*
 por cada lado *taebari*
 por causa de *baera*
 por debajo *edrekare; eḄaare;*

*edre 2*por el mismo lado de *are 1*por el otro lado *kīrāare*por el otro lado del río *do*
*kīrāare*por emplumarse *urruba*por encima *ārāta*por encima de *auēu*por ese lado de *waga 2*por eso *māñ bēñ*por esta causa *māñba*por esta razón *māñ kārēñ*por este lado *nāmaare*por este lado de *yaga 2*por favor *mā dyuburia*por fin *ara māwā 1*por fuerza *ōgo 1*por la boca *yeđaa*por la Costa Pacífica hacia el
Ecuadorpor la Costa Pacífica hacia
Panamá *pusa ħarrea*por la derecha *jłwa araare*por la izquierda *jłwa aklare*por la mañana *diapeda*por la mitad *ēsadra 1; ēsidra 2*por ningún motivo *kīrīñ 3*por otro lado del río *waa*
*kīrāare*por puro deseo *kīrīñ 3*por razón de *kārēñ₂*por sí solo *idyidubā*por tierra *druaba***preparar comida**por todo el mundo *ējūāza*por todos los bordes de un
objeto *ikawa parrāa*por todos los lados de un
objeto *jūma parrāa; parrāga*por un lado *adru; orrokawa*por un tiempo
corto *warrewarrea*porque *ħaera; kārēñ₂; bēñ*porro mulato *pōñ*posarse un pájaro *ħariya 1*posesiones *netata*posiblemente *āibēñ*poste de la casa *de jīrū*potú común *barakoko 1*potú grande *wemia*practicamente *beraara*precioso *nēbua*precisamente *ara 2*predicador *jaradiabari*predicar *jaradiaya*preferiblemente *biara 2*preguntar *iwiđiya*prelavado *dodoba*prender *uruaya 1; urugaya 2*prender fuego o aparato *kođya*preocupado *sopua 2*preocuparse *kīrĥaya 2;*
*dewaraya*preparado *kīrāipa*preparado a pelear *mēsñ*preparar *okoya*preparar comida *pada oya*

preparar sopa o caldopreparar sopa o caldo *ne baya*presagiar *mĩã jaraya*presagio de una muerte o
enfermedad *mĩã jara*presencia *daiide*presidente *boro 2; jōba*prestar atención *ogadrɫya;*
*ogabariya*prima *dyabakau*primero *naārã; nabema*primo *dyabawarra*primogénito *iwini'bema; iwina*primos *kaitabema ēberārã*principio del año *poa noko*proa *kēba*proa de la canoa *jāba kēba*probar *za akɫya*probar comida *ko akɫya; zaya*probar oliendo *āya; āchiya*probar una bebida *do zaya; do*
*edayā 2*problema *nēbara*producir fruto *zauya*profesor *jaradiabari*profundo *iđu 3; eđu 2*profundo (suelo) *bađaa*prójimo *dyārã*promesa *ne oi beđea*promover a alguien *āta bɫya*pronto *abɫa 3; isabe*propiedad de él/ella *idyide*propiedad de ellos *ādyide*propiedad de esa gente *ārãne*prostituta *wērã auđua*protestar en grupo *kĩrũbukaya*provisional *warrewarrea*proyectado *sasaa*púas *kāgakāgla 1*pudrirse y caer en
pedazos *jurruya*pueblo *puru*puerco *china*puerco del monte *biđo*puerco espín *pĩwĩnĩ*pulgares *ɫawapapa*pulmones *potopoto*pulsar *dodowaya*puma *imama purru*puñado *ɫawa baratama;*
*jāmātama*puñalar *chĩya 2*puñalar de una vez *chĩtaya*punta *kēba*punta de flecha con púas *cha*
*kida kāgakāgla*punta de tierra en el mar *amia*punta de tierra entre dos
brazos de un río *kũmia 2*punta de un objeto *ikida*punta de una flecha *cha kida 2*puntas en el fondo de una
canasta *chuku; ākũyã*puntiagudo *kũmimia; kũmia 1;*
*sumimia*puntual *daucha 2*punula *jĩguru*pura verdad *wārã ara*

puro *idyi awa*
 purpúreo *pursupursua*
 pus *morro 1*

pústula de varicela o
 viruela *chāda*
 puyar *tukuya*

Q q

quebrada *do zake*
 quebrar *kōrōya*
 quebrar el cuello de la mazorca
 para sacar la hoja *bogabeya*
 quebrar en
 pedacitos *kōrākuaya*
 quebrar pierna *mōsaya*
 quebrarse *blaaya 1*
 quedar embarazada *biogoaya*
 quedar en buenas
 relaciones *kidi*
 quedarle tiempo *droaya 2*
 quedarse *beya 1; panenia;*
duanenia
 quedarse atrás *jēdaare beya*
 quedarse baboso o
 resbaloso *biruguaya*
 quedarse con algo *erobeya*
 quedarse con hueco *uriaya*
 quedarse corto *karebaeya*
 quedarse en cierta
 posición *kobeya 1*
 quedarse en paz *bia beya*
 quedarse en un lugar alto (ej.,
 árbol) *jirabeya*
 quedarse encallada *poaya 1*
 quedarse envidioso por el éxito

de otra persona *so āriya*
 quedarse famoso *trā bāgaya 1*
 quedarse flojo *taajuya*
 quedarse flotando *ūmeya 1*
 quedarse juntos *bādaya*
 quedarse listo *arabaya 1*
 quedarse sin
 fuerzas *norrabariya*
 quedarse sordo *kiya*
 quedarse todavía *ātārēāya*
 quedarse tranquilo *bia beya*
 quedarse un tronco sobre el
 río *joaweya 1*
 quejarse *āderreaya*
 quejarse de los males de que
 uno padece *mā sopua*
bedeaya
 quejido causado por dos
 árboles frotándose *iguemia*
 quemar *bāya; urugaya 2*
 quemar el pelo de un
 animal *epaya*
 quemar el pelo de un animal o
 piel de un plátano *barra*
bāya
 quemar por completo *babueya*
 quemar todo *batamaya*

quemarse

quemarse *bá wāya; urugaya 1*
 querer *kļāgaya 1; kīrīāya*
 quetzal cabecidorado *jaujau*
 quieto *tuma; piki 1; chupea 1;*
ipi
 quieto y sentado *piki 2*
 quinto *juesumabema*
 quitar *aubariya 2; jāri edaya;*
jārīya
 quitar algo para poder
 salir *ērāpetaya*
 quitar algo pegado *ogataya 1*
 quitar algo que se
 enredó *autataya*
 quitar de la piel o del

ojo *ēūtaya*

quitar la cáscara de la
 mazorca *epoya*
 quitar mujer de otro
 hombre *awuaya 1*
 quitar pétalos de una
 flor *jīzoataya*
 quitar piel o corteza *ekarabāya*
 quitar polvo *jārāpeya*
 quitar ramas *ērā buya*
 quitar resfriado *jāīya*
 quitar toda la carne de un
 animal en tiras *jaya 4*
 quitarse una prenda de
 ropa *wēāya*

R r

rabo *dru*

rabo de cerdo *china dru*
 racimo de plátanos *kama*
 raíz *karra 1*
 raíz comestible *dachi*
 raíz como yuca *yāpi*
 raíz del diente *kiđa jīwīni; kiđa*
karra
 raíz y hojas que se usan para
 hacer veneno de
 pescar *dokāñ*
 rajar *toaya; draya; traya*
 rajar animal *toapeya*
 rajar con hacha *toapetaya*
 rajar de una vez *toataya*

rajar un animal *drapetaya*

rajar un animal para sacar la
 carne *draweya*
 rallador *ibarra*
 rallar *arraya; urraya*
 rama de árbol *jlwate*
 rama de palma que crece cerca
 de la raíz *jūrē 1*
 ramas de árbol densas *sea*
 ramo de palma *kīrāme 2*
 rana arbórea Boans *bauba*
 rana barbuda *mābore*
 rana espuma de Savage *mābore*
 rana harlequina *baujīā*
 rana oválida *do baujīā*

rana pequeña *arakaka*
 rana túngara *gōzenene*
 rana venenosa *kūēkūē*
 rana voladora *baujĩā*
 ranas "espuma"
 varias *chiwamia*
 ranas arbóreas varias *baujĩā*
 ranas varias con manchitas o
 diseños
 pequeños *jībarajībara 2*
 rancho para guardar
 semilla *de pā de*
 rápidamente *ablabē*
 rápidamente *isabe*
 rápido *mēsṛā; juerza 2*
 rápido al correr *jĩrũ wēsa*
 rascar *jaya 2*
 rascón *kōchila*
 rasgar *jareya 1; tuya*
 rasgar a pedazos *toajukuaya*
 rasgar con las uñas o
 garras *orre bariya 1*
 rasgar en pedacitos *pinaya*
 rasgar la piel con
 cuchillo *paraya 2*
 rasgar la tierra como un
 gallo *ima tagaya*
 rasgar papel *jeu edaya*
 rasgar piel molestada *karaya 1*
 rasgar una
 molestia *wēseawēseaya*
 rasgar(se) al pasar algo sobre
 la piel *kōārēya*
 raspar *arrataya 1; jaya 2;*
araya 1; wēya 1; tēya

raspar el pelo quemado de un
 animal *karabaya*
 raspar la corteza de un
 árbol *ogapetakuaya*
 raspar virutas del lado de la
 canoa *barraya*
 rastrojo *pea 2*
 rasurar *wēya 1*
 rata comestible de monte *kaḏo*
 rata de selva *mōcāgue*
 rata espinosa *kaḏo*
 ratón *suri*
 rayado *jurrujurru; wizruwizrua*
 rayado de ancho *patrupatrua*
 rayado de largo *erruerrua*
 rayado en forma espiral como
 el armadillo *gāṛlgāṛlā*
 rayar con punta *wiruya*
 rayar corteza de árbol para
 hacer señas *orrekuaya*
 rayar para poder
 doblar *toaweya*
 raza prehistórica que vivía en
 el Chocó *burrumia 1*
 real *erreara; ara 1*
 rebajarse la fiebre *tauya*
 rebanada *drama*
 rebosar *wewezoaya;*
wēwēzoaya
 rechazar *arrata b̄aya; daya;*
igaraya
 rechoncho *bākoa*
 recibir *edaya 3*
 recién brotado *māārĩ 2*
 recién llegado *āibema*

recientemente

recientemente *sābeḍa 2; ewa*
 reclamar algo prestado *jāĩ*
edayā; jāĩya
 reclamar algo que uno regaló
 antes *jēḍa edayā*
 reclinado *tūĩ 2*
 reclinar *chūtayā*
 inclinarse *chūchūdrayā*
 recobrar *wayā edayā*
 recoger *peya; pe edayā; pṛayā*
2; jṛṛṛ peyā
 recoger a un invitado *edekayā*
 recoger agua de lluvia en un
 balde
 recoger la ropa seca *to edayā*
 recoger langosta en el
 río *dobayā*
 recoger líquido *piayā*
 recoger más y más *eaḅayā 1*
 recoger todo en la
 mano *jāmātayā*
 recogido el cuerpo *ḅaradrṛ*
 recolectar *pe edayā*
 reconciliarse hablando
 juntos *ibiyā*
 reconciliarse un
 matrimonio *beḍeayā*
 reconocer *unuyā 2*
 recordar *kīrāneḅayā*
 recordar algo que uno dijo
 antes *jaraḍoayā*
 recordar después de olvidar
 algo *kīrāne ḅeyā*
 recortar para que el lado quede
 derecho *beaweyā*

recortar uñas *jeuyā*
 recostado *tūĩ 2*
 recostar *chūtayā*
 rectangular *kūdrasoā*
 recto *jīpā 1*
 recuperarse cuando uno está a
 punto de morir *wēḅayā*
 red de pescar de 2
 metros *ātarrayā*
 redargüir *daucha panuyā*
 redondeado *borogoa; joparrea*
 redondeado por el
 lado *ḅiborogoa*
 redondo *borokokoa 1*
 reemplazar *āyā ḅayā*
 reflejar *dorrodorroayā*
 reflejar algo
 brillante *udyiderrēyā*
 reflexión brillante en el
 río *dotorro*
 reflexionar *jēḍa krīchayā*
 refrescarse *kūrāsayā*
 regalo *neḅiā*
 regañar *kēāyā 1*
 regar *wewezoayā; wēwēzoayā*
 regar agua a plantas *kueyā 2*
 regar agua de una olla *sorroā*
jirayā
 regar la semilla de maíz *jīāpoyā*
 regar objetos *kuayā*
 regar semilla *poyā₂ 2*
 regarse *peayā 1*
 regarse por el borde de un
 envase

regresar *zeya*
 regresar a un lugar que uno
 conoce *jēda zeya*
 regresar al lugar de
 origen *jēda wāya*
 rehusar *daya*
 reinar *pe eroḅaya*
 reinar para siempre *pe*
eronibaya
 reírse *ipiḁaya*
 relaciones sexuales
 relámpago *baa purewa*
 relámpago brillante en la
 noche *baa torro*
 relampaguear *purebaaya; baa*
purewaya
 relincho del caballo *wīgege*
 rellenar un hueco o vacío *āna*
ṭya
 rellenar una zanja o un
 hueco *ānataya*
 remar *wiya 1*
 remedio natural para tos *āpo*
 remendar *kapiruya*
 remojar *joa ūṃṭya*
 remoler *bogabaraya; boga*
ḅaraya
 remoler en un pocillo *bogaya 1*
 remolino *baido jororoa*
 remordimiento *sopuaruma 1*
 reñir *kaikayaya*
 renunciar *idu ḅṭya*
 renunciar candidatura *egode*
chūmeya 2
 renunciar un trabajo *ēdrṭya 1*

repartir *jedeya*
 repisa *ḅarawa*
 reproducir *yōya*
 resbalarse *chiratṭgaya*
 resbaloso *birugua 1*
 rescatar *ēdrṭ edaya; karebaya*
 resecado *pōba*
 resecar *ātṭya*
 respectivamente *kawakawa 1*
 respetar *wayaya 2; wapeaya*
 respiración *īyāba*
 respirar *yābaya*
 respirar con
 engullidas *īyādrṭya*
 respirar por la boca *īyābaya*
 respirar por la nariz *īyābaya*
 resplandecer *udyizoaya;*
jārātēūya
 responder *panuya*
 responder de manera
 grosera *daucha panuya*
 responder de réplica *daucha*
panuya
 responsabilidad *obabada*
 restañar *ṭdrṭya 1*
 restregando los pies *sḁdasḁda*
 resucitar *ārēbaya*
 resucitar de la
 muerte *perawadrṭya*
 resuelloso *jorrojorroa*
 resuscitar *wēbaya*
 retar a una pelea *orra bedeaya*
 retoñar *tukuya*
 retorcerse *ḅarā ḅariya*

reumatismo

reumatismo *dadla*; *kakua pira*
 reunir *ɟareya*
 reunirse *ɟyi ɟaredia*
 reunirse con amante *mĩã ɟarɟya*
 reunirse mucha gente en poco espacio *powuaya*
 reventar *ẽjẽzoakuaya*
 revisar *akl zaya*
 revolver *baraya 1*
 revolvertear *darɟadarrɟaya*
 revolver *pueraya*; *bogawiya*
 revolver comida *wiya 1*; *puera tueya*
 revolver comida al cocinarla
 revolver con cuchara *puera tueya*
 revolver con palo *chiraya 2*
 revolver una colada *puera wiguiya*
 revolverse *baradraya 1*
 rey *boro 2*; *jõbɔ*
 rey de codornices *kõchila*
 rezar *ɟyi iwidiya*
 ribeteado *sausauwa 2*
 rifle *põwã*
 rifle casero *kan*
 rígido *dãdɟwa*
 rincón *ãguya*; *ũguya*
 rinitis *jĩmia*
 riñón *kotrua 2*
 río *do 1*
 río abajo *ɟarrea*
 río abajo (poca distancia) *barekare*

río abajo (un lugar) *ɟasi*
 río arriba *wãdekare*; *wãrãga*; *wãrãa*; *wãrĩ*
 Río Uva *bagana*
 riquezas *nebari*
 risuaca (o: bisuaca) *dojoso*
 rizado *ɟarɟarɟa*
 robar *drɟaya*
 robar algo *ne drɟaya*
 robusto *waiɟla*; *aruma*
 roca *mõgara*
 roca grande *mõgara papa*
 rociar *jĩãpoya*
 rocoso *mõgaraida*
 rodante *bará*
 rodar *baraya 1*
 rodar algo *barataya*
 rodarse *bará wãya*
 rodear *jũrãya 2*; *auđu jũrãya*; *jũrãnaya*; *jũrã edaya*; *jũrẽ ɟariya*
 rodear y comer (insectos) *orro duanaya*
 rodilla *chĩrãboro*
 rogar *bedea dyuburiaya*
 rojizo *purepurea*; *purea 1*
 rojo *purru 1*; *purea 1*
 rojo (el color) *ɟyi purru*
 rojo morado *pursupursua*
 rollar *jũrãya 1*
 rompecabezas para curar ataque de demonios *kĩrãnemamia 4*
 romper *kõãya*; *kũẽta ereweya*;

kōrāya 2; ɓɓaya 2; ɓɓá tuya 1; jēsaya; bogaya 1
 romper a pedazos *bogataya*
 romper algo al doblarlo *beotaya*
 romper algo desde adentro para afuera *kōā ēūtataya*
 romper con el novio/la novia *idu ɓɓaya*
 romper con machete *kō ēūtataya*
 romper de una vez *ɓɓataya*
 romper nueces *berrachīya 2*
 romper pisando *ɓɓá taɓataya*
 romper torciendo *kōrātaya*
 romper una pared con martillo y cincel *kachiruya*
 romperse *bogaya 2; ɓɓaɓzoaya; ogekuaya 1; jēgaya 1*
 romperse por completo *toɓogozoaya*
 romperse una relación por un

sacar algo del monte y desacerdo *jēgaya 2*
 roncar *korroa kāīya*
 ronco *oserrebari; jorrojorroa*
 rondar *ɗarrɗarrɓaya*
 ropa *wua; jābada*
 ropa de cama *kaɗa*
 ropa fina *dyio*
 rostro *kīrāɗarra*
 roto *kōā 1*
 rozar antes de sembrar *buya*
 rozar monte antes de sembrar *pea buya*
 rugiente *urrua; urrua*
 rugir *arrɓaya; arragaya; kīrīya 2*
 rugoso *kāsa*
 ruido *jīgua 1*
 ruido de bidowe *jātete*
 ruido que se hace con azote *wisūba*
 ruidoso *urrua*

S s

sabaleta *toa*
 sábalo *āparra pā; āparra*
 sábalo muy grande *biguru āparra*
 sábana *boroɓa*
 saber *kawayá*
 saber comida *ko akɓaya*
 saber nadar *ū ɓariya*

sabiduría especial *ne kawaa 1*
 sabio *ɓi bara; ne kawaa 2; kīcha kawa*
 sacamula *chīwīnī*
 sacar *tāēya; ēūtaya*
 sacar aceite de la palma corozo *weaya 2*
 sacar agua *do edaya 1*
 sacar algo del monte y botarlo

sacar el color o la savia delal río *aubueya 2*sacar el color o la savia del
interior de un palo *jaya 4*sacar el labio inferior hacia
otra persona *jewebariya 2*sacar filo *pepedea oya*sacar filo o punta *eraya*sacar la huella de alguien para
maldecirlo *jirũ edaya*sacar punto con
martillo *berrachĩya 1*sacar un banano del
racimo *jorāya*sacar una canoa de la selva
hasta el río *urrajuya 1*sacar y botar *kuabueya*sacarse *ērāpetaya*sacudir *jĩawēya; ħaribueya;*
*ureya 2; ħarawaya 2*sacudir un barco en las
olas *jiraweya*sacudón *uremia*saíno *biđo; biđowe*sal *tā*salada (agua) *klyaa*

salado

insuficientemente *nāganāga*salero *ikorokoro*salir *āyā wāya*salir a pasear *ħarħađe wāya*salir agua del suelo *bogadraya*salir ampollas *oradrakuaya*salir corriendo en
grupo *pirapođia*salir de algo *ēdraya 1*salir de la llave *sorroa jiraya*salir de la selva *odyaya*salir del agua para
respirar *odya ēdraya*salir del liderazgo *egode*
*chūmeya 2*salir derecho los
dientes *mōgoaya 2*salir en chorrito *jĩzoaya*salir en grupo *ējēzoakuaya;*
*ējēzoaya*salir fluyendo *weabariya*salir lágrimas *daũa erozoaya*salir un poco *ārāya*salir volando en
grupo *wāwāzoaya*salirle granos a uno *puchikaya*saliva *ido; iba*salpicando *sausauwa 3*salpicar *juepoya; jĩapoya;*
*jĩzoaya*salpicar agua *jĩawēya*salpullido *putugurrua*salpullido (especie) *posomia*salpullido contagioso *aidaputu*salpullido corporal *ħitorro*salpullido en todo el
cuerpo *jĩchichi*salpullido que afecta a los que
trabajan el cocuá
(mastete). *jueporomia;*
*mĩāba 1*salpullido que causa
rasquiñas *bitata 2*salsa de un bejuco *kĩrā*

pāwārāmia λΛ
 saltamontes *adichichi*
 saltar *jādraya 1; pīnādraya;*
kariya
 saltar (?) *beochachaya*
 saltar para coger algo *jūēdraya*
 2
 saltar vallas *jeđaya*
 saltarín *cha būrā; pinapina*
 saltarín cabecidorado *jura*
ibana
 saltarín cabecirrojo *toko*
 saludable *aruma*
 saludar *ara kaita wāya;*
īyāgaya
 salvador *ēdra edabari*
 salvaje *kadrā; dausarea*
 salvar *ēdra edaya; ēdra ḥaya*
 salvarse *ēdraya 2*
 sanar *biabiya*
 sanarse *biaya*
 sanarse una herida *aniya*
 sancochar *ḥayaya*
 sangrar *oa zeya 1; boga ḥariya*
 sangrar durante la
 menstruación *boga ḥariya*
 sangre *oa*
 sangre de toro encendida
 (pájaro) *īgue purru*
 sangregallina *bodo*
 sanguijuela *kādemia*
 sapo *bokorro*
 sardina *ama; amachichi*
 sardina de agua

salada *amachirri*
 sardina roja *ama purru*
 sarnoso *gurrugurrua*
 sarnoso en lugares *pīpīdra*
 satro/a *misurrajō; ḥichichijō*
 saturado *dodoḥa*
 savia de árbol *kaiba 1*
 sebo *ṭari 1*
 secar *jareya 1*
 secar en el sol *pae ameya*
 secar ropa *paeya*
 secar y moler huesos de un
 animal *ne poaya*
 secarse *ḥalgaḥoaya; poaya 1;*
toya 3; purrubaya
 secarse en el sol *kāya 1*
 sección *drama*
 secciones
 seco *pōba; chīyā 2; pō 1; tota*
2; pōāsa
 sed *opichia 2*
 sediente *opichia 1*
 sedimento *jārājārā 1*
 seguir *ēpēya; wāyā wāya; ēpē*
wāya
 seguir el ejemplo de
 alguien *ēpē oya*
 seguir haciendo *kārīya*
 seguir pidiendo *pi iwīdiya*
 segunda mazorca que sale con
 la primera *be pākōrē 3; be*
mīguiso
 segundo *umēbema 1*
 seguramente *kārī ḥaḍe*

seguro

seguro *wāṛā 2*
 sellar con clavos *kachiya*
 sellar una canoa con brea *soaya*
 selva *yāga*
 selva virgen *oi*
 selvático *mēābema*
 semana *domía 2*
 sembrar *ne úya; úmaya; ú ɬaya*
 sembrar arroz, plátano o
 frutales *úya*
 sembrar de mano *poya₂ 2*
 sembrar plátanos en un lugar
 nuevo *kuablaya 2*
 semen *kadyirua 2; mepurru;*
kaiba 2
 semilla *neta 1; ta₂*
 semilla como chocolate *jēzrājō*
 semilla de flor 'ojia' *ojia ta*
 semilla de maíz *be dau*
 señal *jara 1; ne jara*
 señal que alguien está
 embarazada *warra jaramia*
 señalar con la mano *jawa*
jaraya
 señalar con la mano para que
 otra persona venga *tūēya*
 señales de la llegada del
 invierno *kue jara*
 señales de la llegada del
 verano *poa jara*
 seno *ju*
 Señor Dios o Jesucristo *Dadyi*
Boro
 señora que parece muy
 joven *awērā*

sensual (mujer) *kē ɬɬa*
 sentarse *chūmeyā 1; jewēda*
chūmeyā
 sentarse con piernas
 juntas *pāsua akɬya*
 sentarse en el suelo *egode*
chūmeyā 1
 sentarse un animal *boro*
nūmaya
 sentir *sentiya*
 sentir como uno está oyendo
 algo *ɾakaya*
 sentir escalofríos *wariya 2*
 sentir tristeza o aflicción por
 algo que ha pasado *jēda*
krīchaya
 sentir tristeza o miedo en el
 corazón *so ɬaedɾaya*
 sentirse afligido o triste *biaé*
krīchaya
 separado *jīga 1*
 separado por cierta
 distancia *tamlatɬla*
 separar *dodebariya; taya 2; ta*
ereweya
 separar con cuña *pepedea eraya*
 separar cortando *taweya*
 separar paja del
 grano *karawaya*
 separar(se) *āi taya 1*
 separarse *jārādraya*
 separarse de repente *ta wāya*
 sepultar *waga ɬaya; ta ɬaya;*
tɬariya
 ser *keraya; dyirua; panania;*
keḏea; ɬa; dyiraya; ɬea;

panla; kirua; baya; duanla;
duanania; baya
 ser borrachín *beu nībaya*
 ser culpable *bedeade baya*
 ser dado a *awuaya 2*
 ser el mismo *baya*
 ser loco *bawarraya*
 ser perezoso *agaya 2*
 ser querido *diarema*
 ser tacaño *ne wāgaya*
 ser tímido *dauperaya*
 seres mitológicos que tenían
 brazos de
 cuchillos *bibidikomia*
 serio *kīrāmisia*
 serpear para hacer
 ruido *jareya 2*
 serpentear *jūrāya 1*
 serpentino *bukea; amiaida*
 serpiente *dama*
 serpiente mítico *je*
 serranía *eya ādau*
 serranía que divide las cuencas
 de dos ríos *ādau 2*
 serrucho *charruso*
 servir *taeya 1*
 servir sopa *jueya*
 servir sopa o una bebida *tueya*
1
 sesgar *tūrīya 1*
 sesgo *tūrī 2*
 sí *māē*
 si eso es el caso *māēteara*
 si eso fuera el caso *māwāra*

si resulta así *māwāra*
 siempre *ewariza; baridua 2*
 siempre en problemas *bedeaida*
 siempre está moviéndose *bikate*
 sierra (pez) *mona*
 siervo *nezoka*
 significar *jaraya 2*
 siguiente en orden *are 2*
 silbar *ijara oya 2; ikoroya*
 silbar como agua
 hirviente *ichaya 1*
 silbar como el
 viento *jururukaya*
 silla *bugue*
 siluro *bau 1; bōpa*
 silvestre *mēābema*
 silvestría
 simple *nakapea*
 sin *neē*
 sin árboles *ewaraga*
 sin azúcar o sal *ara jāwā*
 sin brechas *aruma*
 sin culpa *bedea neē*
 sin dientes *bachu*
 sin embargo *mūna; baribara*
 sin fila *pōporroa; warea*
 sin filo *kidawarea*
 sin miedo *zokea*
 sin miedo de
 humanos *āmāmārāā*
 sin pelo *bīrōgoa; sūgosūgo*
 sin saber qué pensar *kawa*
krīchaē
 sin sabor *nāganāga; nakapea*

sin sonreir

sin sonreir *kīrāmisia*
 sin valor *koisa 2; pokea*
 sinvergüenza *usa kīrādarra*
 siquiera *bida 2*
 sobaco *esoso*
 sobrar *aḍubaya; auḍu ḥaya*
 sobre
 sobrenombre *trā ṭyāgaḍa*
 sobresaliente *tukaa*
 sobresalir *eaḵuya*
 sobrina *zrā; jērāmārā 1*
 sobrino *tēābea; jērāmārā 1;*
 kurra 1
 sobrino chiquito *wau*
 socolar *buya*
 sogá hecha de hojas de chungá
 trenzadas *tro dru; diauru*
 pāima
 sol *ūmāḍau*
 sola *iduba 1*
 solamente *áwa*
 solamente hace un
 momento *atewabe*
 solamente hasta allá *awuabe*
 solamente hasta la
 mitad *ēsidrabe*
 soldado *dyōbari; sordao*
 soleado *tōrōrōa*
 solo *iduba 1*
 solo dos *umēbe*
 solo en parte *kapl*
 soltar *kenataya; kenatḷya 1;*
 ērāya 1; kenabueya; ḥaebiya;
 ērābueya; ēdrabueya; bueya

 2; *ērā ḥḷya*
 soltar varios *ērākuaya*
 soltarse *ērā wāya*
 soltarse del anzuelo *auḥariya 1*
 soltera *deu*
 soltero *deu*
 soltero/a *iduba 2; duba*
 sombra *kūrāsa 1; kūrādra*
 sombra de persona o cosa *jaure*
 sombrero *sōbena*
 someter *dyadagaya*
 sonajero *juacharaka;*
 macharaka
 sonar *jīguaya*
 soñar *kāimokaraya*
 sonar duro *turuwaya*
 sonar una trampa al caer sobre
 un animal *pō wāya*
 sonarse al caer al
 suelo *ḥeowaya*
 sonarse la nariz *jīya*
 sonido *jīgua 1*
 sonido de Caín *bēwārā ibana;*
 biomia
 sonido de fruta cuando cae a la
 tierra *pōpo*
 sonido de metal golpeado
 contra metal *tītī*
 sonido de puercos salvajes
 corriendo *bādarrea*
 sonido de un rifle *pōdarrea*
 sonido de un río *do oga*
 sonido del disparo de un
 rifle *touwaya*

sonreír *ipída ipídaɣa*
 sopa *neba*
 soplador *pepena*
 soplar *puáɣa*
 soplar con la boca *jārāpuáɣa*
 soplar el viento *tāɣa; tñnāɣa*
 soplar una brisa fresca *kūrāɣa*
 soplar viento *taya 1*
 sorber *iru doya*
 sordo *κλωρα ki*
 sorocúa *jaujau*
 sorpresivamente *kawaéne*
 sospechar *kawa krīchaya*
 sospechar a alguien *kīrākuitaya*
 su *dyi 1*
 su (de él/ella) *iru 2; idyi 2*
 su (de ellos/ellas) *ādyi 2; ārā 2*
 su (de ustedes) *bārā 2; bādyi*
 suave *sōsōa; mūyāmūyā 1;*
borekea; kakaya; jojowaa
 suave (tierra) *susua*
 suave como fruta
 madura *sōsōwā 1*
 suave como silla con cojín *mōda*
 suavemente *αραβαρι*
 subepalo
 (pájaro) *chogorochogoro;*
yajeje
 subir hasta la cima o al
 cielo *ātaa wāɣa*
 subirse un río
 represado *jāadrɣa*
 submergirse *ta wāɣa*
 suciedad *jaigua 2*

sucio *mititia 1; kōnōā;*
āūnemea; jaigua 1; mīāba 2;
parreparrea; jārājārā 2
 sucio (agua) *kōnōga*
 sudar *ɣα zeya; ɣαdeɣa*
 sudor *ɣα*
 suegra *pākōrē 1*
 suegro *zāwārē*
 suela *jāiwē*
 suelo *egoro*
 suelo del camino *ojā 1*
 sueño *kāimokara*
 sufrir *bia mīgaya; traupasaya*
 sufrir mucho *so mōgaya*
 suicidarse *iduba beuya*
 sumergirse *ta dogoya*
 sumido *urijogoa*
 superficialmente *ārāba*
 superficie *jā*
 superficie delantero o
 exterior *kīrā ara*
 supurar *mōgaya*
 surco *bidrubidrua 2*
 susarrar
 suspender el toldo *eajuya*
 suspenderse en el aire *αραααα*
 suspirar *īyāɣa*
 susurrar *jūēsederreaya; idrɣaya*
 susurrar un río *būgaya*
 susurrir *αρααααα*
 susurro de un río *do būga*
 suyo (de él/ella) *idyide*
 suyo (de ellos) *ādyide*

T t

tábano *pochĩdau*
tábano capador *ororoa 2*
tabla "dos por cuatro" *obeo*
tabla para lavar ropa *maduko*
tacaño *so kadyirua; neéda*
tachuela/o *urimogo*
tagua *āta*
tajada *toama*
tajar *kōkaya*
tal vez *āibērā*
taladrar *uyaya; chiraya 3*
tallar un animal de
madera *jaya 1*
taller *obada*
tallo *kama*
tallo de plátano o
banano *karra 2*
tallo del maíz *be ɬawara*
talón *jīrū ābidarra; jīrūgarrona*
tamaga *apotoka*
tamandua *jāikuchi*
tamaño mediano *waitabe 1*
tambalearse *tūrīya 1*
también *biɬa 1; idyaba; siɬa*
tambo *de; de ara de*
tambor *tonoa*
tan *jākua 2*
tánagra *ĩgue*

tánagra cejiescarlata *ĩgue*
pāima
tánagra de montaña
(pájaro) *tuetueba*
tánagra gris y azul *chāpachi*
tánagra rabricarmesí *ĩgue*
purru; oamia 3
tánagra rabilimón o
rabifuego *ĩgue dyi kuara*
tanto *jākua 1; mākua 1*
tapar *ānaya*
tapar hueco o gotera en una
canao vieja *jatya 2*
táparo *tapara; tonoga*
taparrabo *pāpā; ādia*
tapir *dāda*
tarántula *dorema*
tartamudeando *ɬdrɬɬdrɬ*
tartamudear *beɬea karaya;*
karakaraya; kīrāme
karakaraya; kīrāme
jidajidaya
tasí *biɬika waiɬa*
tatabro *biɬowe*
tayra *jojoma*
taza de calabaza *sāũ*
taza vieja de totuma *sāũsore*
té hecho de sesos de
periquito *kekerre kera*

té toronjil *torroji kera;*
kerapichi

techar con paja *joaya*

techo *de ēkarra; kūrādra*

techo de paja *korechipe*

tejar *nāyāya*

tejer *kaya*

tejer borde de canasta *baraya 2*

tejer canastas, chaquira o
corruba *kaya*

tejer chaquira *karrama kaya*

tejer corona *pēya*

tejer el borde de una canasta *i*
baraya

tejido *neka*

tejido abierto *dau zorrea*

tejido cerrado *daukata*

tejido de chaquira *karrama*
kaēa

tela *wua*

tela de corteza *jueporo 2*

telaraña *wāgowāgo*

tema central *krīcha droma*

temblar *ureya 1; dodowaya;*
ureureya 1

temblar un poquito *pididiaya*

temblarse después de un
golpe *pininiaya*

temblor *uremia; de uremia*

temer *wapeaya; wayaya 1*

temer de todo *beu wayaya*

temor *ne wayaa*

temporada de lluvias

temporada seca *poa 1*

temporario *warrewarrea*

temprano *diapeda*

tender *tōya*

tendido (muerto) *urraju*

tendón *kēgu 2*

tener *jare erobaya; baraya 2;*
erobaya

tener (tiempo presente) *erobla*

tener a raya *jūā edaya*

tener arma en la mano *jūēya 2*

tener ataque de tos *oididiyaya*

tener ataque demoniaco o
epiléptico *wawaya 1*

tener buena fama *bia adia*

tener calambres *bāneneaya*

tener carne de gallina *boro*
wariya

tener celo de las propias cosas
de uno *jiwaya*

tener coleccionado *pe erobaya*

tener deformidad o
defecto *bawaraya*

tener dificultades *mīgaya 1*

tener en la mano y bajo el
brazo *kataya 2*

tener estertor agónico *āgaya 1*

tener fiebre *kawaya*

tener frío *jīsuaya*

tener ganas de
vomitar *jātumaya*

tener gusto de algo *awuaya 1*

tener hambre *jarraya*

tener hipo *jupitreya; jupiya;*
igaya; jupibariya

tener huecos

tener huecos *uriaya*
 tener la culpa *bedeade baya*
 tener la razón *bia oya 2*
 tener la suerte de conseguir
 mujer *komlaya*
 tener listo el arco para tirar
 flechar *enataya*
 tener mala suerte *boro*
kadyiruaya
 tener miedo *ne wayaya*
 tener miedo de *wayaya 1*
 tener misericordia *kĩrã*
dyuburiaya
 tener moco en la
 garganta *ojãrãbãriya 1*
 tener paciencia con
 alguien *droaya 3*
 tener paciencia con
 personas *droa kawaya*
 tener para siempre *erobaya*
 tener que defecar *ã púaya*
 tener que orinar *chiwa púaya*
 tener relaciones sexuales *basra*
ođia
 tener responsabilidad por algo
 malo que ha pasado *bedea*
bara baya
 tener reunido *pe erobaya*
 tener sed *opichiaya*
 tener sensación
 ardiente *ururukaya*
 tener sensación de
 arder *sosokaya*
 tener sueño *daupeaya*
 tener suerte *boro biaya*

tener temor *ne wayaya*
 tener un accidente *bardaya*
 tener un ataque de
 demonios *lokiaya*
 tener un mensaje *ne jaraya*
 tener un problema *bedea bara*
baya
 tener una deuda *debe baraya*
 tener una dinastía *pe eronũbaya*
 tener una disputa *kĩrũkĩrũya*
 tener una enfermedad
 específica *juruya 2*
 tener una visión para averiguar
 algo *daubãriya*
 tener vista aguda *dau komlaya*
 teniendo pena *kĩrãnedyaıda*
 teñir *tameaya 2*
 tentear *ba jaraya*
 tercero *ũbeabema*
 terco *kadrã*
 terminar *jõya 1*
 terminar un curso *ẽdraya 1*
 terminar un trabajo *pãrãya;*
arabaya 2
 terminar un turno de
 trabajo *keuya 2*
 terremoto *uremia; de uremia*
 terreno *ẽjũã 1; drua 2*
 terreno con árboles cortos *pea*
1
 testículos *kãrãta*
 teta *ju*
 tetilla *ju kiđa; ju kẽba*
 tía *apipi*

tía por matrimonio *méme kima*
 tiempo *ewari 1; jara 2*
 tiempo antiguo
 tiempo corto *ewari mokokoa*
 tiempo corto (i.e. trabajar
 hasta medio día no
 más) *ewari bokokoa*
 tierno *dyuburi kiru*
 tierra *drua 1; nāl ējūā; ējūā 1;*
egoro
 tierra adentro *drua 3*
 tierra entre dos vueltas de un
 río *amia*
 tierra plana *kori*
 tierra rozada para
 sembrar *pea 2*
 tierra sin árboles
 tieso *αβλα 1; βλαδρα;*
βαυβαυα; τātawa
 tigr (culebra) *kōkli*
 tigre *imama*
 tigrillo *αριαρι*
 tigrillo congo *αριαρι dyi pāūma*
 tigrillo negro *αριαρι dyi pāūma*
 tigrillo peludo *αριαρι dyi*
goropichi
 tilde de acento *china dru*
 tilde sobre vocal
 nasalizada *karaga*
 timidez *peramia*
 tímido *daukāi*
 tiña *bediā pai*
 tinaja de barro *zoko*
 tinamú chico *zokorro pā*

tinamú grande *zokorro*
 tineante *chidichidi 1*
 tinta negra para prevenir
 caries *kidawe*
 tintinear *chikichikiaya*
 tío *drōā 2*
 tío de un hombre *dyabadrōā*
 tío de una mujer *méme*
 tío por matrimonio *apipi kima*
 tipo *ina*
 tiquete *carta*
 tira *drama*
 tirano *jōba*
 tirapatada *cha būrā*
 tirar *batabueya; bataya;*
batataya
 tirar al aire *tabariya*
 tirar al suelo *jīāwēya; tablya*
 tirar algo al perro *peabueya*
 tirar algo desprendido *oga*
batabueya
 tirar comida ya preparada al
 perro *pea diaya*
 tirar con arco u honda *draya 1*
 tirar hacia algún blanco *ta*
bataya
 tirar hacia el piso *boropetaya*
 tirar hacia el suelo *ereweya*
 tirar lanza *tēūtaya*
 tirarse *teo wāya*
 títirijí común *archichi*
 tizón (fuego) *tlbadau*
 tocar *tyāpeya; tāya*
 tocar el tambor *nīāwēya*

tocar instrumento musical

tocar instrumento musical *záya*tocar la puerta *bebewayá*tocar ligeramente *arataya;*
*araya 1; waraya*toche (pájaro) *kirokiro*toche voladora (culebra) *kōkli*toda clase de *kīrātanoa*todavía *wadibida; wađi*todo *jūma 1; ne jūma*todos *jūmaena; jūmauda*todos los días *ewariza*toldo *tōde*tomar *doya; edaya 1*tomar bebida para
adivinar *iwaga doya*tomar chicha en una
ceremonia *tā sōya 2*tomar paso grande *jeđa tɔgaya*
*1*tomar pastilla *mīya*tomar prestado *iwiđi edeya*tomarle pelo a uno *joreya 1*tono agudo *ochōda*tono bajo *odroma*tonto *boro bié*topo *kakaboro*torcaza *uma*torcer *nāyāya; ɬaya tɔya;*
jūrēāya; tichirinaya;
*nāyātɔya*torcer cabulla *tapuyaya*torcer y así romper *kōrātaya*torcido *tūrī 2; bidrubidrua 1;*
*jūrēā*tordo *pikuaji*toreadora (pájaro) *boropare*tornillar *ɬaratataya*toronjil *opachi kera*tororoi *ojji*torpe *ɟawa zaɟaa 1*tórsalo *ā*tórtola *puchirā; potoju*tórtola boba *jaujau*tortolita azul *ōkoko*tortuga con nariz rayada *kīrāje*tortuga de río *chibigui 1*tortuga de tierra *morroko 1*tortuga del mar *pusa chibigui*tortuga grande como las de
Galápagos *pīporro*tos *oso*tos fatal *oamia 1*tosca *mōjē*toser *osoya; orokoroaya*

toser

constantemente *oiđiđigaya*

toser o expulsar

flema *waragaya 2*tostar *pokeaya; ābuya*tostar en paila *jututiaya*tostar o asar en una olla *arɔya*totalidad de algo *jā*totalmente *abeda 2*totuma *sāū*totumal *sāū ɬawara*trabajador *zokea*trabajar *trajaya*

trabajo *traju*
 trabar la garganta *otlaya 2*
 trabarse en la
 garganta *ojūāb̄ariya*
 traducir oralmente *kawa*
jaraya 1
 traer *weya 1; edeya; waya 2*
 traer consigo *eneya*
 tragar *mīya*
 tragar de una vez *mītaya*
 trago que le hace dormir a
 uno *īka kera*
 trampa *kūrūga*
 trampa para pájaros *totolero*
 trampa que cae sobre un
 animal *kidape*
 tranquilo *aduabe; kīrāipa;*
nekai
 translúcido *ēsā*
 transparente *pāpārā 1; ēsā*
 trapiche *trāpichi*
 traquear *chikichikiaya*
 traquetear *chikichikiaya;*
treketrekeaya; kōnoderreaya
 trasladarse *āyā wāya*
 trastornar *korekuaya*
 tratar bien *bia oya 1; biaḍaya*
 travieso (sexualmente) *kakua*
auḍua
 trazar una raya *wirutaya*
 trepatroncos *yajeje*
 tres *ūbea*
 tribu indígena
 desaparecida *mōguerrērā*

tronco que sirve como

trillar *jīāpeya; karawaya*
 trillar pisando *karawadlagaya*
 tripa *jāsi*
 triste *sopuaruma 2; sopua 2*
 triste pero nunca llora *dau*
zarea 2
 tristeza *sopua 1*
 tristeza al pensar en
 algo *sopuaruma 1*
 triunfar *poyaya*
 trogon *jaujau*
 trogón *puwu*
 trogon coliblanco *jaujau kuara*
 trogon collarejo *jaujau dyi*
pāimā pāimā
 trogon de cabeza verde y pecho
 rojo *jaujau dyi pāwārā*
 trogon de cuello negro *jaujau*
dyi pada kidua
 trompo *sarra*
 trompo hecho de la fruta del
 bejuco porre *biguru*
 tronar *baaya; jururuaya; baa*
jururuaya; baa ḥaeya
 tronar y relampaguear *baa*
bara ḥaeya
 tronco *ḥawara 2*
 tronco cualquiera que lleva
 muchas frutas juntas *kama*
 tronco del árbol de
 plátano *pada sepa*
 tronco del cuerpo
 humano *trutru*
 tronco que sirve como
 escalera *dume*

tropezar

tropezar *tenedraya*
 troza *onoko*
 trueno *baa*
 trupa *uruta*
 tú (te/ti) *ba 1*
 tú solo/a *baɗuɓa*
 tucán *kēwārā*
 tucán chocoano *kēwārā kerre*
 tucán Diostedé *kēwārā kerre*
 tucán pico iris *kēwārā*
 tucán picofeo *kēwārā kerre*
 tucaneta *bichi*
 tucaneta esmeralda *bichi pā*
 tucaneta orejiamarilla *kēwārā pā*
 tucaneta rabicarmesí *bichi pā*
 tuco/a *onoko*
 tulvieja *pākōrē 2*
 tulvieja o "el coco" de la
 fertilidad *warra pākōrē*
 tulvieja o coco de la
 montaña *pākōrē eyabema*
 tulvieja o coco de la

selva *pākōrē mēābema*
 tulvieja o coco que es dueño
 del maíz y arroz
 tumar *mane bariya 1; tutaya;*
tuya
 tumar árboles *tupeya;*
tupetaya
 tumar árboles para hacer una
 siembra de maíz *pea tutaya*
 tumar carrizos, hierbas o
 maleza *tiapeya*
 tumar con un solo
 machetazo *orraweya*
 tumar en forma
 vertical *putaya*
 tumorcillo *kaba*
 tupido *bosoa*
 turanga *tūrāga*
 turbio *kōnōā*
 turpial cola amarilla *cha 3*
 turpial coliamarilla *kirokiro*
 turpial rabiamarilla *kirokiro*
 tuyo *bare*

U u

Ud. solo/a *baɗuɓa*
 úlcera de la piel que está
 creciendo *pēāko 2*
 úlcera en la piel *chāda;*
aiɗaputu
 úlcera tropical *aiɗa*
 último *tēā; ādauare; jūrūare*

último hijo *ābirucha*
 último hijo/a en la
 familia *jūrūnebema*
 últimos días del
 mundo *jūrūarebema ewari*
 un poco diferente *awarabe;*
awara awara 2

un poco más lejos *waga 1*
 un poquito *māārī 1*
 un sueño *kāimokara*
 uña *bichiwi*
 una vez *ababe 2; ɓarima*
 ungir *soaya; pāya 1; taya*
 ungüento para ojos *dau ta*
 únicamente *ababe 2*
 unidos *ābaa*
 universo *bajā*
 uno *aba 1*
 uno de los
 primeros *naārābema 1*
 uno del grupo *abaal*
 uno más *dewara 1*
 uno por uno *aba aba 2*
 uno que no hace caso al que

veinticuatro horas (culebra)
 manda
 uno solo *ababe 1*
 untar *pāya 1*
 untar con mantequilla *paɓaya 1*
 urraca pechinegra *jiojio*
 usado *sore*
 usted *ba 1*
 ustedes *bārā 1*
 ustedes solos *bāduɓa;*
 bādyiduɓa
 útero *bite; warrakera*
 uva de playa *baga*
 uvita *mīrājō*
 uvita (palma) *chāchagarra*
 úvula *opitaga*
 uy *au₂*

V v

vaca *paka*
 vaca del monte *sokerra*
 vacía (una casa) *deduma*
 vacilar *tūrīya 1; jēda krīchaya*
 vacío *bari₁ 1*
 vadoso *sōrōsōrōa; īchita*
 vagina *kē*
 valiente *traiḍa; zokea; so*
 zarea; daukāḥé 1; zraiḍa; so
 abla
 valiente hacia otra
 persona *zarea 2*

valle ancho *jeweḍa 1*
 valle estrecho *jogoa 1*
 vapor *kowá*
 variantes *kīrā wariwaria*
 varicela *eterre jai*
 variedad *kīrā kakua*
 varios *kīrā wariwaria; ākaka*
 varios, quince o menos *aba aba*
 1
 vecindario *ikiḍaare*
 vecinos *kaitabema ēberārā*
 veinticuatro horas (culebra) *be*

vejiga

dama *be*
 vejiga *chiwate*
 vela dorada *būrā bakuru*
 velario colorado *paisoa*
 vena *kēgu 1*
 venado *sūrā₂*
 venado coliblanco *begui torro*
 venado colorado *begui purru*
 venado ramazón *begui torro*
 vencedor *poyabari*
 vencer *poyaya*
 venda *pāpā*
 vender *nēdobueya*
 vender a precio bajo para un
 amigo *joreya 2*
 vender varios *nēdokuaya*
 veneno *nēārā kadyirua*
 veneno de culebra *kida 4*
 venir *zeya; bueāya; keaya*
 venir muchos *zezedia*
 venir otra vez
 venir uno tras otro *zezedia*
 venirse *dugueya*
 venteador *platona*
 venteador redondo *bātearo*
 ventoso *tōrōrōa*
 ver *unuya 1*
 ver por divinación *dau ēsā*
unuya
 verano *poa 1*
 verdad *wārā 1*
 verdad completa *wārā ara*
 verdaderamente *wārāda 1*

verdadero *wārā 2*
 verde *pāwārā; dyi ka 1;*
pāwāpāwārā
 verde (el color) *dyi pāwārā*
 verde claro (el color) *pada*
kidua 2
 vergüenza *peramia*
 verraco *aukara*
 verruga *āgumita*
 verruga o lunar *ātiāti 1*
 verrugate *ojo 2*
 verrugosa *ḥarrā*
 verse con otra persona *kīrā*
ununia
 versión menor de algo *dyi pā 1*
 vértebra en el cuello *omāsa*
 verter *tueya 1; weaya 1; taeya*
1; jueya
 vesícula biliar *pōsopōsoa*
 vestirse con algo
 apretado *trājāya*
 vestirse en su gala *dyiyoa*
 vez *ḥarima*
 viajar en grupo *wāguya;*
kuabāya 1
 viajar en segmentos *wibariya*
 viajar por canoa *ḥadoaga*
nībaya
 vibrar *pididiaya*
 vicirola *diko*
 vida *nībaida*
 viejita *dyora*
 viejo *drōā 1; sore*
 viejo que nunca se ha

casado *kūdra drōā*
 viendo la sombra o figura de algo *jarijari*
 viene *urúa*
 vienen *udaa*
 viento *nāūrā*
 vientre *bite; warrakera*
 viga que sostiene el piso de la casa *karu; de karu 1*
 viga que sostiene el techo *obeo; drādau*
 vigilante *dyi jāā*
 vigilar *kawāya; jūātraya 1*
 vigilar para que no pase algo *jāāya*
 violar a una mujer *ārīya 2*
 violento *jawaicha*
 virus *jūmia*
 vísceras *jāsiawa*
 visitante *āibema*
 visitar *ara kaita wāya*
 vitreo del ojo *dau torroa*
 viuda *pēdra; pēnabaā*
 viuda joven *pēdrakau*
 viudo *pēdra ūmākīrā*
 vivir *panania; ʙa; paɲa; ʙaya; duana; duania*
 vivo *zokai*
 volar *deneneaya; wā ʙariya*

volar bajo *jārē ʙaribusi*
 volar como pedazo de roca que cae *jīzoaya*
 volar en grupo *wāwāzoaya*
 volcar *korekuaya; ʙarruya 2*
 volcar para que se quede boca abajo *ʙarrudra ʙariya*
 volcarse *ʙarruya 1*
 voltear *ʙarā wāya; paɲaɲaya 1*
 voltear la vista *paɲre ʙariya*
 volver *zeyā; āberaya 1*
 volver a ser suave *norraʙariya*
 volverse aguada *baido ʙaya*
 volverse loco *lokiaya*
 volverse más caluroso *jāwārkaya*
 volverse tarde *keuya 1*
 vomitando sin que salga nada *kuaraga 1*
 vomitar *weya 2*
 vomitar en arqueadas *wekuaya*
 vómito seco *kuaraga 2*
 voz *bedea*
 voz aguda *ochōda*
 voz grave *odroma*
 vuelta de río *do jiwa*
 vulgar *minijchia 2*

W w

Y y

y *idyaba*

ya *ara nawena*

ya casi llegando *ārāl 2*

yaguarundi *ariari dyi pāima*

yelmo *sōbena zarea*

yendo y viniendo *πατταπαττα*

yerno *wigu*

yo *mā 1*

yo no sé *ojo 1*

yo solo *māduba*

yuca *ikade*

Z z

zambullidor-sol (ave) *sedia*

zambullir debajo de
algo *ħarrudraya*

zancona *eba*

zancudo *jejena*

zancudo largo y delgado *sūnā*

zapallo *ābaragazoa*

zapote *bokerrejō*

zarigüeya *bosāi; susa*

zarigüeya lanuda *kūrīkūrī*

zarzeta *sedia*

zorra *bosāi; susa*

zorra palmichera *jojoma*

zumbar *būrūrūāya;*
chuderreaya

zumbir *deneneaya*

zumo *ħa*